

## WEDNESDAY 28<sup>th</sup> SEPTEMBER 2016

09:00-12:00 Pre-Conference Workshops

### PRE-WORKSHOP 1

**Professor Gonzalo Bacigalupe, PhD**

University of Massachusetts Boston, USA  
National Research Center for Natural Disasters, Chile

*Emerging technologies, social media, and digital identities: Negotiating self and relations in murky digital waters*

ENGLISH

**Καθηγητής Gonzalo Bacigalupe**

Πανεπιστήμιο της Μασαχουσέτης, Βοστώνη, ΗΠΑ  
Εθνικό Κέντρο Ερευνών Φυσικών Καταστροφών, Χιλή

*Αναδυόμενες τεχνολογίες, κοινωνικά δίκτυα και ψηφιακές ταυτότητες: Η διαπραγμάτευση του εαυτού και των σχέσεων στα σκοτεινά ψηφιακά νερά*

GREEK

**Professeur Gonzalo Bacigalupe, Prof. Dr.**

Université du Massachusetts Boston, USA  
Centre national de Recherche sur les Catastrophes naturelles, Chili

*Technologies émergentes, Réseaux sociaux et Identités numériques: négociation de l'identité et des relations dans les eaux troubles du numérique*

FRENCH

### PRE-WORKSHOP 2

**Dr. Rodolfo de Bernart**

President of IASA International Association for the Study of Attachment  
Istituto di Terapia Familiare Firenze

*From rigor and imagination to creativity and coherence*

ENGLISH

**Dr. Rodolfo De Bernart**

Πρόεδρος της IASA Διεθνής Ένωση για τη Μελέτη του Δεσμού (International Association for the Study of Attachment)  
Ινστιτούτο Θεραπείας Οικογένειας της Φλωρεντίας (Istituto di Terapia Familiare Firenze)

*Από τη δριμύτητα και τη φαντασία στη δημιουργικότητα και τη συνοχή*

GREEK

**Dr. Rodolfo De Bernart**

Président d'IASA – Association internationale pour l'Étude de l'Attachement  
Institut de Thérapie familiale, Florence

*De la rigueur et l'imagination à la créativité et la cohérence*

FRENCH

## PRE-WORKSHOP 3

ENGLISH

### Prof. Dr. Maïmonid (Mony) Elkaïm

*Neuropsychiatrist, Founder & Past President of EFTA  
Director of the Institute for Family and Human Systems Studies in Brussels  
Honorary Professor at the Free University of Brussels, Belgium*

### **Resonance in therapy and supervision**

GREEK

### Prof. Dr Maïmonid (Mony) Elkaïm

*Νευροψυχίατρος, Ιδρυτής & Διατελέσας Πρόεδρος της EFTA  
Διευθυντής του Ινστιτούτου για τη Μελέτη των Οικογενειακών και Ανθρωπίνων Συστημάτων στις Βρυξέλλες, Βέλγιο  
Επίτιμος Καθηγητής στο Ελεύθερο Πανεπιστήμιο των Βρυξελλών, Βέλγιο*

### **Η συνήχηση στη θεραπεία και την εποπτεία**

FRENCH

### Prof. Dr Maïmonid (Mony) Elkaïm

*Neuropsychiatre, Fondateur et Ancien Président d'EFTA  
Directeur de l'Institut d'Études de la Famille et des Systèmes Humains de Bruxelles  
Professeur Honoraire, Université Libre de Bruxelles, Belgique*

### **La résonance en thérapie et en supervision**

## PRE-WORKSHOP 4

ENGLISH

### Arlene Vetere, PhD

*Professor of Family Therapy & Systemic Practice, VID Specialized University, Oslo, Norway  
Visiting Professor of Clinical Psychology, Università degli Studi, Bergamo, Italy  
Affiliate Professor of Family Studies, Malta University*

### **Systemic therapy and attachment narratives**

GREEK

### Arlene Vetere

*Καθηγήτρια Θεραπείας Οικογένειας & Συστημικής Πρακτικής, Ειδικό Πανεπιστήμιο VID, Όσλο, Νορβηγία  
Επισκέπτρια Καθηγήτρια Κλινικής Ψυχολογίας, Università degli Studi, Bergamo, Italia  
Καθηγήτρια Οικογενειακών Μελετών, Πανεπιστήμιο της Μάλτας*

### **Συστημική θεραπεία και αφηγήματα δεσμού (attachment)**

FRENCH

### Arlene Vetere, Prof. Dr.

*Professeure de Thérapie familiale et de pratique systémique, Université spécialisée VID, Oslo, Norvège.  
Professeure invitée en Psychologie clinique, Università degli Studi, Bergamo, Italie  
Professeure affiliée en Études familiales, Université de Malte*

### **Thérapie systémique et narration de l'attachement**

## PRE-WORKSHOP 5

### Charis Katakis

Psychologist, Founder & President, Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece  
Honorary President of the Hellenic Association for Systemic Therapy (HELESYTH)

**PRESENTERS: Charis Katakis, Christos Ziouvas, Vassilis Manatos, Elina Panteleon, Aphrodite Papaioannou, Olga Kotrotzou / Laboratory for the Study of Human Relations, Athens Greece**

*The image of man in the mirror of changing contemporary society: Cultural and therapeutic aspects of the emerging new male identity*

ENGLISH

### Χάρης Κατάκη

Ψυχολόγος, Ιδρύτρια & Πρόεδρος του Εργαστηρίου Διερεύνησης Ανθρωπίνων Σχέσεων στην Αθήνα  
Επίτιμη Πρόεδρος της Ελληνικής Εταιρείας Συστημικής Θεραπείας

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ: Χάρης Κατάκη, Χρήστος Ζιούβας, Βασίλης Μανάτος, Ελίνα Παντελέων, Αφροδίτη Παπαϊωάννου, Όλγα Κοτρότσου**

*Η εικόνα του άνδρα στον καθρέφτη μιας κοινωνίας που αλλάζει: Πολιτισμικές και θεραπευτικές διαστάσεις της αναδυόμενης νέας ανδρικής ταυτότητας.*

GREEK

**12:00-14:00** Guided City Walks

**14:00-16:00** Welcoming / Registration @ Dora Stratou Theatre

**16:00-20:00** Opening of the Conference including First Plenary

## PROLOGUE

*Introducing the Conference, the Themes, the Context, the “Chorus of European Citizens”*  
by the Presidents of the Conference

## PLENARY SESSION 1 [ENG/GR/FR]

### Elisabeth Beck-Gernsheim

Senior of Sociology, Frankfurt University, Germany  
Visiting Professor, Department of Sociology and Political Science, NTNU/University of Trondheim, Norway

*Love across borders: why a subject for family therapy?*

### Jean-Claude Kaufmann

of Sociology, University of Paris V Sorbonne  
Director of Research at CNRS, Paris, France

*When the couple goes wrong. The cry of women and the silence of men*

ENGLISH

**GREEK**

**Elisabeth Beck-Gernsheim**

Καθηγήτρια Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Φρανκφούρτης, Γερμανία

Επισκέπτρια Καθηγήτρια, Τμήμα Κοινωνιολογίας και Πολιτικών Επιστημών, NTNU/Πανεπιστήμιο του Τρόντχαϊμ, Νορβηγία

**Η αγάπη πέρα από τα σύνορα: γιατί αποτελεί θέμα στην οικογενειακή θεραπεία;**

**Jean-Claude Kaufmann**

Καθηγητής Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Παρισιού V Σορβόννης

Διευθυντής Έρευνας στο CNRS, Παρίσι, Γαλλία

**Όταν το ζευγάρι δεν πάει καλά. Η κραυγή των γυναικών κι η σιωπή των ανδρών**

**FRENCH**

**Elisabeth Beck-Gernsheim**

Professeure principale de Sociologie, Université de Francfort, Allemagne

Professeure invitée, Département de Sociologie et de Sciences Politiques, NTNU/Université de Trondheim, Norvège

**L'amour à travers les frontières: pourquoi est-ce un sujet de thérapie familiale?**

**Jean-Claude Kaufmann**

Professeur de Sociologie, Université de Paris V Sorbonne

Directeur de Recherche au CNRS, Paris, France

**Quand le couple va mal. Le cri des femmes et le silence des hommes**

**19:30-20:00 Music Event**

**20:00 Welcome Reception**

## THURSDAY 29<sup>th</sup> SEPTEMBER 2016

09:00-10:30

OLYMPIA A

[ENG/GR/FR]

### INVITED SYMPOSIUM\_001

ENGLISH

*From drug addiction to the troubles due to substance use.  
Changes in social perception of substance use. The diagnostic in drug addiction.*

#### CONVENER

**Abeijon Juan Antonio**

Psychiatrist / Servicio Vasco de Salud – Osakidetza.

President of the Federación Española de Asociaciones de Terapia Familiar, Bilbao, Spain

#### DISCUSSANTS

**Cancrini Luigi**, Psychiatrist / President of the Institute IEF COS, Roma, Italy

**Fuentespila Jose Maria**, Docente de la Escuela Vasco Navarra de Terapia Familiar, Santander, Spain

**Gil Jorge**, Psychologist / President of the Asociación Canaria de Terapia Familiar, Tenerife, Spain

#### PRESENTATION 1

*The evolution of understanding of addictive behaviours*

**Cancrini Luigi**

Psychiatrist / President of the Institute IEF COS / of University La Sapienza, Rome, Italy

#### PRESENTATION 2

*Crisis, demolition faced with chance. Addiction, eternal discursive and clinical  
chronification at the service of non-change*

**Fuentes-Pila Jose Maria**

Licenciado en Farmacia / Docente de la Escuela Vasco Navarra de Terapia Familiar, Santander Spain

#### PRESENTATION 3

*Addictions in crisis*

**Gil Jorge**

Clinical Psychologist / President of the Asociación Canaria de Terapia Familiar, Tenerife, Spain

GREEK

*Από την τοξικοεξάρτηση στις διαταραχές που οφείλονται στη χρήση ουσιών.  
Αλλαγές στην κοινωνική αντίληψη της χρήσης ουσιών. Η διάγνωση στην τοξικοεξάρτηση.*

#### ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**Abeijon Juan Antonio**

Ψυχίατρος / Servicio Vasco de Salud – Osakidetza

Πρόεδρος της Federación Española de Asociaciones de Terapia Familiar, Μπιλμπάο, Ισπανία

#### ΟΜΙΛΗΤΕΣ

**Cancrini Luigi**, Ψυχίατρος / Πρόεδρος του Ινστιτούτου IEF COS, Ρώμη, Ιταλία

**Fuentespila Jose Maria**, Docente de la Escuela Vasco Navarra de Terapia Familiar, Σανταντέρ, Ισπανία

**Gil Jorge**, Ψυχολόγος / Πρόεδρος της Asociación Canaria de Terapia Familiar, Τενερίφη, Ισπανία

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

*Η εξέλιξη της κατανόησης των συμπεριφορών εθισμού.*

**Cancrini Luigi**

*Ψυχίατρος, Πρόεδρος του Ινστιτούτου IEFCOS, Καθηγητής Πανεπιστημίου La Sapienza, Ρώμη, Ιταλία*

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

*Κρίση, η κατεδάφιση απέναντι στην ευκαιρία. Ο εθισμός, αιώνια λογική και κλινική χρονικοποίηση στην υπηρεσία της μη αλλαγής*

**Fuentes-Pila Jose Maria**

*Licenciado en farmacia*

*Docente de la Escuela Vasco Navarra de Terapia Familiar, Σανταντέρ, Ισπανία*

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

*Εθισμοί σε κρίση*

**Gil Jorge**

*Κλινικός Ψυχολόγος, Πρόεδρος της Asociacion Canaria de Terapis Familiar, Τενερίφη, Ισπανία*

*De la toxicomanie aux troubles dus à l'usage de substances. Changements dans la perception sociale de l'usage de substances. Le diagnostic en toxicomanie*

**FRENCH**

### PRÉSIDENT

**Abeijon Juan Antonio**

*Psychiatre / Servicio Vasco de Salud – Osakidetza*

*Président de la Federación Española de Asociaciones de Terapia Familiar, Bilbao, Espagne*

### INTERVENANTS

**Cancrini Luigi**, *Psychiatre / Président de l'Institut IEFCOS, Rome, Italie*

**Fuentespila Jose Maria**, *Docente de la Escuela Vasco Navarra de Terapia Familiar, Santander, Espagne*

**Gil Jorge**, *Psychologue / Président de la Asociación Canaria de Terapia Familiar, Tenerife, Espagne*

### PRESENTATION 1

*L' évolution de la compréhension des conduites addictives*

**Cancrini Luigi**

*Psychiatre, Président de l'institut IEFCOS, Professeur de l'Université La Sapienze, Rome, Italie*

### PRESENTATION 2

*Crise, La Démolition face a la chance. L'addiction, éternelle chronification discursive et clinique au service du non-changement*

**Fuentes-Pila Jose Maria**

*Licencie en pharmacie, Docente de la Escuela Vasco Navarra de Terapia Familiar, Santander, Espagne*

### PRESENTATION 3

*Addictions en crise*

**Gil Jorge**

*Psychologue Clinique / Président de la Asociación Canaria de Terapia Familiar, Tenerife, Espagne*

## OLYMPIA B

[ENG/GR]

### SYMPOSIUM\_001 [GREEK]

#### **A systemic reading of Oresteia**

Hellenic Systemic Thinking and Family Therapy Association (HESTAFTA), Athens, Greece

#### **Μια συστημική ανάγνωση της Ορέστειας**

Ελληνική Εταιρεία Συστημικής Σκέψης και Ψυχοθεραπείας Οικογένειας (ΕΕΣΣΚΕΨΟ), Αθήνα, Ελλάδα

#### **CONVENER:**

##### **Vlassis Tomaras**

Psychiatrist, Family therapist, Dr Med, Medical School, Athens University, Aeginition Hospital, HESTAFTA/EFTA member, Athens, Greece

##### **Βλάσσης Τομαράς**

Ψυχίατρος, διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών, σύμβουλος Α΄ ψυχιατρικής Κλινικής Πανεπιστημίου Αθηνών, Αιγινήτειο Νοσοκομείο μέλος ΕΕΣΣΚΕΨΟ/ΕFTA, Αθήνα, Ελλάδα

#### **DISCUSSANT:**

##### **Dionyssis Sakkas**

Athenian Institute of Anthropos

##### **Διονύσης Σακκάς**

Αθηναϊκό Κέντρο Μελέτης του Ανθρώπου

### SYM\_001.1

#### **Aeschylus' Oresteia and the psycho-social context**

##### **Kostas Batsalias**

Psychiatrist, Family therapist, Center of child, adult, family development, HESTAFTA/EFTA member, Heraklion, Greece

#### **Ορέστεια του Αισχύλου και ψυχοκοινωνικό πλαίσιο**

##### **Κώστας Μπατσαλιάς**

Ψυχίατρος, θεραπευτής οικογένειας, Κέντρο εξέλιξης παιδιού, ενηλίκου, οικογένειας, μέλος ΕΕΣΣΚΕΨΟ/ΕFTA, Ηράκλειο, Ελλάδα

### SYM\_001.2

#### **Oresteia as a healing process**

##### **Katerina Theodoraki**

Child Psychiatrist, Family therapist, Center of child, adult, family development, HESTAFTA/EFTA member, Heraklion, Greece

#### **Η Ορέστεια ως θεραπευτική διεργασία**

##### **Κατερίνα Θεοδωράκη**

Παιδοψυχίατρος, Θεραπεύτρια Οικογένειας, Κέντρο εξέλιξης παιδιού, ενηλίκου, οικογένειας, μέλος ΕΕΣΣΚΕΨΟ/ΕFTA, Ηράκλειο, Ελλάδα

### SYM\_001.3

#### **Interactional envy in couple's life: from Oresteia to the present**

##### **Katia Charalabaki**

Psychiatrist/ Family Therapy Unit, Psychiatric Hospital of Attica, HESTAFTA president, Athens, Greece

#### **Διαδραστικός φθόνος στη ζωή του ζεύγους: από την Ορέστεια στο παρόν**

##### **Κατία Χαραλαμπάκη**

Ψυχίατρος, Μονάδα Οικογενειακής Θεραπείας, Ψυχιατρικό Νοσοκομείο Αττικής, Πρόεδρος ΔΣ ΕΕΣΣΚΕΨΟ, Αθήνα, Ελλάδα

## INVITED SYMPOSIUM\_002

ENGLISH

### *Encouraging dynamic resilience in communities*

#### CONVENERS & MODERATORS

##### **George Gournas**

MD, Dr, CGP, ECP Psychiatrist- Systemic Family-Group Psychotherapist, Senior Clinical Associate and Trainer, the Anthropos Institute (AIA), Athens, Greece; Coordinator and Supervisor for AIA Systemic Training. Trainer in Post Graduate Program at the Universities of Athens

##### **Mina Polemi-Todoulou**

PhD, CGP, ECP, Psychologist, Systemic Family-Group Psychotherapist and Consultant; Senior Clinical Associate and Trainer, the Anthropos Institute (AIA), Athens, Greece; Coordinator and Supervisor for Community Intervention Programs and Systemic Training for Educators; former Consultant at the Hellenic Open University; President of ETHOS

### *Stimulus 1: Tragedy [15minute video]*

##### **Fany Triantafillou**

Psychiatrist, Psychotherapist, initial Director of the first NHS "systemic" Mental Health Centre in Western Thessaloniki. Founding member of The North-Hellenic Psychoanalytic Society and The Systemic Association of Northern Greece. Co-creator and member of the Editorial Board of the systemic journal *Metalogos* since its beginning (2002). Art & Scientific video maker

##### **Andreas Tsafos**

Psychiatrist, systemic therapist, trainer and supervisor. Director of the Mental Health Centre of W. Thessaloniki. He worked in the cinema and the theater as an actor and director

#### PRESENTATION 2

### *NAMWEZA - Together WE CAN: An HIV prevention and empowerment Programme*

##### **Elsbeth McAdam**

M. D. Consultant Child and Family Psychiatrist and Appreciative Systemic Therapist, at NHS up to retirement, now working voluntarily for Schools & Communities, of marginalized populations in London, Africa and other countries

#### PRESENTATION 3

### *Therapy and cities in the Ikea era. Clinical and community development courses in the Italian 2nd Welfare context*

##### **Jacopo Dalai**

Psychotherapist and Educator, President of Nivalis Onlus, Milan, Italy; works on psychological and educational projects aimed at children, youths and families; experienced in the non profit sector, he is in charge of the Education area of Arché Foundation, with a specialisation in the development of projects aimed at struggling children and families.

#### PRESENTATION 4

### *Hard to reach families in Disadvantaged Communities*

##### **Sylvia Reyes**

Educational Psychologist, Director Fundacion Junto con los Niños (JUCONI), Ecuador. Awarded for her contribution in the Defence of Children's Rights



## Ενθαρρύνοντας τη δυναμική ανθεκτικότητα στις κοινότητες

### ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΝΤΕΣ & ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΕΣ

#### Γιώργος Γουρνάς

MD, PhD, CGP, ECP, Ψυχίατρος – Ψυχοθεραπευτής Οικογένειας και Ομάδων, Εκπαιδευτής και Κλινικός Συνεργάτης, Αθηναϊκό Κέντρο Μελέτης του Ανθρώπου (ΑΚΜΑ), Συντονιστής και Επόπτης στο πρόγραμμα συστημικής εκπαίδευσης. Καθηγητής της συστημικής προσέγγισης στην Ψυχοθεραπεία, σε μεταπτυχιακό πρόγραμμα του Πανεπιστημίου Αθηνών.

#### Μίνα Πολέμη-Τοδούλου

PhD, CGP, ECP, Ψυχολόγος, Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια Οικογένειας και Ομάδας και Σύμβουλος Συστημάτων. Κλινικός Συνεργάτης και Εκπαιδευτρια, Αθηναϊκό Κέντρο Μελέτης του Ανθρώπου (ΑΚΜΑ). Συντονίστρια και Επόπτρια σε Προγράμματα Παρέμβασης στην Κοινότητα και Συστημικής Εκπαίδευσης Εκπαιδευτών. Π. Σύμβουλος Καθηγήτρια στο Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο. Πρόεδρος της ΕΘΟΣ.

### Ερέθισμα 1: Τραγικότητα [βίντεο 15']

#### Φανή Τριανταφύλλου

Ψυχίατρος, Ψυχοθεραπεύτρια, αρχική Διευθύντρια του Κ. Ψ. Υ. Δ. Τ. Θεσσαλονίκης (του πρώτου «συστημικού» ΚΨΥ στο Δημόσιο Τομέα). Ιδρυτικό Μέλος της Βορειοελλαδικής Ψυχαναλυτικής Εταιρίας και της Συστημικής Εταιρίας Βορείου Ελλάδος. Συν-δημιουργός και μέλος της Συντακτικής Επιτροπής του περιοδικού Μετάλογος από το ξεκίνημά του (2002). Δημιουργός καλλιτεχνικο-επιστημονικών βίντεο

#### Ανδρέας Τσάφος

Ψυχίατρος, Συστημικός Θεραπευτής, Εκπαιδευτής και Επόπτης. Διευθυντής του Κ. Ψ. Υ. Δ. Τ. Θεσσαλονίκης. Έχει ασχοληθεί με τον κινηματογράφο και το θέατρο ως ηθοποιός και σκηνοθέτης

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

#### **NAMWEZA – Μαζί ΜΠΟΡΟΥΜΕ: Ένα πρόγραμμα πρόληψης και ενδυνάμωσης ανθρώπων με HIV.**

#### Elsbeth McAdam

MD, Ψυχίατρος, Σύμβουλος παιδιού και οικογένειας, Συστημική θεραπεύτρια της «καταξιώτικης προσέγγισης», στο Εθνικό Σύστημα Υγείας στο Ηνωμένο Βασίλειο (NHS). Τώρα δουλεύει εθελοντικά σε σχολεία και κοινότητες περιθωριοποιημένων πληθυσμών, στο Λονδίνο, στην Αφρική και αλλού.

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

#### **Θεραπεία και πόλεις στην Ικεα εποχή. Προγράμματα Κλινικά και Κοινωνικής Ανάπτυξης στο πλαίσιο της 2ης Κοινωνικής Πρόνοιας στην Ιταλία**

#### Jacopo Dalai

Ψυχοθεραπευτής και Εκπαιδευτής, Πρόεδρος του Nivalis Onlus, Μιλάνο, Ιταλία. Μέλος SIRTS, εργάζεται σε ψυχολογικά και εκπαιδευτικά προγράμματα για παιδιά, νέους και οικογένειες, ειδικός στον μη κερδοσκοπικό τομέα, είναι υπεύθυνος Εκπαίδευσης του Arché Foundation, με εξειδίκευση στην ανάπτυξη προγραμμάτων για παιδιά και οικογένειες που αγωνίζονται.

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

#### **Είναι δύσκολο να προσεγγίσουμε οικογένειες σε αποδυναμωμένες κοινότητες**

#### Sylvia Reyes

Ψυχολόγος, Διευθύντρια του Ιδρύματος «Μαζί με τα Παιδιά» (JUCONI), Εκουαδόρ. Βραβευμένη για τη συμβολή της στην υπεράσπιση των δικαιωμάτων των παιδιών.

## *Encourager la résilience dynamique des communautés*

### PRÉSIDENTS ET MODÉRATEURS

#### **George Gournas**

MD, PhD, CGP, ECP, Psychiatre – Psychothérapeute systémique de famille et de groupe, Formateur et Associé Clinique de l'Institut Anthropos d'Athènes (AIA), Grèce.

Coordinateur and Superviseur pour AIA formation systemique. Formateur au Programme MA de l'Université d'Athènes.

#### **Mina Polemi-Todoulou**

PhD, CGP, ECP, Psychologue, Psychothérapeute Systémique familiale et de groupe, Formateur et Associée clinique de l'Institut d'Anthropos (AIA) à Athènes, Grèce. Coordinatrice et Superviseur de Programmes d'Intervention Communautaire; ex-Professeur Conseiller de l'Université Ouverte de Grèce; Présidente d'ETHOS.

### Stimulus 1: Le tragique film de 15 minutes

#### **Fany Triantafillou**

Psychiatre, Association Systémique de Grèce du Nord, Thessalonique, Grèce

Andreas Tsafo

Psychiatre, Centre de santé mentale de Thessalonique occidentale, Grèce

### PRESENTATION 1

#### **NAMWEZA - Ensemble NOUS POUVONS : un programme de prévention VIH et de renforcement**

#### **Elsbeth McAdam**

MD, Psychiatre Conseiller de l'Enfant et de la Famille et Thérapeute Systémique

"Reconnaisant", au NHS du Royaume-Uni jusqu'à la retraite ; travaille à présent en tant que volontaire pour des écoles et des communautés de Londres, d'Afrique et ailleurs.

### PRESENTATION 2

#### **La thérapie et les villes à l'ère Ikea. Programmes cliniques et de développement communautaire, dans le cadre de la 2<sup>e</sup> prévoyance sociale, en Italie**

#### **Jacopo Dalai**

Psychothérapeute et Formateur, President de Nivalis Onlus, Milan, Italie; Il travaille en projets psychologiques et

éducatifs pour les enfants et les familles; avec expérience en secteur à but non lucratif, il est en charge de l'éducation a Arché Fondation, spécialisé au développement des projets pour les enfants et les familles en difficulté.

### PRESENTATION 3

#### **Familles difficiles à atteindre dans les communautés défavorisées**

#### **Sylvia Reyes**

Psychologue, Directrice de la Fondation Junto con los Niños (JUCONI) – Équateur. Décerné le prix de la contribution à la défense des droits des enfants

## MACEDONIA B

### SYMPOSIUM\_002 [ENGLISH]

#### *New developments in multi-family group therapy*

##### **CONVENER:**

**Prof. Dr. Gilbert Lemmens**

*Center of Couple and Family Therapy, Dept. of Psychiatry, Ghent University Hospital, Ghent, Belgium*

##### **DISCUSSANT:**

**Prof. Dr. Lesley Verhofstadt**

*Department of Experimental Clinical and Health Psychology, Ghent University, Ghent, Belgium*

#### **SYM\_002.1**

##### *Multi-family group therapy for depression: outcome and therapeutic processes*

**Gilbert Lemmens**

*Department of Psychiatry, Ghent University, Ghent, Belgium*

#### **SYM\_002.2**

##### *Family support groups with family members of mentally ill offenders in Belgium*

**Sara Rowaert<sup>1</sup>, Stijn Vandevelde<sup>1</sup>, Gilbert Lemmens<sup>2</sup>, Kurt Audenaert<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>*Department of Special Needs Education, Ghent University, Ghent, Belgium*

<sup>2</sup>*Department of Psychiatry and Medical Psychology, Ghent University, Ghent, Belgium*

#### **SYM\_002.3**

##### *Adjunctive multi-family therapy during an inpatient treatment for adolescents with an eating disorder*

**Lies Depestele<sup>1,2,3</sup>, Laurence Claes<sup>2,4</sup>, Eva Dierckx<sup>5</sup>, Katrien Schoevaerts<sup>1</sup>, Gilbert Lemmens<sup>3</sup>.**

<sup>1</sup>*Eating Disorders Unit, Psychiatric Hospital Alexianen Tienen, Belgium*

<sup>2</sup>*Faculty of Psychology and Educational Sciences, University of Leuven, Belgium*

<sup>3</sup>*Department of Psychiatry and Medical Psychology, Ghent University, Belgium*

<sup>4</sup>*Faculty of Medicine and Health Sciences (CAPRI), University of Antwerp, Belgium*

<sup>5</sup>*Department of Clinical & Life Span Psychology, Vrije Universiteit Brussel, Belgium*

#### **SYM\_002.4**

##### *A qualitative research into therapeutic processes of change from the therapists' perspective*

**Zoé Gelin<sup>1</sup>, Jan De Mol<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>*Department of Clinical Psychology, University of Mons, Belgium*

<sup>2</sup>*Department of Clinical Psychology, Catholic University of Louvain, Belgium*

## MYCENAE

### SYMPOSIUM\_003 [ENGLISH]

#### *Research on couple treatment in intimate partner violence*

##### CONVENER:

**Juha Holma**

Professor/Department of Psychology, University of Jyväskylä, Finland

##### DISCUSSANTS:

**Arlene Vetere**, Professor / VID Specialized University, Oslo, Norway

**Sandra Stith**, University Distinguished Professor, Program Director, Marriage and Family Therapy Program, Kansas State University, USA

#### SYM\_003.1

#### *Dominance and Dialogue in Couple Therapy for Psychological Intimate Partner Violence*

**Berta Vall<sup>1</sup>, Jaakko Seikkula<sup>2</sup>, Aarno Laitila<sup>3</sup>, Juha Holma<sup>4</sup>**

<sup>1</sup> Post-doctoral Researcher / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>2</sup> Professor / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>3</sup> Professor / Department of Psychology, University of Eastern Finland, Joensuu, Finland

<sup>4</sup> Professor / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

#### SYM\_003.2

#### *Attributions of blame and autonomic nervous system responses in couple therapy for intimate partner violence*

**Helena Päivinen<sup>1</sup>, Juha Holma<sup>2</sup>, Valeri Tsatsishvili<sup>3</sup>, Anu Karvonen<sup>4</sup>, Virpi-Liisa Kykyri<sup>5</sup>,  
JukkaKaartinen<sup>6</sup>, Markku Penttonen<sup>7</sup>, Jaakko Seikkula<sup>8</sup>**

<sup>1</sup> Doctoral student / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>2</sup> Professor / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>3</sup> Doctoral student / Department of Mathematical Information Technology, University of Jyväskylä, Finland

<sup>4</sup> Doctoral student / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>5</sup> Senior researcher / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>6</sup> Adjunct Professor / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>7</sup> Adjunct Professor / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>8</sup> Professor / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

#### SYM\_003.3

#### *Views of violent acts, relationship quality and parenthood in couple treatment discussions*

**Juha Holma<sup>1</sup>, Jenna Bunda<sup>2</sup>, Anni Rantanen<sup>2</sup>, Virve Hakala<sup>2</sup> & Sini Jalava<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Professor / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>2</sup> MA / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

## PELLA

### SYMPOSIUM\_004 [GREEK]

#### *Creating Communities of voices - Developing communities of recovery*

Hearing Voices Network (HVN), Athens, Greece

**Marina Lykovounioti<sup>1</sup>, Lykourgos Karatzaferis<sup>2</sup>, Ismene Savvala<sup>3</sup>, Georgia Feliou<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Web Designer, voice hearer / Hearing Voices Self-help group, HVN, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychiatrist / HVN, Athens, Greece

<sup>3</sup>e-Commerce Business Analyst / HVN, support group of friends and relatives HVN, Athens, Greece

<sup>4</sup>Psychotherapist / HVN, Athens, Greece

#### *Δημιουργώντας κοινότητες φωνών – Αναπτύσσοντας κοινότητες ανάρρωσης*

Δίκτυο Ανθρώπων που Ακούνε Φωνές (HVN), Αθήνα, Ελλάδα:

**Μαρίνα Λυκοβουνιώτη<sup>1</sup>, Λυκούργος Καρτζαφέρης<sup>2</sup>, Ισμήνη Σαββάλα<sup>3</sup>, Γεωργία Φέλιου<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Web Designer, ακροάτρια φωνών / Ομάδα αυτοβοήθειας 'Ακούγοντας Φωνές', HVN, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>2</sup>Ψυχίατρος / HVN, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>3</sup>e-Commerce Business Analyst / Ομάδα αυτοβοήθειας συγγενών και φίλων HVN, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>4</sup>Ψυχοθεραπεύτρια / HVN, Athens, Αθήνα, Ελλάδα

#### SYM\_004.1

#### *Give time to your experience, it deserves it!*

**Marina Lykovounioti**

Web designer, voice hearer / HV Self-help group, HVN, Athens, Greece

#### *Δώσε χρόνο στην εμπειρία σου, το αξίζει!*

**Μαρίνα Λυκοβουνιώτη**

Web Designer, ακροάτρια φωνών, Ομάδα αυτοβοήθειας 'Ακούγοντας Φωνές'-Hearing voices Network (HVN), Αθήνα, Ελλάδα

#### SYM\_004.2

#### *Recovering together*

**Lykourgos Karatzaferis**

Psychiatrist / HVN, Athens, Greece

#### *Αναρρώνοντας μαζί*

**Λυκούργος Καρτζαφέρης**

Ψυχίατρος / Hearing Voices Network, Αθήνα, Ελλάδα

#### SYM\_004.3

#### *“Untying” together*

**Ismene Savvala**

e-Commerce Business Analyst / HVN support group of friends and relatives HVN, Athens, Greece

#### *«Λύνοντας» μαζί*

**Σαββάλα Ισμήνη**

e-Commerce Business Analyst / Ομάδα ομότιμης υποστήριξης συγγενών και φίλων, Hearing Voices Network, Αθήνα, Ελλάδα

#### SYM\_004\_4

### *A meaningful existence: expanding the notion of spiritual and psychotic experience*

Georgia Feliou

Psychotherapist / HVN, Athens, Greece

*Μια ζωή με νόημα: η πνευματικότητα, το άκουσμα φωνών και η φύση αυτών των δύο εμπειριών*

Γεωργία Φέλιου

Ψυχοθεραπεύτρια / HVN, Αθήνα, Ελλάδα

#### VERGINA

### WORKSHOP\_002 (skill development/discussion) [ENGLISH]

### *EFT - Couple Therapy and Trauma: Bringing out the Dragon of Trauma to the Dance Floor in treatment*

Judith Kellner

LCSW, EFT Certified Therapist and Supervisor, in Private Practice New York, New York, USA

#### NAOUSSA

### SYMPOSIUM\_021

### *Exploring the role of Training, Supervision and Therapy of Therapists through dialogues with the Leaders of the field*

Leto Katakis<sup>1</sup>, Eleni Nina<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Psychotherapist, Director / Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

<sup>2</sup>Clinical Psychologist, Psychotherapist / Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

#### EDESSA

### WORKSHOP\_003 (skill development) [ENGLISH]

### *Prescribing rituals, humor, and metaphors in family therapy*

Joel S Bergman

PhD, Private Practice, New York, USA

#### KOZANI

### PROJECT SESSION\_001 [ENGLISH] New Identities

Chairs: Calovska Hertzog Nevena (Serbia), Charalambopoulos Vassilis (Greece)

#### PJ\_001.1

### *Systemic practice in gender identity work with young people and their families: an invitation to postmodern reflections*

Anastassis Spiliadis

Systemic & Family Psychotherapist/Gender Identity Development Service, Tavistock Centre, London, UK

## PJ\_001.2

### *Digital natives and the Other*

**Ruymbeke Hugo**

MD, Psychiatry, Outpatient clinic 'the Three River, Dendermonde, Belgium, Private Practice, Antwerp, Belgium

## PJ\_001.3

### *Transition from the old to the new*

**Maria Moudatsou<sup>1</sup>, Valia Marathianou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Social Worker, Family Therapist (EFTA, HELLESYTH), PHD in Health Science

<sup>2</sup>Psychologist-Psychotherapist

## FLORINA

### **WORKSHOP\_004 (discussion)** [FRENCH]

#### *Systemic ethics supervision facing the ethical suffering of professionals*

**Elena Karkazi<sup>1</sup>, Marie-Christine Manuel<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Clinical psychologist, Family therapist, Director of the Systemic Approach & Family Therapy Institute, Thessaloniki, Greece

<sup>2</sup>Systemic psychologist, Psychotherapist and Trainer, Marseille, France

#### *L'ethique systemique de la supervision face a la souffrance ethique des professionnels*

**Karkazi Elena<sup>1</sup>, Marie-Christine Manuel<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologue, Directrice de l'Institut de l'Approche Systemique & de Therapie Familiale, Thessalonique, Grèce

<sup>2</sup>Therapeute familiale et Superviseuse, Marseille, France

## ARISTOTELIS 1

### **BRIEF COMMUNICATION SESSION\_001** [ENGLISH] Culture & Migration

Chairs: Aggelou Maria (Greece), Gena Aggeliki (Greece)

#### BC\_001.1

#### *Family Therapy in Libya: Navigating Uncharted Waters*

**Malak Ben Giaber<sup>1</sup>, Laurie L Charlés Dr.<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Independent Practioner, Bahrain

<sup>2</sup>Our Lady of the Lake University, USA

#### BC\_001.2

#### *The conjugalty in sample of African ethnic origin: Literature review*

**Dulcineia Januário<sup>1</sup>, Isabel Narciso<sup>2</sup>, Salomé Santos<sup>2</sup>, Ana Paula Relvas<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Teacher / Department of Psychology, ISP-Tundavala, Lubango, Angola

<sup>2</sup>Professor / Department Psychology, Faculdade de Psicologia de Lisboa, Lisboa, Portugal

<sup>3</sup>Cathedratric Professor /Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação da Universidade de Coimbra, Coimbra, Portuga

**BC\_001.3**

***Life Values and Attitudes towards Family Life in Interfaith Arab - Orthodox Families***

**Elena Chebotareva**

*Family psychotherapist / Society of Family Consultants and Psychotherapists\**

*Associate Professor / Department of Social and Differential Psychology, Peoples' Friendship University of Russia\**

*Associate Professor / Department of Children's and Family Psychotherapy, Moscow State Psychological and Pedagogical University, Moscow, Russia*

**ARISTOTELIS 2**

**BRIEF COMMUNICATION SESSION\_006 [FRENCH]**

**Couples, Families and Broader Systems Interventions - Interventions dans les couples, les familles et les systèmes plus larges**

**Chairs: Defays Christian (Belgium), Georgiadis Dimitris (Greece)**

**BC\_006.1**

***Systemic approach and Alzheimer***

**Thierry Darnaud<sup>1</sup>, Iva Ursini<sup>2</sup>**

*<sup>1</sup>Psychologue, Maître de conférences, Université de Toulouse Jean Jaurès, France*

*<sup>2</sup>Psicologico, Milano, Italy*

***Approche systémique et Alzheimer***

**Thierry Darnaud<sup>1</sup>, Iva Ursini<sup>2</sup>**

*<sup>1</sup>Psychologue, Maître de conférences, Université de Toulouse Jean Jaurès, France*

*<sup>2</sup>Psychologue, Milan, Italie*

**BC\_006.2**

***Integrative Brief Systemic Intervention: A Treatment for Couples Who Are Parents***

**Christel Vaudan<sup>1</sup>, Camille Imesch<sup>2</sup>, Joëlle Darwiche<sup>3</sup>**

*<sup>1</sup>Psychologist, family therapist, Lausanne University Hospital, Lausanne, Switzerland*

*<sup>2</sup>Psychologist, research fellow, Institute of Psychology, University of Lausanne, Switzerland*

*<sup>3</sup>Assistant Professor, Institute of Psychology, University of Lausanne, Switzerland*

***L'Intervention Systémique Brève Intégrative: un traitement pour couples qui sont parents***

**Christel Vaudan<sup>1</sup>, Camille Imesch<sup>2</sup>, Joëlle Darwiche<sup>3</sup>**

*<sup>1</sup>Psychologue, thérapeute de famille, Centre Hospitalier Universitaire Vaudois, Lausanne, Suisse*

*<sup>2</sup>Psychologue, chargée de recherche, Institut de Psychologie, Université de Lausanne, Suisse*

*<sup>3</sup>Professeure assistante, Institut de Psychologie, Université de Lausanne, Suisse*

**BC\_006.3**

***Return to origins as a pillar of rehumanization after genocide: A case study in Burundi***

**Alexia Jacques<sup>1</sup>, Nathalie Vercruyse<sup>2</sup>**

*<sup>1</sup>Docteur en Sciences Psychologiques et de l'Éducation, psychologie clinique, psychothérapeute systémicienne, Université Libre de Bruxelles, Belgium*

*<sup>2</sup>Assistant Professor, psychologue clinique, Université Libre de Bruxelles, Belgium*



## ***Le retour aux origines comme pilier de réhumanisation après le génocide: Le cas du Burundi***

**Alexia Jacques<sup>1</sup>, Nathalie Vercauysse<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Docteur en Sciences Psychologiques et de l'Éducation, psychologue clinicienne, psychothérapeute systémicienne, Université Libre de Bruxelles, Belgium

<sup>2</sup>Assistant Professeur, psychologue clinicienne, Université Libre de Bruxelles, Belgium

### **BC\_006.4**

***For our salvation - A force of all want to measure, at the risk of losing, we can not not finish, better meet, by starting with the beginning!***

**Mirela-Fry**

Psychologist-psychotherapist / FSP, Geneva, Switzerland

***Pour notre salut - A force de tout vouloir mesurer, au risque de se perdre, on ne peut plus ne pas finir, pour mieux se retrouver, par commencer avec le commencement!***

**Mirela-Fry**

Psychologue-psychothérapeute / FSP, Genève, Suisse

## **SUITE ROOM 823**

### **BRIEF COMMUNICATION SESSION\_002 [ENGLISH]**

**Working with couples contemporarily**

**Chairs: Hardy Julia (Hungary), Ioannidou Virginia (Greece)**

#### **BC\_002.1**

***Follow-up sessions in Systemic Family and Couple Therapy. Reflections on their importance, role and purpose.***

**Anna Fountzoula<sup>1</sup>, Marina Soldatos<sup>2</sup>, Vlassis Tomaras<sup>3</sup>, Valeria Pomini<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>MSc, Counseling Psychologist - Trainee at the Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>2</sup>PhD, Psychologist – Family Therapist, National and Kapodistrian University of Athens, Eginition Hospital, and University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>3</sup>ex – Prof. of Psychiatry, Family Therapy Unit, 1st Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens, co-Chair of the Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>4</sup>PhD, Clinical Psychologist – Family Therapist, Family Therapy Unit, 1st Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens, co-Chair of the Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

#### **BC\_002.2**

***The experiences of one year functioning of a Couple and Family Therapy Unit in the public sector of Athens.***

**Palli A., Skalkotos G., Michalopoulos Th., Papandreou Ch.**

University Mental Health Research Institute, Athens

**BC\_002.3**

***Assessing family therapists' beliefs and behaviours toward gay and lesbian clients.***

**Aikaterini-Tyraki<sup>1</sup>, Natassa-Vaskoudi<sup>1</sup>, Artemis-Giotsa<sup>2</sup>, Maria-Blizioti<sup>1</sup>, Maria-Giannaraki<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist-Family Therapist / SKEPSYS, Athens, Greece

<sup>2</sup>Associate of Social Psychology, University of Ioannina Greece

**BC\_002.4**

***Contemporary Family Forms: The Particularities***

**Vasiliki Tsatsanifou<sup>1</sup>, Elmina Pantelaki<sup>2</sup>, Aggeliki Kosmogianni<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist-Family Therapist / Institute of Family Therapy-Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist-Family Therapist / Institute of Family Therapy-Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>3</sup>Psychologist-Family Therapist / Institute of Family Therapy-Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

**BC\_002.5**

***A Therapeutic Model of Working with Self Internalized and Couple's Mutual Homophobia***

**Eli Sharon**

"Shinui" Institute for Family and Couple Psychotherapy, Herzliya, Israel

**LOBBY SUITE**

**WORKSHOP\_001 (discussion) [ENGLISH]**

***The Regulation of Family Therapists Around the World***

**Eileen Doyle Crane, J. D. <sup>1</sup>, Julia H. Jones<sup>2</sup>, D. Russell Crane, Ph. D. <sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Attorney/Adjunct Professor, Public & Community Health, Utah Valley University, Orem, USA

<sup>2</sup>Graduate Student / School of Family Life, Brigham Young University, Provo, USA

<sup>3</sup>Professor / School of Family Life, Brigham Young University, Provo, USA

**10:30-11:00** Coffee break

**11:00-12:00**

**OLYMPIA A**

**WORKSHOP\_005 (skill development) [ENGLISH]**

***Children Of Couples On The Edge Of Separation: From Risk Of Abuse To Asset In Therapy***

**Anna Mascellani**

Ph. D, Psychologist, Family Therapist, Teacher, Supervisor and Deputy Director of Accademia di Psicoterapia della Famiglia, Rome, Italy

## OLYMPIA B

### WORKSHOP\_006 (discussion) [ENGLISH]

#### *Relational Financial Therapy*

**Jerry E. Gale**

PhD, Department of Human Development and Family Science, University of Georgia, Athens, USA

## MACEDONIA A

### WORKSHOP\_007 (skill development) [GREEK]

#### *An Open Systems Approach to Supervision in Family and Couples Therapy*

**Ersi Kouneli<sup>1</sup>, Konstantina Panagopoulou<sup>2</sup>, Ioannis K. Tsegos<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>3</sup>Psychiatrist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

#### *Μια προσέγγιση ανοικτών συστημάτων στην Εποπτεία στη Θεραπεία της οικογένειας και του ζευγαριού*

**Έρση Κουνέλη<sup>1</sup>, Κωνσταντίνα Παναγοπούλου<sup>2</sup>, Ιωάννης Κ. Τσέγκος<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Οικογενειακή Θεραπεύτρια / Ινστιτούτο Θεραπείας Οικογένειας – Ανοικτό Ψυχοθεραπευτικό Κέντρο, Ένωση Θεραπευτών Οικογένειας και Ζεύγους, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>2</sup>Ψυχολόγος – Οικογενειακή Θεραπεύτρια / Ινστιτούτο Θεραπείας Οικογένειας – Ανοικτό Ψυχοθεραπευτικό Κέντρο, Ένωση Θεραπευτών Οικογένειας και Ζεύγους, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>3</sup>Ψυχίατρος / Ινστιτούτο Θεραπείας Οικογένειας – Ανοικτό Ψυχοθεραπευτικό Κέντρο, Ένωση Θεραπευτών Οικογένειας και Ζεύγους, Αθήνα, Ελλάδα

## MACEDONIA B

### WORKSHOP\_008 (experiential/interactional) [ENGLISH]

#### *Change-Focused Interventions in Families with Suicidal Adolescents*

**Noga (Rubinstein) Nabarro**

PHD, Clinical Psychologist & Family Therapist / SHINUI Institute, Herzlia, Israel

## MYCENAE

### OPEN FORMAT\_002 (discussion) [ENGLISH]

*Learning from peers in live group supervision within the context of a hierarchical culture – mission possible?*

**Zlatka Mihova<sup>1</sup>, Rumiana Radulova<sup>2</sup>, Marieta Dylulgerova<sup>3</sup>, Vesela Kapitanska<sup>4</sup>, Penko Dekov<sup>5</sup>, Maria Arnaudova<sup>6</sup>**

<sup>1</sup> Family therapist, associated Professor/ New Bulgarian University, Sofia, Bulgaria

<sup>2, 3 4</sup> Family therapist/ Institute of Family Therapy-Bulgaria, Sofia, Bulgaria

<sup>5, 6</sup> Family therapist/ Institute of Family Therapy-Bulgaria, Russe, Bulgaria

## PELLA

### WORKSHOP\_009 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*Power as a Helpful Metaphor*

**Johannes Herwig-Lempp**

for Systemic Social Work / Dep of Social Work. Culture. Media, University of Applied Sciences Merseburg, Germany

## VERGINA

### WORKSHOP\_018 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*Working with couples, groups and families using receptive music therapy*

**Evangelia Papanikolaou<sup>1</sup>, Marilena Smyrnioti<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> PhDc, Music Therapist-GIM Primary Trainer/ Aalborg University, Denmark-SONORA Multidisciplinary Organisation for Music Therapy & Research, Athens, Greece

<sup>2</sup> MA, Psychologist – Systemic Family Therapist / "Syneidenai" Center of Therapy and Development for the Family and the Individual – SONORA Multidisciplinary Organisation for Music Therapy & Research, Athens, Greece

## NAOUSA

### WORKSHOP\_011 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*Rewriting Scripts of Parenting: An Intergenerational-Narrative Activity*

**Yudum Akyil<sup>1</sup>, Senem Zeytinoğlu<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Assistant Professor / Psychology, Istanbul Bilgi University, Istanbul, Turkey

<sup>2</sup> Profession / Department, Institution, City, Country



## EDESSA

### WORKSHOP\_012 (discussion) [ENGLISH]

*Working with families and young adults in the context of crisis in Greece.*

**A change of direction in therapy.**

**Vassilis Charalambopoulos<sup>1</sup>, Pepi Belekou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>MSc, Counseling Psychology / CGP, CFT, CAC, Athens, Greece

<sup>2</sup>MSc, Clinical Psychologist / Systemic Family and Group Therapist, Association for Regional Development and Mental Health (EPAPSY), Athens, Greece

## KOZANI

### WORKSHOP\_013 [FRENCH]

«DIXYST» - *Floating object and media(tor) in the medical-social and/or therapeutic field*

**Bernard Filleul**

ifSmb-Institut de Formation Systémique Montpellier, Bruxelles

«DIXYST» - *Objet flottant et médiat(eur) dans le champ médico-social et/ou thérapeutique*

**Bernard Filleul**

ifSmb-Institut de Formation Systémique Montpellier, Bruxelles

## FLORINA

### WORKSHOP\_014 (discussion) [FRENCH]

*A pragmatic formalization on aggressiveness and conflicts in the couple and family*

**Reynaldo Perrone**

IFATC

*Une formalisation pragmatique concernant l'agressivité et les conflits dans le couple et la famille*

**Reynaldo Perrone**

IFATC

## ARISTOTELIS 1

### PROJECT SESSION\_002 [GREEK]

Brainland and landscapes of security–Brainland και τα τοπία ανάπτυξης ασφαλείας

#### PJ\_002.1

*Our Adventures in Brainland. Psychotherapy in the age of neurosciences. Past struggles, present practices, and future hopes.*

**George Kalarritis**

Training & Research Institute for Systemic Psychotherapy “Λόγω Ψυχής”

*Η περιπέτειά μας στην Εγκεφαλοχώρα. Η ψυχοθεραπεία στην εποχή των νευρο-επιστημών. Μάχες του παρελθόντος, πρακτικές του παρόντος και ελπίδες για το μέλλον.*

Γιώργος Καλαρρύτες

Ινστιτούτο Εκπαίδευσης και Έρευνας στη Συστημική Ψυχοθεραπεία «Λόγω Ψυχής»

## ARISTOTELIS 2

### WORKSHOP\_016 (skill development) [ENGLISH]

*Finding a Writing Voice: Writing for Publication*

**Reenee Singh<sup>1</sup>, First Gilbert Lemmens<sup>2</sup>, Grania Clarke<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Family Therapist / Journal of Family Therapy, London, U. K

<sup>2</sup>Psychiatrist and Family Therapist / Ghent University, Belgium

<sup>3</sup>Clinical Psychologist/Clanwilliam Institute/Dublin Ireland

## SUITE ROOM 823

### WORKSHOP\_017 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*“Couple Therapy” of Mr. Putin and Mrs. Merkel*

**Jenia Georgieva, Roumen Georgiev**

Family therapists / The Family Psycho-Social Institute, Sofia, Bulgaria

## LOBBY SUITE

### “Meet the Authors” SESSION

Convener: Arlene Vetere

An opportunity to meet the authors of ‘Interacting Selves: Systemic Solutions for Personal and Professional Development in Psychotherapy and Counselling’ and ‘Narrative Therapies with Children and Their Families, 2nd edition

12:15-13:15

## OLYMPIA A

### WORKSHOP\_019 (discussion) [ENGLISH]

*The influence of social contexts on systemic family therapy – contemporary themes and future developments*

**Nevena Calovska-Hercog<sup>1</sup>, Desanka Nagulic<sup>2</sup>, Milica Lazarevic<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychiatrist, systemic family therapist / Association of family therapists, Belgrade, Serbia

<sup>2</sup>Psychologist, systemic family therapist / Association of family therapists, Belgrade, Serbia

<sup>3</sup>Psychologist, systemic family therapist / Association of family therapists, Belgrade, Serbia

## OLYMPIA B

### WORKSHOP\_020 (skill development) [ENGLISH]

*The Semantic Polarities as a guideline for therapy*

**Valeria Ugazio<sup>1</sup>, Lisa Fellin<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>European Institute of Systemic-relational Therapies & University of Bergamo, Italy

<sup>2</sup>UEL – University of East London, UK

## MACEDONIA A

### WORKSHOP\_021 (experiential/interactional) [GREEK]

*Synthetic validation dialogues in systemic psychodrama*

**Achilleas Prokopiou<sup>1</sup>, Maria Ntigrintaki<sup>2</sup>**

Family's Institute of Family Systemic Consulting and Therapy, Chania Greece

<sup>1</sup>Child Psychiatrist

<sup>2</sup>Psychiatrist

*Οι συνθετικοί διάλογοι αναγνώρισης στο συστημικό ψυχόδραμα*

**Αχιλλέας Προκοπίου<sup>1</sup>, Μαρία Ντιγριντάκη<sup>2</sup>**

Ινστιτούτο Οικογένειας, Συστημικής Συμβουλευτικής και Θεραπείας, Χανιά Ελλάδα

<sup>1</sup>Παιδοψυχίατρος

<sup>2</sup>Ψυχίατρος

## MACEDONIA B

### WORKSHOP\_022 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*Recording Love and Loss: A Family Intervention Tool in Contexts of High Conflict Divorce*

**Jim Sheedan**

Vid University College

## MYCENAE

### OPEN FORMAT\_003 (one-act play) [GREEK]

*An internal dialogue performed as a monologue of personal stigmata, under the spell of the therapeutic process*

**Maria Pirounaki Lioni**

Systemic Psychotherapist, Trainer, Supervisor, Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

*Ένας εσωτερικός διάλογος σαν μονόλογος προσωπικών στιγμάτων, υπό τη γοητεία της θεραπευτικής διαδικασίας*

**Μαρία Πυρουνάκη - Λιωνή**

Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια, Εκπαιδευτρια, Επόπτρια, Εργαστήρι Μελετών των Ανθρώπινων Σχέσεων, Αθήνα, Ελλάδα

## PELLA

### WORKSHOP\_023 (discussion) [ENGLISH]

*New approach of systemic intervention in multicultural couples*

**Eduardo Brik**

*Institution ITAD, Madrid*

## VERGINA

### OPEN FORMAT\_001 [ENGLISH]

*Experiencing Diversity in Therapeutic Photography: Appreciating and Reflecting Diversity in pictures of Oneself and Others*

**Michael P. Schroiff**

*Psychotherapist (GER) / Systemic Family Therapist (SG), resident in own psychotherapy practice, Hamburg, Germany*

## NAOUSA

### WORKSHOP\_025 (skill development) [ENGLISH]

*Going Through The Darkest Hour: Helping Parents Cope with Their Child's Cancer Diagnosis*

**Senem Zeytinoğlu<sup>1</sup>, Yudum Akyıl<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> *Adjunct Professor / Psychology, İstanbul Bilgi University, İstanbul, Turkey*

<sup>2</sup> *Assistant Professor / Psychology, İstanbul Bilgi University, İstanbul, Turkey*

## EDESSA

### WORKSHOP\_026 (skill development) [ENGLISH]

*The power of Mimesis - from classic Dialogues to Systemic Reflections - and back. . .*

**Einar Egenaes**

*Cand. San., clinical social worker, Rikshospitalet, Oslo, Universitetssykehus HF, Norway*

## KOZANI

### WORKSHOP\_027 (experiential/interactional) [FRENCH]

*Emotional Exiles or Migrants in the Territory of the Mind? Using resonance for a welcoming approach (πράξις) and facing up to violence*

**Elisa-Pellis<sup>1</sup>, Claire-Van Daele<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> *Psychologist / CEFORES, UCL, Center Chapelle-aux-Champs, Brussels, Belgium*

<sup>2</sup> *Child psychiatrist / CEFORES, UCL, Center Chapelle-aux-Champs, Brussels, Belgium*



***Exilés des émotions ou migrants dans les territoires de l'esprit ? Utilisation des résonances pour une πράξις d'accueil et confrontation face à la violence***

**Elisa-Pellis<sup>1</sup>, Claire-Van Daele<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologue / CEFORES, UCL, Centre Chapelle-aux-Champs, Brussels, Belgium

<sup>2</sup>Pédopsychiatre / CEFORES, UCL, Centre Chapelle-aux-Champs, Brussels, Belgium

**FLORINA**

**WORKSHOP\_028 (discussion) [FRENCH]**

***Family therapy and the context of exile. From the languages' confusion to the restoration of the communication***

***Thérapie familiale et contexte d'exil. De la confusion des langues à la restauration de la communication***

**Yahyaoui Dhouha<sup>1</sup>, Yahyaoui Abdessalem<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Docteure en psychologie, Psychologue clinicienne au CCAS de la ville de Grenoble-France, Thérapeute familiale et formatrice dans le champ de l'approche familiale interculturelle, Responsable du Centre de psychologie interculturelle APPM-CREFSI-Grenoble\_France

<sup>2</sup>Professeur des universités qualifié, Enseignant-chercheur-HDR en psychopathologie Clinique-Université de Savoie Mont Blanc-Chambéry-FR Laboratoire LIP/PC2S USMB-UPMF/ France

**ARISTOTELIS 1**

**WORKSHOP\_029**

***Working with High-Conflict Co-parents in Family Therapy***

**Gurmen Selenga**

Ozyegin University, Çekmeköy Instabul

**ARISTOTELIS 2**

**WORKSHOP\_030**

***Tensions in the Monitoring and Support Work of the "Designated Liaison Person" in the Catholic Church: A Potential Application of the Fifth Province?***

**Dr Valerie O'Brien**

University College Dublin and Clanwilliam Institute, Dublin, Ireland

**SUITE ROOM 823**

**WORKSHOP\_031 (experiential/interactional) [GREEK]**

***The heroes of my myth***

**Elena Kyriazopoulou<sup>1</sup>, Elena Pouloupoulou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist, Specialised in Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>EPsychologist, Specialised in Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

## Οι ήρωες από το παρα-μύθ(ο)ι μου

**Έλενα Κυριαζοπούλου<sup>1</sup>, Έλενα Πουλοπούλου<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Ψυχολόγος, Ειδικευόμενη Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>2</sup> ΕΨυχολόγος, Msc, Ειδικευόμενη Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια, Αθήνα, Ελλάδα

### LOBBY SUITE

### WORKSHOP\_032 (skill development) [ENGLISH]

*Taking Care of Adoption: A model of systemic psychotherapy focused on families with adoptive children*

**Francesco Vadilonga<sup>1,3</sup>, Barbara D'Avanzo<sup>2</sup>, Francesca Pili<sup>1,3</sup>, Gloriana Rangone<sup>1,3</sup>**

<sup>1</sup> Psychotherapist, CTA Centro di Terapia dell'Adolescenza, Milan, Italy

<sup>2</sup> Researcher, IRCCS Istituto di Ricerche Farmacologiche Mario Negri, Milan, Italy

<sup>3</sup> Psychotherapist, Scuola IRIS, Milan, Italy

**13:15-14:30** Break – systemic lunch

**Academic Network Meeting @ Amalia Restaurant, Conference Venue**

**14:30-16:00**

OLYMPIA A

[ENG/GR/FR]

### INVITED SYMPOSIUM\_003

ENGLISH

*Loving in Today's Ever-changing Realities*

#### CONVENER:

**Nevena Calovska Hertzog**

Association of Systemic Therapists, Belgrade, Serbia

#### DISCUSSANT:

**Mona Fishbane**

Chicago Center for Family Therapy, Chicago, USA

#### PRESENTATION 1

*Love maintenance*

**Umberta Telfener**

Milan Center for Family Therapy, Boscolo e Cecchin, Italy



## PRESENTATION 2

*Perennial wisdom and everlasting love. How love can survive in a fast manufacturable world.*

**Erik van der Elst**

*Het Lorentzhus Institute for Systemic Therapy, Education and Consultation, Haarlem, Netherlands*

## PRESENTATION 3

*Fragility of intimate relationships today: Fostering secure attachment in Couples Therapy*

**Kyriaki Polychroni**

*Psychologist, MA, ECP, CGP / Systemic Psychotherapist, Athenian Institute of Anthropos, Athens, Greece (AKMA).*

*Certified EFT Therapist/Supervisor & Trainer (ICEEFT), EFT Greek Network, P. President, European Family Therapy Association (EFTA)*

**GREEK**

*Αγαπώντας στη σημερινή συνεχώς μεταβαλλόμενη πραγματικότητα*

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:**

**Neneva Calovska Hertzog**

*Ένωση Συστημικών Θεραπευτών, Βελιγράδι, Σερβία*

**Συζητητής:**

**Mona Fishbane**

*Κέντρο του Σικάγου για την Οικογενειακή Θεραπεία, Σικάγο, ΗΠΑ*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

*Η συντήρηση της αγάπης*

**Umberta Telfener**

*Κέντρο του Μιλάνου για την Οικογενειακή Θεραπεία, Boscolo e Cecchin, Ιταλία*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

*Πολυετής σοφία και αιώνια αγάπη. Πώς η αγάπη μπορεί να επιβιώσει σε έναν ταχέως κατασκευάσιμο κόσμο*

**Erik van der Elst**

*Het Lorentzhus για τη Συστημική Θεραπεία, Εκπαίδευση και Συμβουλευτική, Haarlem, Ολλανδία*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

*Η ευθραυστότητα των οικείων σχέσεων σήμερα: προωθώντας τον ασφαλή δεσμό στη θεραπεία ζευγαριών*

**Κυριακή Πολυχρόνη**

*Ψυχολόγος, MA, ECP, CGP/Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια, Αθηναϊκό Κέντρο Μελέτης του Ανθρώπου (AKMA).*

*Πιστοποιημένη EFT Θεραπεύτρια-Επόπτρια & Εκπαιδευτρια (ICEEFT), Ελληνικό Δίκτυο EFT. τ. Πρόεδρος Ευρωπαϊκής Εταιρίας Θεραπείας Οικογένειας (EFTA)*

## *Aimer dans les réalités d'aujourd'hui en changement constant*

**FRENCH**

### **PRÉSIDENTE:**

**Nevena Calovska Hertzog**

*Association des Thérapeutes systémiques de Belgrade, Serbie*

### **INTERVENANTE:**

**Mona Fishbane**

*Chicago Center for Family Therapy, Chicago, USA*

### **PRESENTATION 1**

#### *Entretenir l'amour*

**Umberta Telfener**

*Centre de Milan pour la Thérapie familiale, Boscolo e Checcin, Italie*

### **PRESENTATION 2**

#### *La sagesse pérenne et l'amour pour toujours. Comment l'amour peut-il survivre dans un monde rapide manufacturable*

**Erik van der Elst**

*Het Het Lorentzhus pour la thérapie, la formation et la consultation systémique, Haarlem, Pays-Bas*

### **PRESENTATION 3**

#### *La fragilité des relations intimes de nos jours: Encourager l'attachement dans la thérapie du couple*

**Kyriaki Polychroni**

*Psychologue, MA ECP, CGP/ Psychothérapeute Systémique, Athenian Institute of Anthropos (AKMA), Athènes, Grèce. EFT Thérapeute/ Superviseur & Formatrice Agréée (ICEEFT), Réseau EFT Grec, ancien Président de l'Association Européenne de Thérapie Familiale (EFTA)*

## **OLYMPIA B**

**[ENG/GR]**

## **INVITED SYMPOSIUM\_004**

### *Discursive research approaches: Inviting researchers and family therapists into dialogue*

**ENGLISH**

### **CONVENERS:**

**Eleftheria Tseliou**

*Assistant Professor, Laboratory of Psychology, Department of Early Childhood Education, University of Thessaly, Greece*

**Maria Borcsa**

*in Clinical Psychology, University of Applied Sciences Nordhausen, Germany*

### **DISCUSSANT:**

**Harlene Anderson\***

*Psychotherapist, Houston Galveston Institute, USA*

### PRESENTATION 1

#### *Using Discourse Analysis to Investigate Family Therapy*

**Olga Sutherland**

*Associate Professor, University of Guelph, Canada*

### PRESENTATION 2

#### *Making sense of dialogue in family therapy: Using the Dialogical Investigations of Change*

**Jaakko Seikkula**

*Professor of Psychotherapy, University of Jyväskylä, Finland*

### PRESENTATION 3

#### *Construction of meaning within a couple*

**Valeria Ugazio**

*Professor of Clinical Psychology, University of Bergamo, Italy*

#### *Προσεγγίσεις της έρευνας του λόγου: Πρόσκληση σε διάλογο μεταξύ ερευνητών και οικογενειακών θεραπευτών*

GREEK

#### ΠΡΟΕΔΡΟΙ:

**Ελευθερία Τσέλιου**

*Επίκουρη Καθηγήτρια, Εργαστήριο Ψυχολογίας, Παιδαγωγικό Τμήμα Προσχολικής Εκπαίδευσης  
Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, Ελλάδα*

**Maria Borcsa**

*Καθηγήτρια Κλινικής Ψυχολογίας, Πανεπιστήμιο Εφαρμοσμένων Επιστημών, Nordhausen, Γερμανία*

#### ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΣΑ ΣΤΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ:

**Harlene Anderson\***

*Ψυχοθεραπεύτρια, Ινστιτούτο Houston Galveston, ΗΠΑ*

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

#### *Η χρήση της ανάλυσης του λόγου στη μελέτη της οικογενειακής θεραπείας*

**Olga Sutherland**

*Αναπληρώτρια Καθηγήτρια, Πανεπιστήμιο Guelph, Καναδάς*

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

#### *Δίνοντας νόημα στον διάλογο στην οικογενειακή θεραπεία: Η χρήση των διαλογικών ερευνών της αλλαγής*

**Jaakko Seikkula**

*Καθηγητής Ψυχοθεραπείας, Πανεπιστήμιο Jyväskylä, Φινλανδία*

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

#### *Η κατασκευή του νοήματος μέσα στο ζευγάρι*

**Valeria Ugazio**

*Καθηγήτρια Κλινικής Ψυχολογίας, Πανεπιστήμιο της Bergamo, Ιταλία*

**FRENCH**

## *Approches en recherche discursive: Inviter au dialogue entre chercheurs et thérapeutes familiaux*

### **PRÉSIDENTES:**

#### **Eleftheria Tseliou**

*Assistante professeure, Laboratoire de Psychologie, Département d'éducation de la petite enfance Université de Thessalie, Grèce*

#### **Maria Borcsa**

*Professeure de Psychologie Clinique, Université des Sciences Appliquées Nordhausen, Allemagne*

### **PARTICIPANT AU DÉBAT:**

#### **Harlene Anderson (via SKYPE)**

*Psychothérapeute, Institut Houston Galveston, USA*

### **PRESENTATION 1**

## *L'utilisation de l'analyse du discours pour étudier la thérapie familiale*

#### **Olga Sutherland**

*Professeure associée, Université de Guelph, Canada*

### **PRESENTATION 2**

## *Donner un sens au dialogue en thérapie familiale : Utiliser les recherches dialectiques du changement*

#### **Jaakko Seikkula**

*Professeur de Psychothérapie, Université d'Jyväskylä, Finlande*

### **PRESENTATION 3**

## *La construction du sens au sein d'un couple*

#### **Valeria Ugazio**

*Professeure de Psychologie Clinique, Université de Bergamo, Italie*

## **MACEDONIA A**

[ENG/GR]

## **INVITED SYMPOSIUM\_005**

**ENGLISH**

## *The Sociopolitical Dimension in Family Therapy and Systemic Practice*

### **CHAIRS:**

#### **Mina Polemi-Todoulou**

*PhD, CGP, ECP, Psychologist, Systemic Family-Group Psychotherapist and Consultant, Senior Clinical Associate and Trainer, the Anthropos Institute (AIA) Athens, Greece; Coordinator and Supervisor for Community Intervention Programs; former Consultant of Hellenic Open University; President of ETHOS*

#### **Efrossini Moureli**

*Dr, Psychiatrist, Group Analyst, Family Therapist; Member of the Workers' Clinic at the reclaimed factory of VIOME in Thessaloniki, Greece*



## DISCUSSANT:

### Petros Polychronis

MD, ECP, Child Psychiatrist, Systemic Family-Group Psychotherapist, Trainer and Consultant; Director of the Anthropos Institute (AIA), Athens, Greece; Trainer in Post Graduate Programs at the Universities of Athens and Thessaloniki and the Systemic Institute of Cyprus

## PRESENTATION 1

### *Family therapy in the socio-political context: How to deal with political conflict when it enters the therapeutic space of our work with families and couples?*

#### Jakub Bobrzyński

Psychiatrist, Psychotherapist, Supervisor, Foundation on Route. Clinical Department of Adult Psychiatry Clinic, Children and Youth - Independent Public Health Care University Hospital in Krakow Department of Family Therapy, Jagiellonian University, Krakow, Poland

#### Bogdan de Barbaro

Psychiatrist, Psychotherapist and Psychotherapy Supervisor, Foundation on Route. Department of Family Therapy, Jagiellonian University, Krakow, Poland

#### Katarzyna Gdowska

Clinical Psychologist, Psychotherapist, Supervisor Foundation on Route Department of Family Therapy, Jagiellonian University, Krakow, Poland

## PRESENTATION 2

### *To act politically as systemic therapists: Why and how we can do it*

#### Jochen Schweitzer

Professor of Medical Psychology at Heidelberg University, co-founder of Helm Stierlin Training Institute and of the SYMPA Systemic Family Psychiatry Program. He was president from 2007 to 2013 and now serves as "politics and society speaker" for DGSF, one of the German Systemic Associations

## PRESENTATION 3

### *The Complex Politics of Family Psychotherapy: Implications for training*

#### Charlie Azzopardi

BPsy (Hons), MSc(UoL), Doct Sys Psych (UEL), Systemic Psychotherapist; Couple & Family Therapist, Consultant, Trainer and Founding Chair, Institute of Family Therapy Malta (IFT-Malta); Clinical Supervisor and Consultant in Private Practice; Consultant on Family Policy at the Ministry for the Family and Social Solidarity

## *Η κοινωνικοπολιτική διάσταση της Οικογενειακής Θεραπείας και της Συστημικής Πρακτικής*

GREEK

### ΠΡΟΕΔΡΟΙ:

#### Μίνα Πολέμη-Τοδούλου

PhD, CGP, ECP, Ψυχολόγος, Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια Οικογένειας και Ομάδας και Σύμβουλος Συστημάτων. Κλινικός Συνεργάτης και Εκπαιδύτρια, Αθηναϊκό Κέντρο Μελέτης του Ανθρώπου (ΑΚΜΑ). Συντονίστρια και Επόπτρια σε Προγράμματα Παρέμβασης στην Κοινότητα και Συστημικής Εκπαίδευσης Εκπαιδευτών. Π. Σύμβουλος Καθηγήτρια στο Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο. Πρόεδρος της ΕΘΟΣ

#### Ευφροσύνη Μουρελή

Δρ, Ψυχίατρος, Αναλύτρια Ομάδων, Οικογενειακή Θεραπεύτρια, Μέλος του Ιατρείου των Εργαζομένων του κατελιημένου εργοστασίου της BIOME, Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

## ΣΥΖΗΤΗΣΗ:

### Πέτρος Πολυχρόνης

MD, ECP, Παιδοψυχίατρος, Συστημικός Ψυχοθεραπευτής Οικογένειας και Ζεύγους, Εκπαιδευτής και Σύμβουλος. Διευθυντής του Αθηναϊκού Κέντρου Μελέτης του Ανθρώπου (ΑΚΜΑ), Αθήνα, Ελλάδα. Εκπαιδευτής στο πλαίσιο μεταπτυχιακών προγραμμάτων στα Πανεπιστήμια Αθηνών και Θεσσαλονίκης και στο Συστημικό Ινστιτούτο Κύπρου

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

**Η οικογενειακή θεραπεία στο κοινωνικοπολιτικό πλαίσιο: Πώς αντιμετωπίζεται η πολιτική σύγκρουση όταν εισδύει στον θεραπευτικό χώρο της εργασίας μας με τις οικογένειες και τα ζευγάρια;**

### Jakub Bobrzyński

Ψυχίατρος, Ψυχοθεραπευτής, Επόπτης, Foundation on Route. Κλινικό Τμήμα Ψυχιατρικής Κλινικής Ενηλίκων, Νέων και Παιδιών, Πανεπιστημιακό Νοσοκομείο Αυτόνομης Δημόσιας Υγείας Krakow. Τμήμα Οικογενειακής Θεραπείας, Jagiellonian University, Krakow, Poland

### Bogdan de Barbaro

Ψυχίατρος, Ψυχοθεραπευτής και Επόπτης Ψυχοθεραπείας, Foundation on Route. Τμήμα Οικογενειακής Θεραπείας, Jagiellonian University, Krakow, Poland

### Katarzyna Gdowska

Κλινική Ψυχολόγος, Ψυχοθεραπεύτρια, Επόπτρια, Επόπτης, Foundation on Route. Τμήμα Οικογενειακής Θεραπείας, Jagiellonian University, Krakow, Poland

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

**Η πολιτική δράση των συστημικών θεραπειών: γιατί και πώς μπορούμε να την εφαρμόσουμε**

### Jochen Schweitzer

Καθηγητής Ιατρικής Ψυχολογίας του Πανεπιστημίου της Χαϊδελβέργης, συνιδρυτής του Ινστιτούτου Εκπαίδευσης Helm Stierlin και του Προγράμματος Συστημικής Οικογενειακής Ψυχιατρικής SYMPA. Διετέλεσε πρόεδρος από το 2007 ως το 2013 και σήμερα υπηρετεί ως «πολιτικός και κοινωνικός εκπρόσωπος» της DGSF, μιας από τις Γερμανικές Συστημικές Εταιρείες

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

**Η πολύπλοκη πολιτική της Οικογενειακής Ψυχοθεραπείας: Οι συνέπειες στην εκπαίδευση**

### Charlie Azzopardi

Psy (Hons), MSc (UoL), Doct Sys Psych (UEL), Συστημικός Ψυχοθεραπευτής, Θεραπευτής οικογένειας και ζευγαριού, Σύμβουλος, Εκπαιδευτής και Ιδρυτικός Πρόεδρος, Ινστιτούτο Θεραπείας Οικογένειας Μάλτας (IFT-Malta), Κλινικός Επόπτης και Σύμβουλος στην πρακτική στον ιδιωτικό τομέα, Σύμβουλος σε θέματα Οικογενειακής πολιτικής στο Υπουργείο Οικογένειας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης

## Aspect sociopolitique de la thérapie familiale et de la pratique systémique

FRENCH

## PRÉSIDENTES:

### Mina Polemi-Todoulou

PhD, CGP, ECP, Psychologue, Psychothérapeute Systémique Familiale et de Groupe, Associée Clinique et Formateur, Institut Anthropos (AIA) Athènes, Grèce; Coordinatrice et Superviseur de Programmes d'Intervention Communautaire; ex-Professeur Conseiller de l'Université Ouverte de Grèce; Présidente d'ETHOS

### Efrossini Mourelis

Dr, Psychiatre, Analyste de Groupe, Thérapeute Familiale, Membre du Dispensaire des Travailleurs de l'usine occupée de VIOME à Thessalonique, Grèce





## COMMENTATEUR:

### Petros Polychronis

MD, ECP, Pédopsychiatre, Psychothérapeute Systémique Familial et de Groupe, Formateur et Conseiller; Directeur de l'Institut Anthropos (AIA), Athènes, Grèce; Formateur aux Programmes de Maîtrise des Universités d'Athènes et de Thessalonique et de l'Institut Systémique de Chypre

## PRESENTATION 1

### *La thérapie familiale dans le contexte sociopolitique : Comment traiter du conflit politique lorsqu'il intervient dans l'espace thérapeutique de notre travail avec les familles et les couples?*

#### Jakub Bobrzyński

Psychiatre, Psychothérapeute, Superviseur, Fondation on Route. Département Clinique de la Psychiatrie des adultes et des enfants, Hôpital Universitaire de la santé publique, Krakow. Département de Thérapie familiale, Université Jagiellonian, Krakow, Pologne

#### Bogdan de Barbaro

Psychiatre, Psychothérapeute, Superviseur de Psychothérapie, Fondation on Route. Département de Thérapie familiale, Université Jagiellonian, Krakow, Pologne

#### Katarzyna Gdowska

Psychologue Clinique, Psychothérapeute, Superviseur, Fondation on Route. Département de Thérapie familiale, Université Jagiellonian, Krakow, Pologne

## PRESENTATION 2

### *L'action politique des thérapeutes systémiques : pourquoi et comment le faire*

#### Jochen Schweitzer

Professeur de Psychologie Médicale à l'Université d'Heidelberg, Cofondateur de l'Institut de Formation Helm Stierlin et du programme SYMPA de Psychiatrie systémique familiale. Il a été Président de 2007 à 2013 et, à présent, remplit la mission de «représentant politique et social» de la DGSF, une des associations systémiques allemandes

## PRESENTATION 3

### *La politique complexe de la psychothérapie familiale : les implications pour la formation*

#### Charlie Azzopardi

BPsy (Hons), MSc(UoL), Doct Sys Psych (UEL), Psychothérapeute Systémique; Thérapeute familial et de couple; Conseiller, Formateur et Président Fondateur de l'Institut de Thérapie Familiale de Malte (IFT-Malta); Superviseur Clinique et Conseiller en pratique privée; Conseiller en matière de politique de la famille auprès du Ministère de la famille et de la solidarité sociale

## MACEDONIA B

## SYMPOSIUM\_005 [ENGLISH]

### *Children of Lesbian and Gay Parents: Family research and clinical implications*

#### Salvatore D'Amore

PhD and Professeur, University of Liege, Belgium

### SYM\_005.1

### *Triadic Relations in Families with Lesbian Parents: Expanding Lausanne Trilogue Play*

**Aurélié Lepot<sup>1</sup>, Salvatore D'Amore<sup>2</sup>, Giada Padula<sup>3</sup>, Giulia Milazzo<sup>3</sup>, Stéphanie Haxhe<sup>4</sup>, Favez Nicolas<sup>5</sup>, Silvia Mazzoni<sup>6</sup>, Isabelle Duret<sup>7</sup>**

<sup>1</sup> Research Assistant, University of Liege, Belgium

<sup>2</sup> PhD, Professor, University of Liege, Belgium

<sup>3</sup> Psychologist, University La Sapienza, Rome, Italy

<sup>4</sup> PhD, University of Liege, Belgium

<sup>5</sup> PhD, Professor, University of Geneva, Switzerland

<sup>6</sup> PhD, Professor, University La Sapienza, Roma, Italy

<sup>7</sup> Université Libre de Bruxelles, Belgium

### **SYM\_005.2**

#### ***Gay adoptive families: Between stressors and losses. 2 contrasted cases***

**Roberta Messina<sup>1</sup>, Salvatore D'Amore<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> PhD Student, University of Liege, Belgium

<sup>2</sup> PhD, Professor, University of Liege, Belgium

### **SYM\_005.3**

#### ***Transition to parenthood of lesbian parents: Key processes and clinical implications***

**Scali Thérèse<sup>1</sup>, D'Amore Salvatore<sup>2</sup>, Haxhe Stéphanie<sup>1</sup>, Duret Isabelle<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> PhD, University of Liege, Belgium

<sup>2</sup> PhD, Professor, University of Liege, Belgium

<sup>3</sup> Université Libre de Bruxelles, Belgium

### **SYM\_005.4**

#### ***Comparing Attitudes toward Gay and Lesbian Marriage and Parenting across Europe***

**Salvatore D'Amore**, PhD, Professor, University of Liege, Belgium

**Robert-Jay Green**, PhD, Emeritus Alliant University, San Francisco, USA

**Katie Katuzny**, PhD, Alliant University San Francisco, USA

**Thèrese Scali**, PhD, University of Liege, Belgium

**Roberto Baiocco**, PhD Professor, University La Sapienza, Roma, Italy

**Olivier Vecho**, PhD, Professor, Université Paris X, Paris, France

**Pedro Alexandre Nuno da Costa**, PhD, Professor, University of Lisboa, Portugal

**Magdalena Mijas**, PhD, Jagellonian University, Cracow, Poland

**Marta Evelia Aparicio**, PhD Professor, Universidad Complutense, Madrid, Spain

**Klio Geroulanou**, PhD, Free University, Athens, Greece

## **MYCENAE**

### **WORKSHOP\_033 (experiential/interactional) [ENGLISH]**

#### ***From Altravisione guideline to combined actions in therapy***

**Antonio Caruso, Valentina Iori**

Centro Panta Rei, Milano, Italy

## **PELLA**

### **SYMPOSIUM\_006 [ENGLISH]**

#### ***Families, therapists and services facing the economic crisis: Enhancing resilience***



**ORGANISER:**

**Iva Ursini**

*Psychologist – Psychotherapist, Past- President Societa' Italiana di Ricerca e terapia Sistemica SIRTS, Milano, Italy*

**DISCUSSANT:**

**Katia Charalabaki**

*MD, Psychiatrist, Director of Family Therapy Unit, State Psychiatric Hospital of Attica, President HESTAFTA, Athens, Greece*

**SYM\_006.1**

***Beyond postmodernism: The economical crisis and the future of therapeutic models***

**Paolo Bertrando**

*MD, PhD, Director, Systemic-Dialogical School, Bergamo, Italy*

**SYM\_006.2**

***Economical and social marginality: Its circular relationship with individual and family psychological functioning***

**Laura Rocchietta Tofani**

*Psychologist – Psychotherapist, Neuropsychiatric Unit for Children and adolescents of Ivrea Hospital, Italy*

**SYM\_006.3**

***Families and therapists in the face of the socio-economic crisis in Greece: Challenges and opportunities***

**Valeria Pomini<sup>1</sup>, Emilia Legaki<sup>1</sup>, Lefteris Mellos<sup>2</sup>, Zacharoula Pantazi<sup>3</sup>, Xenia Pappa<sup>3</sup>, Marina Soldatou<sup>1</sup>, Vlassis Tomaras<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>PhD, Clinical Psychologist – Psychotherapist, First Department of Psychiatry, National and Capodistrian University of Athens, Greece

<sup>2</sup>MD, Psychiatrist, First Department of Psychiatry, National and Capodistrian University of Athens, OKANA, Greece

<sup>3</sup>M. Sc Clinical Psychologist – Psychotherapist, First Department of Psychiatry, National and Capodistrian University of Athens, Greece

<sup>4</sup>ex- of Psychiatry, National and Capodistrian University of Athens, Greece

**VERGINA**

**WORKSHOP\_034 (skill development) [ENGLISH]**

***From Conflict to Connection: Imago Dialogue Skills for Helping Couples Connect***

**Kullike Lillestik**

*Imago certified therapist / systemic family therapist, psychodrama CP / The Estonian Family Therapy Association*

**NAOUSA**

**WORKSHOP\_035**

***Put hands on own family of origin: Mobile Genogram for Couples (MGC) clinical instrument***

**Maurizio Coletti**

*President of IEF COS, Italy*

## EDESSA

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_003 [ENGLISH] Epistemologies

Chairs: Markou Smaro (Greece), Stratton Peter (UK)

#### BC\_003.1

*Therapist's reflecting in metaphoric language: Forming relational analogies between the therapist and the client regarding their inner experience*

Georgia Gkantona

Centre of Systemic Therapy and Counseling, Preveza, Greece

#### BC\_003.2

*The Systemic Pluralistic Approach*

Cecilia Edelstein

Shinui Center, Bergamo, Italy

#### BC\_003.3

*Analytical perspectives on family therapy: Using and acknowledging the unconscious processes operating within the family system*

Alexandra Alexopoulou

PhD, Psychologist/University Mental Health Research Institute (UMHRI), Athens, Greece

#### BC\_003.4

*Problems exist. Right? Wrong!*

Johannes Herwig-Lempp

Professor for Systemic Social Work / Dep of Social Work. Culture. Media, University of Applied Sciences Merseburg, Germany

#### BC\_003.5

*An Ecosystemic Approach To Poverty*

Elio Laponi

Child and Adolescent NeuroPsychiatrist, Psychotherapist/ SIRTS Board, Milan, Italy

## KOZANI

### PROJECT SESSION\_004 [ENGLISH] Trauma Interventions

Chairs: De Bernart Rodolfo (Italy), Markou Smaro (Greece)

#### PJ\_004.1

*Going Through the Sensorial Memories: The Systemic Relational Use of the Non Verbal Active and Passive Techniques in Traumatic Attachment*

Tullia Toscani<sup>1</sup>, Rodolfo de Bernart<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Psychologist, Psychotherapist AITF Trainer Supervisor and Secretary ITFB Bologna Director

<sup>2</sup> Psychiatrist, Psychotherapist AITF Trainer Supervisor and Honorary President, ITFF Florence Director EFTA NFTO Board Member

**PJ\_004.2**

***EMDR as intervention in Family Therapy***

**Petra Spuijbroek**

*Rivierduinen Centrum Autisme, Netherlands*

**PJ\_004.3**

***A Systemic Approach to Child Sexual Abuse as a Pathway to Prevention***

**Eileen Finnegan**

*Clinical Director/One in Four, Dublin Ireland*

**FLORINA**

**BRIEF COMMUNICATION SESSION\_004 [GREEK]**

The parental role in context of couple relationships-Ο γονεϊκός ρόλος στο πλαίσιο της σχέσης του ζευγαριού

**Chairs: Alifrangi Mary (Greece), Kottorou Dimitra (Greece)**

**BC\_004.1**

***Acrimonious Divorces and Parental Alienation Syndrome. Systemic perspective in family therapy after divorce or separation.***

**Alexandra Perimeni**

*Psychologist-Family Therapist, Child Psychiatry Service of Mental Health Center of Halandriou, General Hospital of Athens "G. Genimatas"*

***Συγκρουσιακά Διαζύγια και Σύνδρομο Γονικής Αποξένωσης. Η συστημική προοπτική στη θεραπεία οικογενειών σε διάσπαση μετά από διαζύγιο ή χωρισμό.***

**Αλεξάνδρα Περιμένη**

*Ψυχολόγος - Οικογενειακή Θεραπεύτρια, Παιδοψυχιατρική Υπηρεσία Κέντρου Ψυχικής Υγείας Χαλανδρίου, Γ. Ν. Α. «Γ. Γεννηματάς»*

**BC\_004.2**

***Types of partner violence and Family System Therapy: Initial observations and reflections***

**Effrosini Spanea<sup>1</sup>, Xenia Pappa<sup>2</sup>, Vlassis Tomaras<sup>3</sup>, Valeria Pomini<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist, Consultation Centre Athens for family violence. General Secretariat for Gender Equality. Greek Ministry of Interior, Trainee at the Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist – Family Therapist, Family Therapy Unit, 1st Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens, Eginition Hospital, and University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>3</sup>ex – Prof. of Psychiatry, Family Therapy Unit, 1st Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens, co-Chair of the Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>4</sup>PhD, Clinical Psychologist – Family Therapist, Family Therapy Unit, 1st Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens, co-Chair of the Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

## **Είδη βίας στο ζευγάρι και Οικογενειακή Συστημική Θεραπεία: Αρχικές παρατηρήσεις και προβληματισμοί:-**

**Σπανέα Ευφροσύνη<sup>1</sup>, Ξένια Παππά<sup>2</sup>, Βλάσση Τομαράς<sup>3</sup>, Βαλέρια Πομίνι<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Ψυχολόγος, Συμβουλευτικό Κέντρο Αθήνας για την Ενδοοικογενειακή Βία. Γενική Γραμματεία Ισότητας των Φύλων, Υπουργείο Εσωτερικών. Πρόγραμμα Εκπαίδευσης στη Συστημική Ψυχοθεραπεία Οικογένειας και Ζεύγους – ΕΠΨΥ – Αθήνα

<sup>2</sup>Ψυχολόγος – Ψυχοθεραπεύτρια, Τμήμα Συστημικής Ψυχοθεραπείας - Ιατρείο Οικογένειας και Ζεύγους, Α΄ Ψυχιατρική Κλινική ΕΚΠΑ, Αιγινήτειο Νοσοκομείο και Πρόγραμμα Εκπαίδευσης στη Συστημική Ψυχοθεραπεία Οικογένειας και Ζεύγους – ΕΠΨΥ – Αθήνα

<sup>3</sup>Πρ. Αναπλ. Καθηγητής Ψυχιατρικής, Τμήμα Συστημικής Ψυχοθεραπείας - Ιατρείο Οικογένειας και Ζεύγους, Α΄ Ψυχιατρική Κλινική ΕΚΠΑ, Συν-Υπεύθυνος του Προγράμματος Εκπαίδευσης στη Συστημική Ψυχοθεραπεία Οικογένειας και Ζεύγους – ΕΠΨΥ - Αθήνα

<sup>4</sup>Κλινική Ψυχολόγος – Ψυχοθεραπεύτρια, Τμήμα Συστημικής Ψυχοθεραπείας - Ιατρείο Οικογένειας και Ζεύγους, Α΄ Ψυχιατρική Κλινική ΕΚΠΑ, Συν-Υπεύθυνη του Προγράμματος Εκπαίδευσης στη Συστημική Ψυχοθεραπεία Οικογένειας και Ζεύγους – ΕΠΨΥ - Αθήνα

### **BC\_004.3**

#### ***The common factors paradigm in family and couple therapy. An application in clinical practice.***

**Vasso Papadioti-Athanasiou<sup>1</sup>, Dr Zoe Chouliara<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Systemic-Family Therapist, Scientific Director of Centre of Systemic Therapy & Counseling, Associate of Psychology in the University of Ioannina, Ioannina, Greece

<sup>2</sup>BSc PsychDip MSc PhD PGDip Counselling CPsychol(Health) FHEA AFBPsS, Associate in Counselling, Transformation & Professional Practice, Practitioner Counselling & Health Psychologist (HCPC, BPS), Person Centered Psychotherapist/Counsellor (MBACP), Edinburgh Napier University, Scotland

#### ***Το παράδειγμα των κοινών παραγόντων στη θεραπεία της οικογένειας και του ζευγαριού. Μια Εφαρμογή στην κλινική πρακτική.***

**Βάσω Παπαδιώτη-Αθανασίου<sup>1</sup>, Δρ Ζωή Χουλιάρα<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Συστημική – Οικογενειακή Θεραπεύτρια, Επιστημονική Διευθύντρια του Κέντρου Συστημικής Θεραπείας και Συμβουλευτικής, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Ψυχολογίας στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, Ιωάννινα, Ελλάδα

<sup>2</sup>BSc PsychDip MSc PhD PGDip Counselling CPsychol(Health) FHEA AFBPsS, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Συμβουλευτικής, Μεταμόρφωσης και Επαγγελματικής Πρακτικής, Ψυχολόγος Υγείας και Σύμβουλος (HCPC, BPS), Προσωποκεντρική Ψυχοθεραπεύτρια/Σύμβουλος (MBACP), Πανεπιστήμιο Napier Εδιμβούργου, Σκωτία

### **BC\_004.4**

#### ***Parental Groups with Children in Therapy***

**Konstantina Latsona<sup>1</sup>, Eleni Morarou<sup>1</sup>, Kyriaki Manousaki<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Social Worker-Family Therapist/Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Center Department, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychoeducator-Family Therapist/Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Center Department, Athens, Greece

#### ***Ομάδες γονέων με παιδιά σε θεραπεία***

**Κωνσταντίνα Λάτσονα<sup>1</sup>, Ελένη Μοράρου<sup>1</sup>, Κυριακή Μανουσάκη<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Κοινωνική Λειτουργός – Οικογενειακή Θεραπεύτρια /Ελληνική Ένωση Θεραπείας της Οικογένειας και του Ζευγαριού, Τμήμα Ανοικτού Κέντρου Ψυχοθεραπείας, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>2</sup>Ψυχο-εκπαιδευτρια – Οικογενειακή Θεραπεύτρια / Οικογενειακή Θεραπεύτρια /Ελληνική Ένωση Θεραπείας της Οικογένειας και του Ζευγαριού, Τμήμα Ανοικτού Κέντρου Ψυχοθεραπείας, Αθήνα, Ελλάδα

## ARISTOTELIS 1

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_005 [ENGLISH] Researching process and outcome

Chairs: Katakis Leto (Greece), Michaelsen Hans Christian (Norway)

#### BC\_005.1

*A qualitative and quantitative analysis of families who have completed systemic family therapy. A study based on data from the SCORE - 15.*

**Feliks Matusiak<sup>1</sup>, Barbara Józefik<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Medical doctor, Psychologist; Jagiellonian University Medical College; Department of Child and Adolescent Psychiatry; Laboratory of Psychology and Systemic Psychotherapy; Cracow, Poland

<sup>2</sup>of Clinical Psychology and Psychotherapy; Jagiellonian University Medical College; Department of Child and Adolescent Psychiatry; Laboratory of Psychology and Systemic Psychotherapy; Cracow, Poland

#### BC\_005.2

*Psychometric Properties and Validation of the Cuestionario de Evaluación de la Relaciones Familiares Básicas (CERFB) in Italian Population*

**Anna Vilaregut, Maurizio Coletti<sup>2</sup>, Antonino Callea<sup>3</sup>, Meritxell Campreciós, Laura Mercadal**

Universitat Ramon Llull, Barcelona, Spain

<sup>2</sup>Istituto Europeo di Formazione e Consulenza Sistemica, IEFCoS, Rome, Italy

<sup>3</sup>Lumsa University, Rome, Italy

#### BC\_005.3

*The course of couple and family therapies in a Norwegian multi-centre project using the STIC feedback system.*

**Terje Tilden**

Modum Bad Research Institute, Norway

#### BC\_005.4

*Effects of the EFCT based Hold me Tight program for groups of couples in a self-referred and an outpatient sample*

**Henk Jan Conradi<sup>1</sup>, Pieter Dingemans<sup>2</sup>, Arjen Noordhof<sup>3</sup>, Jan H. Kamphuis**

<sup>1</sup>Assistant Professor /Department of Clinical Psychology, University of Amsterdam, Amsterdam, The Netherlands

<sup>2</sup>Program leader /Division of Affective Disorders, Mental Health Care Altrecht, Utrecht, The Netherlands

<sup>3</sup>Assistant Professor /Department of Clinical Psychology, University of Amsterdam, Amsterdam, The Netherlands

<sup>4</sup>Professor /Department of Clinical Psychology, University of Amsterdam, Amsterdam, The Netherlands

#### BC\_005.5

*What changes in narratives in post-modern oriented systemic therapies?*

**Joana Sequeira<sup>1</sup>, Madalena Alarcão<sup>2</sup>, Madalena Carvalho<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Professor, Psychologist, Family Therapist/ Clinical Psychology, Superior Institute Miguel Torga/Portuguese Family Therapy Association, Coimbra, Portugal

<sup>2</sup>Associated Professor, Psychologist, Family Therapist/ Clinical Psychology/Coimbra University

<sup>3</sup>PhD in Clinical Psychology, Auxiliar Professor /Coimbra University

## ARISTOTELIS 2

### WORKSHOP\_015 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*Growing up among worlds: risks and opportunities for clients and family therapists*

**Amaryllis Kontostavlaki<sup>1</sup>, Slobodanka Popovic<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Systemic Psychotherapist / Private Practice, www.systemic-therapy4all.com, Zurich, Switzerland

<sup>2</sup>Systemic Psychotherapist / Inpatient Adolescent Unit, SLAM NHS Trust, London, UK

## SUITE ROOM 823

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_007 [ENGLISH] Art in therapy

Chairs: Pirounaki Maria (Greece), Schmidt Birgit (Greece)

#### BC\_007.1

*Insider Witness Practices: The Performative Turn in Narrative Therapy*

**Selenga Gürmen<sup>1</sup>, Tom Stone Carlson<sup>2</sup>, David Epston<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Özyeğin University, Istanbul, Turkey

<sup>2</sup>North Dakota State University, USA

<sup>3</sup>Auckland, New Zealand

#### BC\_007.2

*The third element (T1). On the use of poetry in appreciating and cooperating system psychotherapy (T2)*

**Peter Lenaerts**

Psy3

## LOBBY SUITE

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_008 [GREEK]

Addictions through the systemic lens: Transformations, redefinitions- Εθισμοί μέσα από τη συστημική ματιά: Μετασχηματισμοί και επαναπροσδιορισμοί

Chairs: Koukou Ioanna (Greece), Leontiadou Krystalia (Greece)

#### BC\_008.1

*Transformational processes, identity redefinition and meaning search in organisations: the example of OKANA*

Fotopoulos D., Mellos E.

*Διαδικασίες μετασχηματισμών, επαναπροσδιορισμού ταυτότητας και αναζήτηση νοημάτων στους οργανισμούς: το παράδειγμα του OKANA*

Φωτόπουλος Δ., Μέλλος Ε.

#### BC\_008.2

*Encountering Mitis. Two therapists' discourse inspired by a woman unable to see in a Therapeutic Community for Dependent Individuals*



**Nektaria Apostolidou<sup>1</sup>, Panagiota Papamichail<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist, Systemic Therapist, Director of a KETHEA Therapeutic Community, Member of SANG, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist, Systemic Therapist, Counselor for drug addiction (ICRC), Member of the board of ETHOS, Member of SANG, Athens, Greece

**Συναντώντας τη Μήτιδα (Μήτις). Δύο θεραπεύτριες συνομιλούν με αφορμή μια γυναίκα χωρίς όραση σε Θεραπευτική Κοινότητα απεξάρτησης**

**Νεκταρία Αποστολίδου<sup>1</sup>, Παναγιώτα Παπαμιχαήλ<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Ψυχολόγος, Συστημική Θεραπεύτρια, Υπεύθυνη Θεραπευτικής Κοινότητας ΚΕ. Θ. Ε. Α, Μέλος της ΣΕΒΕ, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>2</sup>Ψυχολόγος, Συστημική Θεραπεύτρια, Σύμβουλος Τοξικοεξάρτησης (ICRC), Μέλος Δ. Σ. ΕΘΟΣ, Μέλος της ΣΕΒΕ, Αθήνα, Ελλάδα

**BC\_008.3**

**Parent Groups in Substance Abuse Treatment: An Open- Systems Family Approach**

**Maria Kourli<sup>1</sup>, Eirini Chatzigianni<sup>1</sup>, Charalambos Sidiropoulos<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Social Worker - Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Child Psychiatrist – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

**Ομάδες γονέων στη θεραπεία κατάχρησης ουσιών: μια οικογενειακή προσέγγιση ανοικτών συστημάτων**

**Μαρία Κουρλή<sup>1</sup>, Ειρήνη Χατζηγιάνη<sup>1</sup>, Χαράλαμπος Σιδηρόπουλος<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Κοινωνική λειτουργός – Οικογενειακή Θεραπεύτρια / Ινστιτούτο Θεραπείας Οικογένειας – Ανοικτό Ψυχοθεραπευτικό Κέντρο, Ένωση Θεραπευτών Οικογένειας και Ζεύγους, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>2</sup>Παιδοψυχίατρος – Οικογενειακός Θεραπευτής / Ινστιτούτο Θεραπείας Οικογένειας – Ανοικτό Ψυχοθεραπευτικό Κέντρο, Ένωση Θεραπευτών Οικογένειας και Ζεύγους, Αθήνα, Ελλάδα

**BC\_008.4**

**Roles and their Function.**

**Despina Drivakou**

Psychologist/Society for Dissemination and Research in Systemic Thinking, Thessaloniki, Greece

**Οι Ρόλοι και η λειτουργία τους.**

**Δέσποινα Δριβάκου**

Ψυχολόγος/Εταιρεία Διάδοσης και Έρευνας της Συστημικής Σκέψης Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

**BC\_008.5**

**Working systemically with eating disorders**

**Roula Pantazi<sup>1</sup>, Emilia Legaki<sup>1</sup>, Valeria Pomini<sup>1</sup>, VlassisTomaras<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist / First Department of Psychiatry, University of Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychiatrist, Scientific advisor, Athens, Greece

**Οικογενειακή Θεραπεία στις Διαταραχές Πρόσληψης Τροφής**

**Ρούλα Πανταζή<sup>1</sup>, Αιμιλία Λεγάκη<sup>1</sup>, Βαλέρια Πομίνι<sup>1</sup>, Βλάσσης Τομαράς<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Ψυχολόγος, Α Ψυχιατρική κλινική, Πανεπιστήμιο Αθηνών, Ελλάδα

<sup>2</sup>Ψυχίατρος, Επιστημονικός Σύμβουλος

**16:00-16:30 Coffee break**

16:30-18:30

PLENARY SESSION 2 [ENG/GR/FR]

OLYMPIA HALL

Barry Schwartz

ENGLISH

Professor of Psychology at Swarthmore College, Pennsylvania, USA

*Practical Wisdom: The right way to do the right thing*

Barry Schwartz

GREEK

Καθηγητής Ψυχολογίας στο Κολλέγιο Swarthmore, Πενσυλβανία, ΗΠΑ

*Πρακτική Σοφία: Ο σωστός τρόπος για να κάνεις το σωστό πράγμα*

Barry Schwartz

FRENCH

Professeur de Psychologie au "Swarthmore College" en Pennsylvanie, États-Unis

*La sagesse pratique : La bonne manière de faire ce qu'il faut faire*

Charis Katakis

ENGLISH

Psychologist, Founder & President, Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece, Honorary President of the Hellenic Association for Systemic Therapy (HELESYTH)

*It's all Greek to me: The roots and evolution of Greek systemic thought and its applications*

Χάρης Κατάκη

GREEK

Ψυχολόγος, Ιδρύτρια & Πρόεδρος του Εργαστηρίου Διερεύνησης Ανθρωπίνων Σχέσεων στην Αθήνα  
Επίτιμη Πρόεδρος της Ελληνικής Εταιρείας Συστημικής Θεραπείας

*It's all Greek to me: Οι ρίζες και η εξέλιξη της ελληνικής συστημικής σκέψης και οι εφαρμογές της*

Charis Katakis

FRENCH

Psychologue, Fondatrice & présidente du «Laboratoire d'Étude des Relations Humaines», Athènes, Grèce  
Présidente d'Honneur de l'Association Hellénique de Thérapie Systémique (HELESYTH)

*It's all Greek to me: les racines et l'évolution de la pensée systémique grecque et ses applications*

Prof. Dr. Maïmonid (Mony) Elkaim

ENGLISH

Neuropsychiatrist, Founder & Past President of EFTA / Director of the Institute for Family and Human Systems Studies in Brussels / Honorary at the Free University of Brussels, Belgium

*From couple therapy to resonance*



**GREEK**

**Prof. Dr Maïmonid (Mony) Elkaïm**

*Νευροψυχίατρος, Ιδρυτής & Διατελέσας Πρόεδρος της EFTA / Διευθυντής του Ινστιτούτου για τη Μελέτη των Οικογενειακών και Ανθρωπίνων Συστημάτων στις Βρυξέλλες, Βέλγιο / Επίτιμος Καθηγητής στο Ελεύθερο Πανεπιστήμιο των Βρυξελλών, Βέλγιο*

***Από τη θεραπεία ζεύγους στη συνήχηση***

**FRENCH**

**Prof. Dr Maïmonid (Mony) Elkaïm**

*Neuropsychiatre, Fondateur et Ancien Président d'EFTA / Directeur de l'Institut d'Études de la Famille et des Systèmes Humains de Bruxelles / Professeur Honoraire, Université Libre de Bruxelles, Belgique*

***De la thérapie de couple la résonance***

**18:45-19:45** EFTA Awards Ceremony

**20:00-22:00** EFTA General Assembly & Chamber Elections

**20:00-22:00** Evening visit at Benaki Museum (prebooking needed)  
Systemic Café dinners in the city centre

## FRIDAY 30<sup>th</sup> SEPTEMBER 2016

09:00-10:30

OLYMPIA A

[ENG/GR/FR]

### INVITED SYMPOSIUM\_006

ENGLISH

#### *Working with the refugee crisis: Holding on to hope*

##### CONVENERS & MODERATORS

**David Amias,**

*BA Hons, MSW, MSc, Social Worker, Consultant Systemic & Family Psychotherapist, Trainer and Supervisor, Tavistock and Portman NHS Foundation Trust, London, UK; Coordinator for the Tavistock Centre of the MA in Refugee Care run in association with Prof. Renos Papadopoulos of Essex University*

**Mina Polemi-Todoulou**

*PhD, CGP, ECP, Psychologist, Systemic Family-Group Psychotherapist and Consultant, Senior Clinical Associate and Trainer, the Anthropos Institute (AIA), Athens, Greece; Coordinator and Supervisor for AIA Community Intervention Programs; f. Consultant of Hellenic Open University. President of ETHOS*

##### PRESENTATION 1

#### *Working with Refugees: The Double Betray*

**Natale Losi**

*PhD, Medical Anthropologist and Family Psychotherapist; Founder and f. Director of the psychosocial and mental health programs at the International Organisation for Migration (Geneva/Rome); Director of the Ethno-Systemic-Narrative School of Rome, Italy*

##### PRESENTATION 2

#### *Working with Children and Families Affected by Severe Trauma: Developing a Coherent Narrative*

**Arlene Healy**

*Consultant Systemic Psychotherapist and registered clinical Supervisor, with more than 40 years' experience working with children and their families in the NHS Child and Family and Adolescent Mental Health Services; a specialist in family trauma and grief, Founder and Director of the Family Trauma Centre, Belfast, Ireland; Adviser to the UK government on strategies to address conflict and Adviser to Hostage UK*

##### PRESENTATION 3

#### *Not just refugees, mainly humans*

**Nikolaos Gionakis**

*MSc, Psychologist, Founding member and Director of the Day-centre Babel, mental health unit for migrants and refugees, in Athens. Active in the reform of the mental health system in Greece and in the clinical work with survivors of extreme violence and in training and supervision of professionals and volunteers supporting migrants and refugees*

## Δουλεύοντας με την προσφυγική κρίση: διατηρώντας την ελπίδα

GREEK

### ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ & ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΕΣ

#### David Amias

BA Hons, MSW, MSc, Κοινωνικός Λειτουργός, Σύμβουλος Συστημικός και Οικογενειακός Ψυχοθεραπευτής, Εκπαιδευτής και Επόπτης, Tavistock and Portman NHS Foundation Trust, Λονδίνο, Ηνωμένο Βασίλειο. Συντονιστής για το Κέντρο Tavistock του προγράμματος MA στον τομέα Φροντίδας προς τους Πρόσφυγες, που λειτουργεί σε συνεργασία με τον Καθηγητή Ρένο Παπαδόπουλο του Πανεπιστημίου του Έσσεξ

#### Μίνα Πολέμη-Τοδούλου

PhD, CGP, ECP, Ψυχολόγος, Συστημική ψυχοθεραπεύτρια οικογένειας και ομάδας, Κλινικός Συνεργάτης και Εκπαιδευτρια, Αθηναϊκό Κέντρο Μελέτης του Ανθρώπου (ΑΚΜΑ) Αθήνα. Συντονίστρια και Επόπτρια Προγραμμάτων κοινοτικής παρέμβασης, π. Σύμβουλος Καθηγήτρια του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου. Πρόεδρος της ΕΘΟΣ

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

## Δουλεύοντας με τους Πρόσφυγες: Η διπλή προδοσία

#### Natale Losi

PhD, Ιατρικός Ανθρωπολόγος και Οικογενειακός Ψυχοθεραπευτής. Ιδρυτής και π. Διευθυντής των ψυχοκοινωνικών προγραμμάτων και των προγραμμάτων ψυχικής υγείας του Διεθνούς Οργανισμού για τους Μετανάστες (Γενεύη/ Ρώμη). Διευθυντής της Σχολής Εθνο-Συστημικού Αφηγήματος της Ρώμης, Ιταλία

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

## Δουλεύοντας με παιδιά και οικογένειες που έχουν υποστεί σοβαρή τραυματική εμπειρία: Αναπτύσσοντας ένα Συνεκτικό Αφήγημα

#### Arlene Healy

Σύμβουλος Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια και αναγνωρισμένη Κλινική Επόπτρια, με περισσότερα από 40 χρόνια εμπειρίας σε δουλειά με παιδιά και τις οικογένειές τους στις Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας του NHS για το Παιδί, την Οικογένεια και τον Έφηβο. Εξειδικευμένη στο οικογενειακό τραύμα και στο πένθος, ιδρύτρια του Κέντρου Οικογενειακού Τραύματος, στο Μπέλφαστ, Ιρλανδία. Σύμβουλος της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου σε θέματα στρατηγικής αντιμετώπισης συγκρούσεων και Σύμβουλος του «Hostage UK»

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

## Όχι απλά πρόσφυγες, πάνω απ' όλα άνθρωποι

#### Νικόλαος Γκιωνάκης

MSc, Ψυχολόγος, Ιδρυτικό μέλος και Διευθυντής του Κέντρου Ημέρας Βαβέλ (μονάδα ψυχικής υγείας για μετανάστες και πρόσφυγες), Αθήνα. Δραστηριοποιημένος στη μεταρρύθμιση της ψυχικής υγείας στην Ελλάδα και σε κλινική δουλειά με επιζήσαντες ακραίας βίας και στην εκπαίδευση και εποπτεία επαγγελματιών και εθελοντών που υποστηρίζουν μετανάστες και πρόσφυγες.

## Travailler avec la crise des réfugiés: garder l'espoir

FRENCH

### PRESIDENTS

#### David Amias

BA Hons, MSW, MSc, Travailleur Social, Psychothérapeute conseiller en thérapie systémique et familiale, Formateur et Superviseur, Tavistock and Portman NHS Foundation Trust, Londres, Royaume-Uni. Coordinateur du Centre Tavistock du MA en Soins aux Réfugiés mis en place, en association avec le Prof. Renos Papadopoulos de l'Université d'Essex.

**Mina Polemi-Todoulou**

*PhD, CGP, ECP, Psychologue, Psychothérapeute systémique familiale et de groupe, Associée clinique et Formateur, Institut d'Anthropos (AIA) Athènes, Grèce; Coordinatrice et Superviseur de Programmes d'intervention communautaire ; ex-Professeur conseiller de l'Université Ouverte de Grèce ; Présidente d'ETHOS*

**PRESENTATION 1**

***Travailler avec les Réfugiés: La double trahison***

**Natale Losi**

*PhD, Anthropologue Médical et Psychothérapeute familial ; Fondateur et ancien Directeur des programmes psychosociaux et de santé mentale de l'Organisation Internationale pour la Migration (Genève/Rome) ; Directeur de l'École de Narration-Ethno-Systémique de Rome, Italie.*

**PRESENTATION 2**

***Travailler avec les enfants et les familles qui ont subi un Trauma sérieux : Développer une narration cohérente.***

**Arlene Healy**

*Psychothérapeute Conseillère Systémique et Superviseure Clinique agréée, avec plus de 40 ans d'expérience dans le travail avec les enfants et leurs familles aux services de santé mentale du NHS pour l'enfant et la famille et l'adolescent ; spécialisée dans le traumatisme familial et le deuil, Fondatrice et Directrice du Centre du Traumatisme Familial, Belfast, Irlande ; Conseillère auprès du gouvernement du Royaume-Uni sur les stratégies de prise en charge des conflits, et conseillère de Hostage UK.*

**PRESENTATION 3**

***Ce ne sont pas simplement des réfugiés, ce sont surtout des êtres humains***

**Nikolaos Gionakis**

*MSc., Psychologue, membre fondateur et Directeur du Centre de jour Babel (unité de santé mentale pour migrants et réfugiés), Athènes, Grèce. Activités dans le domaine de la réforme du secteur de la santé mentale en Grèce et dans le travail clinique avec des survivants de violence extrême et dans la formation et la supervision de professionnels et de volontaires qui soutiennent des migrants et des réfugiés.*

**OLYMPIA B**

[ENG/GR]

**INVITED SYMPOSIUM\_007**

***Back to the origins: Systemic interventions in psychosis***

**ENGLISH**

**CONVENERS:**

**Jaakko Seikkula**

*of Psychotherapy, Department of Psychology, University of Jyväskylä, Finland*

**Valeria Pomini**

*PhD, Clinical Psychologist – Psychotherapist, First Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens, Greece*

**PRESENTATION 1**

***SYMPA (“Systemic Methods in psychiatric acute treatment”)***

**Jochen Schweitzer-Rothers**

*of Psychology, University of Heidelberg and Helm Stierlin Training Institute, Heidelberg, Germany*

## PRESENTATION 2

### *Introducing the Open Dialogue approach in the everyday practice of community mental health services in Italy*

**Giuseppe Tibaldi**

*Centro Studi e Ricerche in Psichiatria ASLTO2, Torino, Italy*

## PRESENTATION 3

### *Family therapy in early psychosis*

**Vlassis Tomaras<sup>1</sup>, Valeria Pomini<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>*ex- Professor of Psychiatry, National and Capodistrian University of Athens, Greece*

<sup>2</sup>*PhD, Clinical Psychologist – Psychotherapist, First Department of Psychiatry, National and Capodistrian University of Athens, Greece*

**GREEK**

### *Επιστροφή στις πηγές: Συστημικές παρεμβάσεις στη ψύχωση*

#### **ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:**

**Jaakko Seikkula**

*Καθηγητής Ψυχοθεραπείας, Τμήμα Ψυχολογίας, Πανεπιστήμιο Jyväskylä, Φινλανδία*

**Valeria Pomini**

*Δρ, Κλινική Ψυχολόγος – Ψυχοθεραπεύτρια, Πρώτο Τμήμα Ψυχιατρικής, Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Ελλάδα*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

### *ΣΥΜΡΑ («Οι συστημικές μέθοδοι στη θεραπεία στην οξεία ψυχιατρική»)*

**Jochen Schweitzer-Rothers**

*Καθηγητής Ψυχολογίας, Πανεπιστήμιο της Χαιδελβέργης, Ινστιτούτο Εκπαίδευσης Helm Stierlin, Χαιδελβέργη, Γερμανία*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

### *Εισαγωγή της προσέγγισης δια του Ανοικτού Διαλόγου στην καθημερινή πρακτική των κοινοτικών κέντρων ψυχικής υγείας, στην Ιταλία*

**Giuseppe Tibaldi**

*Centro Studi e Ricerche in Psichiatria ASLTO2, Torino, Italia*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

### *Η οικογενειακή θεραπεία στην πρώιμη ψύχωση*

**Vlassis Tomaras<sup>1</sup>, Valeria Pomini<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>*Πρώην Καθηγητής Ψυχιατρικής, Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Ελλάδα*

<sup>2</sup>*Δρ, Κλινική Ψυχολόγος – Ψυχοθεραπεύτρια, Πρώτο Τμήμα Ψυχιατρικής, Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Ελλάδα*

**FRENCH**

### *Retour aux origines : Interventions systémiques dans la psychose*

#### **PRÉSIDENTE:**

**Jaakko Seikkula**

*Professeur de Psychothérapie, Département de Psychologie, Université d' Jyväskylä, Finlande*

**Valeria Pomini**

*PhD, Psychologue clinique – Psychothérapeute, Premier Département de Psychiatrie, Université nationale Capodistria d'Athènes, Grèce*

**PRESENTATION 1**

***SYMPA (Les méthodes systémiques dans le traitement en psychiatrie aiguë)***

**Jochen Schweitzer-Rothers**

*Professeur de Psychologie, Université d'Heidelberg et Institut de formation Helm Stierlin, Heidelberg, Allemagne*

**PRESENTATION 2**

***Introduction de l'approche par le Dialogue Ouvert dans la pratique quotidienne des services de santé mentale de communauté, en Italie***

**Giuseppe Tibaldi**

*Centro Studi e Ricerche in Psichiatria ASLTO2, Turin, Italie.*

**PRESENTATION 3**

***La Thérapie familiale dans la psychose précoce***

**Vlassis Tomaras<sup>1</sup>, Valeria Pomini<sup>2</sup>**

*<sup>1</sup>Ex-Professeur de Psychiatrie, Université nationale Capodistria d'Athènes, Grèce*

*<sup>2</sup>PhD, Psychologue clinique – Psychothérapeute, Premier Département de Psychiatrie, Université nationale Capodistria d'Athènes, Grèce*

**MACEDONIA A**

[ENG/GR]

**INVITED SYMPOSIUM\_008**

***Psychotherapy in the Public Sector in a Period of Economic and Social Crisis***

**ENGLISH**

**MODERATOR:**

**Katia Charalabaki**

*Psychiatrist, family therapist, director of the Family Therapy Unit of Psychiatric Hospital of Athens, President of the Hellenic Systemic Thinking and Family Therapy Association (HESTAFTA).*

**DISCUSSANT:**

**Juan Luis Linares**

*M. D., PhD. School of Family Therapy, Hospital San Pablo, Ramon Llull University, Barcelona.*

**PRESENTATION 1**

***The Systemic Approach, Network Practices in the Public sector***

**Jacques Pluymaekers**

*Psychologist, therapist and trainer in systemic approach and family therapy, directed a public mental health centre in Brussels for many years, Honorary President of EFTA*

**PRESENTATION 2**

***Particularities of Psychotherapy in the Public Sector***

**Katia Charalabaki**

*Psychiatrist, family therapist, director of the Family Therapy Unit of Psychiatric Hospital of Athens, President of the Hellenic Systemic Thinking and Family Therapy Association (HESTAFTA)*



### PRESENTATION 3

#### **Systemic Approach to Service Provision in the Public Mental Health**

**Jelena Manojlovic**

*Clinical psychologist, systemic therapist, Professor of the Department of Psychology, Faculty of Media and Communication, University of Singidunum, Belgrade*

### PRESENTATION 4

#### **Systemic Approach to Major Mental Illnesses in the Public Sector**

**Nikos Marketos**

*Psychiatrist, family therapist, member of the board of Hellenic Systemic Thinking and Family Therapy Association (HESTAFTA), works at the Psychiatric Department of General Hospital "G. Gennimatas"*

**GREEK**

#### **Ψυχοθεραπεία στον Δημόσιο Τομέα σε μια Περίοδο Οικονομικής και Κοινωνικής Κρίσης**

##### **ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΡΙΑ:**

**Κάτια Χαραλαμπάκη**

*Ψυχίατρος, θεραπεύτρια οικογένειας, συντονίστρια διευθύντρια της Μονάδας Οικογενειακής Θεραπείας Ψυχιατρικού Νοσοκομείου Αττικής, πρόεδρος Ελληνικής Εταιρείας Συστημικής Σκέψης και Ψυχοθεραπείας Οικογένειας (ΕΕΣΣΚΕΨΟ)*

##### **ΣΥΖΗΤΗΤΗΣ:**

**Juan Luis Linares**

*M. D., Ph.D. Σχολή Οικογενειακής Θεραπείας, Νοσοκομείο του Σαν Πάμπλο, Πανεπιστήμιο Ramon Llul, Βαρκελώνη*

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

#### **Συστημική Προσέγγιση, Πρακτική Δικτύων στον Δημόσιο Τομέα**

**Jacques Pluymaekers**

*Ψυχολόγος, θεραπευτής και εκπαιδευτής στη συστημική προσέγγιση και την οικογενειακή θεραπεία, διηύθυνε ένα δημόσιο Κέντρο Ψυχικής Υγείας στις Βρυξέλλες επί πολλά χρόνια, σήμερα είναι Επίτιμος Πρόεδρος της EFTA.*

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

#### **Ιδιαιτερότητες της Ψυχοθεραπείας στον Δημόσιο Τομέα**

**Κάτια Χαραλαμπάκη**

*Ψυχίατρος, θεραπεύτρια οικογένειας, συντονίστρια διευθύντρια της Μονάδας Οικογενειακής Θεραπείας Ψυχιατρικού Νοσοκομείου Αττικής, πρόεδρος Ελληνικής Εταιρείας Συστημικής Σκέψης και Ψυχοθεραπείας Οικογένειας (ΕΕΣΣΚΕΨΟ).*

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

#### **Συστημική Προσέγγιση της Παροχής Υπηρεσιών στη Δημόσια Ψυχική Υγεία**

**Jelena Manojlovic**

*Κλινική Ψυχολόγος, συστημική θεραπεύτρια, Καθηγήτρια στο Τμήμα Ψυχολογίας της Σχολής Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης και Επικοινωνία, Πανεπιστήμιο Singidunum, Βελιγράδι.*

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 4

#### **Συστημική Προσέγγιση στις Μειζόνες Ψυχικές Διαταραχές στον Δημόσιο Τομέα**

**Νίκος Μαρκέτος**

*Ψυχίατρος, οικογενειακός θεραπευτής, μέλος του ΔΣ της Ελληνικής Εταιρείας Συστημικής Σκέψης και Ψυχοθεραπείας Οικογένειας (ΕΕΣΣΚΕΨΟ), εργάζεται στη Ψυχιατρική Κλινική του Γενικού Νοσοκομείου «Γ. Γεννηματάς»*

## *La psychothérapie dans le secteur public en période de crise économique et sociale*

### **MODÉRATRICE:**

**Katia Charalabaki**

*Psychiatre, thérapeute familiale, directrice de l'Unité de thérapie familiale de l'Hôpital Psychiatrique d'Athènes, Présidente de l'Association Héliénique de thérapie familiale et pensée systémique (HESTAFTA)*

### **PARTICIPE AU DÉBAT:**

**Juan Luis Linares**

*M. D., PhD. École de thérapie familiale, Hôpital San Pablo, Université Ramon Llull, Barcelone*

### **PRESENTATION 1**

#### *Approche Systémique, Pratiques des Réseaux en Secteur Public*

**Jacques Pluymaekers**

*Psychologue, thérapeute et formateur en approche systémique et thérapie familiale, a dirigé un centre de santé mentale à Bruxelles pendant de nombreuses années, aujourd'hui Président Honoraire d'EFTA.*

### **PRESENTATION 2**

#### *Particularités de la psychothérapie dans le secteur public*

**Katia Charalabaki**

*Psychiatre, thérapeute familiale, directrice de l'Unité de thérapie familiale de l'Hôpital Psychiatrique d'Athènes, Présidente de l'Association Héliénique de thérapie familiale et pensée systémique (HESTAFTA)*

### **PRESENTATION 3**

#### *L'approche systémique de la prestation de services dans le domaine de la santé mentale publique*

**Jelena Manojlovic**

*Psychologue clinicienne, thérapeute systémique, professeure au Département de Psychologie, Faculté des Media et Communications, Université de Singidunum, Belgrade*

### **PRESENTATION 4**

#### *L'approche systémique des maladies mentales majeures dans le secteur public*

**Nikos Marketos**

*Psychiatre, thérapeute familiale, membre du conseil de l'Association Héliénique de thérapie familiale et pensée systémique (HESTAFTA), Département de psychiatrie de l'Hôpital général «G. Gennimatas»*

## **MACEDONIA B**

### **SYMPOSIUM\_014 [ENGLISH]**

#### *The roles of research for European family therapy and EFTA*

### **CONVENER & INTRODUCTION:**

**Peter Stratton**

*Emeritus Professor of Family Therapy, Leeds University, UK / Chair of EFTA Research Committee*



**DISCUSSANT:**

**Barry Schwartz**

*Professor of Psychology at Swarthmore College, Pennsylvania, USA*

**SYM\_014.1**

*Improving Children's mental health through the use of basics of systemic theories and techniques*

**Mauro Marriotti**

*Psichiatra, neuropsichiatra infantile, Direttore Istituto Iscra, Modena, Italy*

**SYM\_014.2**

*How working systemically with families living in poverty can improve family wellbeing*

**Angela Abela**

*Professor and Head of Department of Family Studies within the Faculty for Social Wellbeing at the University of Malta, Malta*

**SYM\_014.3**

*Italian applications of the SCORE-15*

**Luigi Schepisi**

*Psychiatrist, Psychotherapist / Istituto Italiano Psicoterapia Relazionale, Roma, Italy*

**SYM\_014.4**

*The needs of training courses as they enhance their use of research in training*

**Monica Whyte,**

*Family Therapist / Addiction Services, Health Service Executive, Dublin, Ireland*

**MYCENAE**

**WORKSHOP\_036 (experiential/interactional) [ENGLISH]**

*The Yin and Yang of Spontaneity and Design in Change Focused Family & Couples Therapy*

**Noga (Rubinstein) Nabarro**

*Clinical Psychologist & Family Therapist / SHINUI Institute, Herzelia, Israel*

**PELLA**

**WORKSHOP\_037 (skill development) [ENGLISH]**

*Therapist & Co. , new ways for cotherapy in Couple Therapy. Practice and therapeutic alliance between psychotherapist and counselor*

**Silvia Mazzoni<sup>1</sup>, Massimo Carrano<sup>2</sup>, Silvia Ciocca<sup>3</sup>, Lucia Porcedda<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Associate Professor / Department of Dynamic and Clinical Psychology, Sapienza University of Rome, Rome, Italy

<sup>2</sup>Counselor / SIAF Italian Association of Family Harmonizers, Rome, Italy

<sup>3</sup>Psychologist / Department of Dynamic and Clinical Psychology, Sapienza University of Rome, Rome, Italy

<sup>4</sup>PhD, Department of Dynamic and Clinical Psychology, Sapienza University of Rome, Rome, Italy

## VERGINA

### WORKSHOP\_038 (experiential/interactional) [FRENCH]

*Taking a socio-historical and reflexive stance: a toolbox for family therapists in time of crisis?*

**Manuel Tettamanti**

Psychologist and family therapist / Department of Mental Health and Psychiatry, Geneva University Hospital, Specialised program for family and couple therapy, Geneva, Switzerland

*Prendre une position socio-historique: une boîte à outils réflexive pour les thérapeutes de famille en temps de crise?*

**Manuel Tettamanti**

Psychologue et thérapeute de famille/Departement de Santé Mentale et de Psychiatrie, Hôpitaux Universitaires de Genève, Programme spécialisé dans la thérapie de familles et de couples, Genève, Suisse

## NAOUSA

### SYMPOSIUM\_008 [ENGLISH]

*Relates: a European and Latinoamerican Systemic Family Therapy Schools Network*

**CONVENER:**

**Dr. Roberto Pereira**

EVNTF

**DISCUSSANT:**

**Dr. Juan Luis Linares**

Sant Pau School of FT, Barcelona

#### SYM\_008.1

*Cultural bridges between Europe and Latinoamerica*

**Dr. Juan Luis Linares**

Honorary President of Relates

#### SYM\_008.2

*Oversee Family Therapy training*

**Lia Mastropaolo**

Genova School of FT

#### SYM\_008.3

*World - Relates*

**Roberto Pereira**

President of Relates

## EDESSA

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_009 [ENGLISH]

#### Family dynamics through generations and contexts

Chairs: Karpodini Maria (Greece), Korre Maria (Greece)

#### BC\_009.1

##### *Linking the Identified Patient with the Family System: A Multifactorial Approach*

**Konstantina Latsona<sup>1</sup>, Anastasia Karapostoli<sup>2</sup>, Athanasia Kakouri<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Social Worker-Family Therapist / Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Center, Athens, Greece

<sup>2</sup>Occupational Therapist-Family Therapist / Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Center, Athens, Greece

<sup>3</sup>Psychiatrist-Family Therapist / Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Center, Athens, Greece

#### BC\_009.2

##### *Genogram as a tool in evaluating the grieving process*

**Marilena Smyrnioti MA<sup>1</sup>, Myrto Panopoulou MSc<sup>2</sup>, Paraskevi Athanasouli MSc<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist-Systemic Family Therapist / "Syneidenai" Center of Therapy and Development for the Family and the Individual - Pain Clinic, 2nd Department of Anaesthesiology, "Attikon" University Hospital, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist-Systemic Family Therapist / "Syneidenai" Center of Therapy and Development for the Family and the Individual-NGO "Give Hope", Athens, Greece

<sup>3</sup>Clinical Neuropsychologist-Gestalt Psychotherapist / "Syneidenai" Center of Therapy and Development for the Family and the Individual – NGO "Give Hope", Athens, Greece

#### BC\_009.3

##### *A The Multigenerational Transmission Process of Social Trauma*

**Anna Varga<sup>1</sup>, Elena Cherepanov<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Society for Family Counsellors and Therapists, Moscow, Russia,

<sup>2</sup>Cambridge College, Boston, USA

#### BC\_009.4

##### *Living with contradictions of love and abuse: a grounded theory study of adult women's experiences of childhood domestic violence*

**Clarissa Sammut Scerri**

Department of Family Studies, University of Malta, Malta

#### BC\_009.5

##### *The Odyssey of a patient in mental health structures*

**Despina Drivakou<sup>1</sup>, Elena Karkatzi<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist/Society for Dissemination and Research in Systemic Thinking, Thessaloniki, Greece

<sup>2</sup>Clinical Psychologist, Family Therapist, Institute for Systemic Approach and Therapy, Greece

##### *Η Οδύσσεια μιας ασθενούς στους χώρους της ψυχικής υγείας*

**Δέσποινα Δριβάκου<sup>1</sup>, Έλενα Καρκατζή<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Ψυχολόγος / Εταιρεία Διάδοσης και Έρευνας της Συστημικής Σκέψης, Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

<sup>2</sup>Κλινική Ψυχολόγος, Οικογενειακή Θεραπεύτρια, Ινστιτούτο Συστημικής Προσέγγισης και Θεραπείας, Ελλάδα

## KOZANI

### PROJECT SESSION\_005 [GREEK]

Art in the service of psychotherapy – Η τέχνη στην υπηρεσία της ψυχοθεραπείας

Chair: Pirounaki Maria (Greece)

*Combine therapy and supervision through self expression and authenticity*

*Self supervision through arts / Αυτό – εποπτεία μέσω τεχνών: Η χρήση των θεατρικών αυτοσχεδιαστικών τεχνικών στην υπηρεσία της Ψυχοθεραπείας: «Η γέφυρα αυτο-διασωσης» του Λεονάρντο Ντα Βίντσι, μέσω της Εκφραστικής Θεραπείας*

**Maria Maragopoulou**

*Existential Systemic Psychotherapist and Family Therapist, M. Sc. Social Psychiatry and Child Psychiatry, Clinical Expressive Therapist, Supervisor of Psychotherapists through Dramatherapy and Playtherapy, Social Worker, Actor of Playback Theatre, Athens, Greece*

**Μαρία Μαραγκοπούλου**

*Υπαρξιακή Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια- Οικογενειακή Θεραπεύτρια, Κλινική Εκφραστική Θεραπεύτρια, Επόπτρια Θεραπευτών μέσω Δραματοθεραπείας και Παιγνιοθεραπείας, Κοινωνική Λειτουργός, Ηθοποιός Θεάτρου Playback, M. Sc. Κοινωνική Ψυχιατρική – Παιδοψυχιατρική, Αθήνα, Ελλάδα*

## FLORINA

### PROJECT SESSION\_006 [GREEK]

Parenting as key for creating functional family environments – Η γονεϊκή λειτουργία ως κλειδί στη διαμόρφωση λειτουργικού οικογενειακού περιβάλλοντος

Chairs: Karagianni Eleni (Greece), Papadioti Vasso (Greece)

#### PJ\_006.1

*Marte Meo: Modern tools in the service of Therapy*

**Maria Stamataki<sup>1</sup>, Lambrini Ioannou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychotherapist / Brace Social Coop, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist / "Symvadizo", Athens, Greece

*Marte Meo: Σύγχρονα Εργαλεία στην Υπηρεσία της Θεραπείας*

**Μαρία Σταματάκη<sup>1</sup>, Λαμπρινή Ιωάννου<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Ψυχοθεραπεύτρια / Κοινωνική Συνεταιριστική Επιχείρηση «Brace Social Coop», Αθήνα, Ελλάδα

<sup>2</sup>Psychologist / «Συμβαδίζω», Αθήνα, Ελλάδα

#### PJ\_006.2

*Using a systemic psychotherapeutic approach to help develop a functional model of families among SOS Parent Figures (SOS Mothers-Aunts-Pedagogues) in SOS Children's Villages Greece*

**Nikos Kaitsas<sup>1</sup>, Maria Giourgi<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist-Systemic Therapist, SOS Children's Villages, Greece

<sup>2</sup>Systemic Therapist, SOS Children's Villages, Greece

## **Η χρήση μιας συστημικής ψυχοθεραπευτικής προσέγγισης για την ανάπτυξη ενός λειτουργικού προτύπου οικογενειών μεταξύ των Γονεϊκών Εικόνων SOS (Μητέρες – Θείες – Παιδαγωγοί SOS) στα Χωριά SOS της Ελλάδας**

**Νίκος Καϊτσαρής<sup>1</sup>, Μαρία Γιούργη<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Ψυχολόγος-Συστημικός Ψυχοθεραπευτής, Παιδικά Χωριά SOS, Ελλάδα

<sup>2</sup>Συστημική Θεραπεύτρια, Παιδικά Χωριά SOS, Ελλάδα

### **PJ\_006.3**

## ***The prominence of parenting as a therapeutic step: The evaluation of a long-term experience of five systemic psychotherapists in Public Mental Health Services in Greece of today's crisis. Intervention or Walking alongside?***

**Athina Micha<sup>1</sup>, Sofia Svoronou<sup>2</sup>, Zefi Thanassoula<sup>3</sup>, Evaggelia Vlahava<sup>4</sup>, Aikaterini Vlachoutsou<sup>5</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist-Systemic Psychotherapist, Community Mental Health Center of Evaggelismos Hospital, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist-Systemic Psychotherapist, Early Intervention Department, ELEPAP, Athens, Greece

<sup>3</sup>Social Worker Social anthropologist-Systemic Psychotherapist, post graduate Associate of Community Mental Health Center of Evaggelismos Hospital, Athens, Greece

<sup>4</sup>Social Worker-Systemic Psychotherapist, Child and Adolescent Mental Health Center of PED, Athens, Greece

<sup>5</sup>Psychologist-Systemic Psychotherapist, Community Mental Health Center of Corfu General Hospital, Corfu, Greece

## **Η ανάδειξη της γονεϊκότητας ως θεραπευτικό βήμα: Η αξιολόγηση της πολυετούς εμπειρίας πέντε συστημικών θεραπειών σε φορείς του δημοσίου τομέα στην Ελλάδα της οικονομικής κρίσης. Παρέμβαση ή συνοδοιπορία;**

**Αθηνά Μίχα<sup>1</sup>, Σοφία Σβορώνου<sup>2</sup>, Ζέφη Θανασοῦλα<sup>3</sup>, Ευαγγελία Βλαχάβα<sup>4</sup>, Αικατερίνη**

**Βλαχούτσου<sup>5</sup>**

<sup>1</sup>Ψυχολόγος-Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια, Κοινοτικό Κέντρο Ψυχικής Υγείας του Νοσοκομείου Ευαγγελισμός, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>2</sup>Ψυχολόγος-Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια, Τμήμα πρώιμης παρέμβασης, ΕΛΕΠΑΠ, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>3</sup>Κοινωνική Λειτουργός, Κοινωνική Ανθρωπολόγος - Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια, μεταπτυχιακή συνεργάτης του Κοινοτικού Κέντρου Ψυχικής Υγείας του Νοσοκομείου Ευαγγελισμός, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>4</sup>Κοινωνική Λειτουργός-Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια, Κέντρο Ψυχικής Υγείας Παιδιού και Εφήβου του ΠΕΔ PED, Αθήνα, Ελλάδα

<sup>5</sup>Ψυχολόγος-Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια, Κοινοτικό Κέντρο Ψυχικής Υγείας του Γενικού Νοσοκομείου Κέρκυρας, Κέρκυρα, Ελλάδα

### **ARISTOTELIS 1**

## **BRIEF COMMUNICATION SESSION\_010 [ENGLISH] Couples**

**Chairs: Kokkalis Dimitris (Greece), Polychroni Kyriaki (Greece)**

### **BC\_010.1**

## ***Couples Counseling in Infertility Clinics***

**Chrissoula Nikolaou<sup>1</sup>, Nikoleta Giannakopoulou<sup>2</sup>, Konstantina Latsona<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist – Family Therapist/ Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy<sup>3</sup> Social Worker – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy

### BC\_010.2

#### *A multi-perspective study of couple therapy processes*

**Hanna Van Parys<sup>1</sup>, Lesley Verhofstadt<sup>2</sup>, Peter Rober<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Postdoctoral Researcher and Family Therapist, Department of Experimental Clinical & Health Psychology and Ghent University Hospital, Ghent University, Ghent, Belgium

<sup>2</sup>Assistant of Family Psychology, Department of Experimental Clinical & Health Psychology, Ghent University, Ghent, Belgium

<sup>3</sup>of Family Therapy, Interfaculty Institute for Family and Sexuality Studies, University of Leuven, Leuven, Belgium

### BC\_010.3

#### *How to Cope with Intrusive Behavior of the Partner?*

**Olivia De Smet<sup>1</sup>, Asuman Buyukcan-Tetik<sup>2</sup>, Lesley Verhofstadt<sup>1</sup>, Catrin Finkenauer<sup>3</sup>, Fien Ghistelincx<sup>4</sup>, Tom Loeyts<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Department of Experimental Clinical and Health Psychology, Ghent University, Ghent, Belgium

<sup>2</sup>Psychology program, Sabanci University, Istanbul, Turkey

<sup>3</sup>Department of Clinical Child and Family Studies, VU University Amsterdam, Amsterdam, Netherlands

<sup>4</sup>Department of Data Analysis, Ghent University, Ghent, Belgium

### BC\_010.4

#### *The couple is a sentimental organism*

**Maria Laura Vittori**

IEFCoS, Italy

### BC\_010.5

#### *Sociocultural Patterns of Interaction: A Foucauldian Discourse Analysis*

**Olga Sutherland, Andrea LaMarre, Carla Rice, Laura Hardt, Nicole Jeffery**

University of Guelph, Ontario, Canada

## ARISTOTELIS 2

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_011 [ENGLISH] Training-The Self of the Therapist

Chairs: Gajdadzis-Knezevic Slavica (FYROM), Zorba Gianna (Greece)

#### BC\_011.1

#### *Reflections on Practice: Sideways Glimpses of Self*

**Dr. Aileen Tierney**

Clanwilliam Institute, Dublin, Ireland

#### BC\_011.2

#### *Psychotherapy: Therapy of the Soul. A journey towards Peacefulness and Reconciliation.*

**Manuela Plataki**

Psychologist - Psychotherapist/ Patras, Greece



### BC\_011.3

#### *Experiencing reflexivity in systemic family therapy training: Listening to the voice of trainees*

**Dimitra Givropoulou<sup>1</sup>, Eleftheria Tseliou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist / Adult Education MEd, Hellenic Open University, Volos, Greece

<sup>2</sup>Assistant Professor / Laboratory of Psychology, Department of Early Childhood Education, University of Thessaly, Volos, Greece

### BC\_011.4

#### *The Resonance of the Therapist*

**Thalis Papadakis<sup>1</sup>, Eleni Papamikroulea<sup>2</sup>, Anna Tzioziou<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist – Family Therapist

<sup>2</sup>Social Worker – Family Therapist

<sup>3</sup>Psychologist – Family Therapist

Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

## LOBBY SUITE

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_012 [GREEK]

The development of a therapist, the development of new perspectives – Η εξέλιξη ενός θεραπευτή, η ανάπτυξη νέων προοπτικών

Chairs: Athanasiadou Sofia (Greece), Chatziyianni Eirini (Greece)

### BC\_012.1

#### *Loss in the family: A new perspective in the Child Psychiatric Unit of ‘Tzaneio’ General Hospital of Piraeus*

**Georgitsi A., Karantoni M., Kottorou D., Kotzadimitriou T.**

Child Psychiatry Unit, Tzaneio General Hospital of Piraeus, Greece

**Η απώλεια στην οικογένεια: Μια νέα ματιά στο Παιδοψυχιατρικό Τμήμα του ‘Τζάνειο’ Γ. Νοσοκομείο Πειραιά**

**Γεωργίτση Α., Καραντώνη Μ., Κοττορού Δ., Κοτζαδημητρίου Θ.**

Παιδοψυχιατρικό Τμήμα, Τζάνειο Γενικό Νοσοκομείο Πειραιά, Ελλάδα

### BC\_012.2

#### *The application and group supervision of systemic family psychotherapy within the context of a public mental health service*

**Kostantinos Bousoulas PhD<sup>1</sup>, Androula Ilia<sup>2</sup>, Maria Vrana<sup>3</sup>, Antigone Grammenou<sup>4</sup>, Irene Katsou<sup>5</sup>, Angeliki Stamatou<sup>6</sup>, Eva Stefanaki<sup>7</sup>, Valeria Pomini<sup>8</sup>**

<sup>1, 2, 4, 5</sup>Psychologist-Family Therapist, Hellenic Center of Mental Health and Research, Athens, Greece

<sup>6, 3, 7</sup>Social Worker, Hellenic Center of Mental Health and Research, Athens, Greece

<sup>8</sup> PhD, Psychologist - Family Therapist, First Department of Psychiatry, University of Athens, Greece

## **Η εφαρμογή της συστημικής οικογενειακής ψυχοθεραπείας σε πλαίσιο δημόσιας υπηρεσίας και η ομαδική εποπτεία της**

**Κωνσταντίνος Μπούσουλας Δρ.<sup>1</sup>, Ανδρούλα Ηλία<sup>2</sup>, Ειρήνη Βρανά<sup>3</sup>, Αντιγόνη Γραμμένου<sup>4</sup>,  
Ειρήνη Κατσού<sup>5</sup>, Αγγελική Σταματίου<sup>6</sup>, Εύα Στεφανάκη<sup>7</sup>, Βαλέρια Πομίνι<sup>8</sup>**

<sup>1, 2, 4, 5</sup> Ψυχολόγος – Ψυχοθεραπεύτρια, Ελληνικό Κέντρο Ψυχικής Υγιεινής και Ερευνών

<sup>3, 6, 7</sup> Κοινωνική Λειτουργός, Ελληνικό Κέντρο Ψυχικής Υγιεινής και Ερευνών

<sup>8</sup> Ψυχολόγος – Ψυχοθεραπεύτρια, Α' Ψυχιατρική Κλινική ΕΚΠΑ

### **BC\_012.3**

#### ***The experience of parentification as an element of psychologists' identity***

**Κλεοπάτρα Chatzopoulou<sup>1</sup>, Antonia Papastylianou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Counselling Psychologist, Thessaloniki, Greece

<sup>2</sup> of Social Psychology / Department of Philosophy, Education and Psychology, National and Kapodistrian University of Athens, Athens, Greece

#### ***The experience of parentification as an element of psychologists' identity***

#### **Η εμπειρία της «γονεοποίησης» ως στοιχείο της ταυτότητας του ψυχολόγου**

**Κλεοπάτρα Χατζοπούλου<sup>1</sup>, Αντωνία Παπαστυλιανού<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Συμβουλευτική Ψυχολόγος, Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

<sup>2</sup> Καθηγήτρια Κοινωνικής Ψυχολογίας / Τμήμα Φιλοσοφίας, Παιδαγωγικής και Ψυχολογίας, Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Αθήνα, Ελλάδα

### **BC\_012.4**

#### ***Being a Therapist: The Art of Remaining Humane. Reflections on the Experience of a Group-In-Dialogue***

**Vicky Gotsi<sup>1</sup>, Ioulia Balaska<sup>2</sup>, Androula Elia<sup>3</sup>, Eleana Koumpi<sup>4</sup>, Athina Pistikou<sup>5</sup>, Athena Psillia<sup>6</sup>,  
Kia Thanopoulou<sup>7</sup>**

<sup>1</sup> Psychologist, Systemic Psychotherapist, Prevention Center of OKANA, Athens, Greece

<sup>2</sup> Systemic Psychotherapist, Private Practice, Athens, Greece

<sup>3</sup> Psychologist, Psychotherapist, Mental Health Centre, Athens, Greece

<sup>4</sup> Psychologist, M. A. Systemic Psychotherapist, Private Practice, Athens, Greece

<sup>5</sup> Psychologist, Systemic Psychotherapist, Private Practice, Athens, Greece

<sup>6</sup> Psychologist, Psychotherapist, Private Practice, Athens, Greece

<sup>7</sup> Psychologist, Msc, Systemic Psychotherapist, Family Therapy Unit, Athens, Greece

### **BC\_012.5**

#### ***Extramarital relationships, ambivalence and therapist's role***

**Virginia Ioannidou**

Psychologist-psychotherapist, systemic supervisor & trainer (SANG, EFTA) Institute of Systemic Therapy of Thessaloniki (EFTA-TIC), Thessaloniki, Greece

#### **Εξωσυζυγικές σχέσεις, αμφιθυμία και ο ρόλος του θεραπευτή**

**Βιργινία Ιωαννίδου**

Ψυχολόγος-ψυχοθεραπεύτρια, συστημική επίτροπος & εκπαιδευτρια (ΣΕΒΕ, EFTA), Ινστιτούτο Συστημικής Θεραπείας Θεσσαλονίκης (EFTA-TIC), Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

**10:30-11:00 coffee break**

11:00-13:00

PLENARY SESSION 3 [ENG/GR/FR]

OLYMPIA HALL

**Celia Jaes Falicov, Ph. D.**

ENGLISH

*Clinical Professor of Family and Preventive Medicine*

*Director of Mental Health Services, Student Run Free Clinic at University of California, San Diego, USA*

***Loving across differences: Therapy with intercultural couples***

**Celia Jaes Falicov, Ph. D.**

GREEK

*Κλινική Καθηγήτρια της Οικογενειακής και Προληπτικής Ιατρικής*

*Διευθύντρια Υπηρεσιών Ψυχικής Υγείας του διαχειριζόμενου από τους φοιτητές κοινωνικού ιατρείου, στο Πανεπιστήμιο της Καλιφόρνιας, Σαν Ντιέγκο, ΗΠΑ*

***Αγατώντας μέσα από τις διαφορές: Η θεραπεία των διαπολιτισμικών ζευγαριών***

**Celia Jaes Falicov, Ph. D.**

FRENCH

*Professeur Clinique de Médecine Familiale et Préventive*

*Directrice des Services de Santé Mentale "Student Run Free Clinic", Université de Californie à San Diego, États-Unis*

***Aimer au travers des différences: La thérapie avec les couples interculturels***

**Boris Cyrulnik**

ENGLISH

*Psychiatrist, Coordinator of a clinical ethology research group, Inter-community Hospital of Toulon-La Seyne-sur-Mer*  
*Education Director of the "Clinic of Attachment and Family Systems" degree, University of South Toulon-Var, France*

***Multiple attachments***

**Boris Cyrulnik**

GREEK

*Ψυχίατρος, Συντονιστής ερευνητικής ομάδας κλινικής ηθολογίας, Διακοινοτικό Νοσοκομείο Toulon-La-Seyne-sur-Mer*

***Διευθυντής Εκπαίδευσης του πανεπιστημιακού διπλώματος (DU) «Κλινική του Δεσμού και των Οικογενειακών Συστημάτων», στο Πανεπιστήμιο του Νότου, Toulon-Var, Γαλλία***

***Πολλαπλοί δεσμοί***

**Boris Cyrulnik**

FRENCH

*Psychiatre, animateur d'un groupe de recherche en éthologie clinique au centre hospitalier intercommunal de Toulon-La Seyne-sur-Mer*

*Directeur d'Enseignement du diplôme universitaire (DU) «Clinique de l'Attachement et des Systèmes Familiaux» à l'Université du Sud-Toulon-Var, France*

***Les attachements multiples***

13:00-14:30 Break / systemic lunch

14:30-16:00

OLYMPIA A

[ENG/GR/FR]

## INVITED PANEL\_009

ENGLISH

*A global perspective: How do family therapy associations all over the world respond to existential challenges: terrorism, war, refugee crisis?*

*Une perspective globale: Comment les associations de thérapie familiale partout dans le monde répondent aux défis existentiels que sont le terrorisme, la guerre, la crise des réfugiés?*

*Μια παγκόσμια προοπτική: Ποια είναι η απάντηση των εταιρειών οικογενειακής θεραπείας ανά τον κόσμο στις υπαρξιακές προκλήσεις: την τρομοκρατία, τον πόλεμο, την προσφυγική κρίση?*

### ORGANISER:

EFTA – European Family Therapy Association

Chair: Prof. Dr. Maria Borcsa, President of EFTA

### PARTICIPANTS (IN ALPHABETICAL ORDER):

**Prof. Dr. Gonzalo Bacigalupe**, Past President of AFTA (American Family Therapy Academy)

**Prof. Dr. Celia Falicov**, Past President of AFTA (American Family Therapy Academy)

**Dr. Juan Luis Linares**, Past President of RELATES (Red Europa y Latinoamerica de Escuelas Sistemicas) and of EFTA

**Dr. Marvarene Olivier**, President of AAMFT (American Association for Marriage and Family Therapy)

**Dr. Roberto Pereira**, President of RELATES (Red Europa y Latinoamerica de Escuelas Sistemicas)

**M. D. Takeshi Tamura**, Chair of the International Committee of AAF (Asian Academy of Family Therapy)

OLYMPIA B

[ENG/GR]

## INVITED SYMPOSIUM\_010

ENGLISH

*Transformational change in families with addiction issues, perspectives from the front line*

### CHAIR/DISCUSSANT:

Monica Whyte

Family therapist, Supervisor and counsellor. Chairperson EFTA-NFTO. Addiction services Health Services Executive Ireland

### PRESENTATION 1

*Addiction and family: from a slow decline to a possible relaunch*

Maurizio Coletti

Psychologist, family therapist and counselor. President of and trainer at IEFCoS, Istituto Europeo di Formazione e Consulenza Sistemica, Roma

## PRESENTATION 2

### *Abstinence or autonomy, what tools to facilitate a change in addiction?*

**Thomas Schwab**

*Clinical Psychologist, supervisor and trainer*

## PRESENTATION 3

### *Greek crisis impact on families and community through the lens of KETHEA's experience*

**George Bardanis**

*Psychiatrist, M. Md. Sc., President of KETHEA-Therapy Center for Dependent Individuals. Director of Psychotherapeutic Center Anelixis.*

GREEK

### *Ο μετασχηματισμός των οικογενειών με προβλήματα εξάρτησης, προοπτικές από την πρώτη γραμμή*

#### ΠΡΟΕΔΡΟΣ/ΣΥΖΗΤΗΤΗΣ:

**Monica Whyte**

*Οικογενειακή θεραπεύτρια, επόπτρια και σύμβουλος. Πρόεδρος EFTA-NFTO. Υπηρεσίες για την εξάρτηση - Health Services Executive Ιρλανδίας*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

### *Εξάρτηση και οικογένεια: από την αργή πτώση στη δυνατή επανεκκίνηση*

**Maurizio Coletti**

*Ψυχολόγος, οικογενειακός θεραπευτής και σύμβουλος. Πρόεδρος και εκπαιδευτής του IEFCoS, Istituto Europeo di Formazione e Consulenza Sistemica, Ρώμη*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

### *Αποχή ή αυτονομία, ποια εργαλεία για τη διευκόλυνση μιας αλλαγής στην εξάρτηση;*

**Thomas Schwab**

*Κλινικός ψυχολόγος, επόπτης και εκπαιδευτής, IPEC, Forcalquier, Γαλλία*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

### *Η επίδραση της ελληνικής κρίσης στις οικογένειες και την κοινότητα μέσα από το φακό της εμπειρίας του ΚΕΘΕΑ.*

**Γιώργος Μπαρδάνης**

*Ψυχίατρος, MD, MSc. Πρόεδρος του ΚΕΘΕΑ Θεραπευτικού Κέντρου για Εξαρτημένα Άτομα Διευθυντής του Ψυχοθεραπευτικού Κέντρου Ανέλιξη.*

FRENCH

### *Le changement transformationnel dans les familles présentant des problèmes de dépendance: les perspectives depuis la zone de combat*

#### PRÉSIDENTE/PARTICIPANTE:

**Monica Whyte**

*Thérapeute familiale, superviseure et conseillère. Présidente EFTA-NFTO. Services de dépendances Health Services Executive Irlande.*

## PRESENTATION 1

### *La dépendance et la famille: du lent déclin à la reprise possible*

**Maurizio Coletti**

*Psychologue, thérapeute familial, Président et formateur de l'IEFCoS, Istituto Europeo di Formazione e Consulenza Sistemica, Rome*

## PRESENTATION 2

### *Abstinence ou autonomie, quels outils pour faciliter un changement en addictologie?*

**Thomas Schwab**

*Psychologue clinicien, Superviseur et formateur, IPEC, Forcalquier, France*

## PRESENTATION 3

### *Impact de la crise grecque sur les familles et la communauté à travers le prisme de l'expérience de KETHEA*

**George Bardanis**

*Psychiatre, M. Md. Sc., Président du Centre de thérapie -KHETEA- pour les personnes dépendantes. Directeur du Centre psychothérapeutique Anelaxis.*

## MACEDONIA A

[ENG/GR]

## INVITED SYMPOSIUM\_011

### *Attachment, Systems and Trauma. How can we connect them?*

ENGLISH

## CONVENER & DISCUSSANT

**Rodolfo de Bernart**

*MD Psych., Systemic therapist, AITFand SIPPR trainer and supervisor, Director: Istituto di Terapia Familiare di Firenze (ITFF), Florence, Italy / EFTA NFTO Board, IASA (Attachment) President*

## PRESENTATION 1

### *Trauma and attachment: moving towards a systemic public health approach*

**Vittoria Ardino**

*Ph. D., Adjunct Professor of trauma psychology, Catholic University of Milan and President of the Italian Society of Traumatic Stress Studies, Italy-UK*

## PRESENTATION 2

### *Psychotherapy of trauma: an invitation to integration*

**Miran Možina**

*Psychiatrist and Psychotherapist / Director and leader of Department of systemic psychotherapy at Faculty of Psychotherapy Science of the Sigmund Freud University in Ljubljana (SFU Ljubljana), Ljubljana, Slovenia*

## PRESENTATION 3

### *Children in Adversity: Trauma, Attachment and Resilience*

**Arlene Vetere**

*BSc PhD (Soton), DipClinPsychol (BPS), UKCPReg, AcSS. Systemic psychotherapist, trainer and supervisor, EFTA, Past President / Professor, Deputy Programme Director, PsychD Clinical Psychology, UK*



GREEK

## Δεσμός, Συστήματα και Τραύμα. Πώς μπορούμε να τα συνδέσουμε;

### ΠΡΟΕΔΡΟΣ & ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ

**Rodolfo de Bernart**

MD Psych., Συστημικός Θεραπευτής, εκπαιδευτής και επόπτης AITF και SIPPR, Διευθυντής του Istituto di Terapia Familiare di Firenze (ITFF) Φλωρεντία, Ιταλία / Διοικητικό Συμβούλιο EFTA NFTO, Πρόεδρος IASA (Δεσμός)

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

#### Τραύμα και δεσμός: προς μια συστημική προσέγγιση στη δημόσια υγεία

**Vittoria Ardino**

Ph. D., Επίκουρη Καθηγήτρια ψυχολογίας του τραύματος, Καθολικό Πανεπιστήμιο του Μιλάνου. Πρόεδρος της Ιταλικής Εταιρείας Μελετών του Τραυματικού Άγχους, Ιταλία-Ηνωμένο Βασίλειο

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

#### Ψυχοθεραπεία του τραύματος: μια πρόσκληση στην απαρτίωση

**Miran Možina**

Ψυχίατρος και ψυχοθεραπευτής / Διευθυντής του Τμήματος Συστημικής Ψυχοθεραπείας της Σχολής Επιστημών της Ψυχοθεραπείας του Πανεπιστημίου Sigmund Freud της Λιουμπλιάνα (SFU Ljubljana), Λιουμπλιάνα, Σλοβενία

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

#### Παιδιά σε Αντιξοότητες: Τραύμα, Δεσμός και Προσαρμοστικότητα

**Arlene Vetere**

BSc PhD (Soton), DipClinPsychol (BPS), UKCPReg, AcSS, Συστημική ψυχοθεραπεύτρια, εκπαιδευτρια και επόπτρια, EFTA, πρώην πρόεδρος, Καθηγήτρια/Αναπληρώτρια Διευθύντρια προγράμματος, PsychD Κλινικής Ψυχολογίας, Ηνωμένο Βασίλειο

## Attachement, Systèmes et Traumatisme. Comment les relier?

FRENCH

### PRÉSIDENT & INTERVENANT

**Rodolfo de Bernart**

MD Psych., Thérapeute systémique, formateur et superviseur AITF et SIPPR, Directeur de l'Istituto di Terapia Familiare di Firenze (ITFF), Florence, Italie / Conseil d'administration d'EFTA NFTO, Président IASA (Attachement)

### PRESENTATION 1

#### Traumatisme et attachement : vers une approche systémique en santé publique

**Vittoria Ardino**

Professeure adjointe en Psychologie du traumatisme, Université catholique de Milan et Présidente de la Société italienne d'études du stress traumatique, Italie, Royaume-Uni

### PRESENTATION 2

#### Psychothérapie du traumatisme: une invitation à l'intégration

**Miran Možina**

Psychiatre et psychothérapeute / Directeur et chef du Département de psychothérapie systémique de la Faculté des Science de la Psychothérapie de l'Université Sigmund Freud, Ljubljana (SFU Ljubljana), Ljubljana, Slovénie

### PRESENTATION 3

#### *Enfants dans l'adversité : Traumatisme, Attachement et Résilience*

**Arlene Vetere**

BSc PhD (Soton), DipClinPsychol (BPS), UKCPReg, AcSS / Psychothérapeute systémique, formatrice et superviseur, ex-Présidente d'EFTA / Professeure, Vice-directrice de programme, PsychD Psychologie clinique, UK

### MACEDONIA B

#### SYMPOSIUM\_009 [GREEK]

#### *Systemic Interventions in Childhood and Adolescence Mental Health Services in Greece*

**Valeria Pomini**

PhD, Clinical Psychologist – Psychotherapist

First Department of Psychiatry, National and Capodistrian University of Athens, Hellenic Systemic Thinking and Family Therapy Association

**Dimitris Magriplis**

Child and Adolescent Psychiatrist, -Psychotherapist, State Psychiatric Hospital of Attica, Mental Health Center of Community Peristeri, Athens, Hellenic Systemic Thinking and Family Therapy Association

#### *Συστημικού τύπου παρεμβάσεις σε υπηρεσίες ψυχικής υγείας παιδιών και εφήβων στην Ελλάδα*

**Βαλέρια Πομίνι**

Δρ, Κλινική Ψυχολόγος-Ψυχοθεραπεύτρια, Α΄ Ψυχιατρική Κλινική, Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Ελληνική Εταιρεία Συστημικής Σκέψης και Ψυχοθεραπείας Οικογένειας

**Δημήτρης Μαγριπλής**

Παιδοψυχίατρος-Ψυχοθεραπευτής, Ψυχιατρικό Νοσοκομείο Αττικής, Κ. Ψ. Υ. Περιστερίου-Αθήνα, Ελληνική Εταιρεία Συστημικής Σκέψης και Ψυχοθεραπείας Οικογένειας

#### SYM\_009.1

#### *Psychotherapy Interventions with families of children and adolescents in a Child Psychiatry Department of a General Hospital.*

**Dimitris Georgiadis<sup>1</sup>, Kostantina Apostolopoulou<sup>2</sup>, Theodosia Hatzidaki<sup>3</sup>, Emmanuel**

**Tsalamanios<sup>4</sup>, Panaiotis Georgitsis<sup>5</sup>**

<sup>1</sup>Child and Adolescent Psychiatrist, Director, Child Psychiatry Department, General Hospital "Asklepieio" Voulas, Greece

<sup>2</sup>Child and Adolescent Psychiatrist, Child Psychiatry Department, General Hospital "Asklepieio" Voulas, Greece

<sup>3</sup>Social Worker, Child Psychiatry Department, General Hospital "Asklepieio" Voulas, Greece

<sup>5</sup>Child and Adolescent Psychiatrist, Director, Child Psychiatry Center N. Smyrnis, General Hospital "Asklepieio" Voulas, Greece

#### *Ψυχοθεραπευτικές παρεμβάσεις με οικογένειες παιδιών και εφήβων σε Παιδοψυχιατρικό Τμήμα Γενικού Νοσοκομείου*

**Δημήτρης Γεωργιάδης<sup>1</sup>, Κωνσταντίνα Αποστολοπούλου<sup>2</sup>, Θεοδοσία Χατζηδάκη<sup>3</sup>, Εμμανουήλ**

**Τσαλαμανιός<sup>4</sup>, Παναγιώτης Γεωργίτσος<sup>5</sup>**

<sup>1</sup>Παιδοψυχίατρος, Συντονιστής Διευθυντής, Παιδοψυχιατρικό Τμήμα, Γενικό Νοσοκομείο «Ασκληπιείο» Βούλας

<sup>2</sup>Παιδοψυχίατρος, Παιδοψυχιατρικό Τμήμα, Γενικό Νοσοκομείο «Ασκληπιείο» Βούλας

<sup>3</sup>Κοινωνική Λειτουργός, Παιδοψυχιατρικό Τμήμα, Γενικό Νοσοκομείο «Ασκληπιείο» Βούλας

<sup>5</sup>Παιδοψυχίατρος, Συντονιστής Διευθυντής, Ιατροπαιδαγωγικό Κέντρο Ν. Σμύρνης, Γενικό Νοσοκομείο «Ασκληπιείο» Βούλας



**SYM\_009.2**

***Systemic family therapy in the paediatric hospital: The experience of “Aghia Sophia” Children’s Hospital***

Argiro Kaltsa, Child and Adolescent Psychiatrist, Department of Child Psychiatry, Athens University Medical School, “Aghia Sophia” Children’s Hospital, Athens, Greece

***Οικογενειακή ψυχοθεραπεία στο παιδιατρικό νοσοκομείο: Η εμπειρία του Νοσοκομείου Παιδών «Η Αγία Σοφία»***

**Αργυρώ Καλτσά**

Παιδοψυχίατρος, Επιμ. Α'Ε. Σ. Υ, Πανεπιστημιακή Παιδοψυχιατρική Κλινική, Νοσοκομείο Παιδών «Η Αγία Σοφία»

**SYM\_009.3**

***The Systemic Approach at the Child Psychiatric Unit of the Tzaneio General Hospital in Piraeus***

**Dimitra Kottorou<sup>1</sup>, Athina Georgitsi<sup>2</sup>, Maria Karantoni<sup>3</sup>, Ariadne Margaroni<sup>4</sup>, Fotini Rigizou<sup>5</sup>, Thomas Kotzadimitriou<sup>6</sup>**

<sup>1</sup>, 5Child and Adolescent Psychiatrist, Child Psychiatry Unit, Tzaneio General Hospital of Piraeus, Greece

<sup>2</sup>, 3Psychologist, Child Psychiatry Unit, Tzaneio General Hospital of Piraeus, Greece

<sup>4</sup>Social Worker, Child Psychiatry Unit, Tzaneio General Hospital of Piraeus, Greece

<sup>6</sup>Child and Adolescent Psychiatrist, Director, Child Psychiatry Unit, Tzaneio General Hospital of Piraeus, Greece

***Η Συστημική Προσέγγιση στην Παιδοψυχιατρική Κλινική του Τζάνειου Γενικού Νοσοκομείου Πειραιά***

**Δήμητρα Κοττορού<sup>1</sup>, Αθηνά Γεωργίτση<sup>2</sup>, Μαρία Καραντώνη<sup>3</sup>, Αριάδνη Μαργαρώνη<sup>4</sup>, Φωτεινή Ρηγίζου<sup>5</sup>, Θωμάς Κοτζαδημητρίου<sup>6</sup>**

<sup>1</sup>, 5Παιδοψυχίατρος, Παιδοψυχιατρικό Τμήμα, Τζάνειο Γενικό Νοσοκομείο Πειραιά

<sup>2</sup>, 3Ψυχολόγος Παιδοψυχιατρικό Τμήμα, Τζάνειο Γενικό Νοσοκομείο Πειραιά

<sup>4</sup>Κοινωνική Λειτουργός, Παιδοψυχιατρικό Τμήμα, Τζάνειο Γενικό Νοσοκομείο Πειραιά

<sup>5</sup>Παιδοψυχίατρος, Διευθυντής, Παιδοψυχιατρικό Τμήμα, Τζάνειο Γενικό Νοσοκομείο Πειραιά

**SYM\_009.4**

***Family Interventions in “Spyros Doxiadis” Unit: A Multidisciplinary Team Approach***

**Emmanuil Boukalis<sup>1</sup>, Consiglia - Elda Bruno<sup>2</sup>, Varvara Laggari<sup>3</sup>, Cleopatra Lappa<sup>4</sup>, Olga Lanara<sup>5</sup>, Elena Antoniou<sup>6</sup>, Eygenia Soumaki<sup>7</sup>**

<sup>1</sup>, 2, 4, 6 Psychologist – Family Psychotherapist “Spyros Doxiadis” Unit, Athens, Greece

<sup>3</sup>Psychologist, PhD, MSc, Family Psychotherapist, “Spyros Doxiadis” Unit, Athens, Greece

<sup>5</sup>Developmental Psychologist- Family Psychotherapist, “Spyros Doxiadis” Unit, Athens, Greece

<sup>7</sup>Child and Adolescent Psychiatrist, Psychoanalyst, MD, Ph. D., Scientific Director, “Spyros Doxiadis” Unit, Athens, Greece

***Συστημική Πρακτική στο Πλαίσιο μιας Διεπιστημονικής Μονάδας για το Παιδί και τον Έφηβο***

**Εμμανουήλ Μπούκαλης<sup>1</sup>, Κονσίλια- Έλντα Μπρούνο<sup>2</sup>, Βαρβάρα Λάγγαρη<sup>3</sup>, Κλεοπάτρα Λάππα<sup>4</sup>, Όλγα Λαναρά<sup>5</sup>, Έλενα Αντωνίου<sup>6</sup>, Ευγενία Σουμάκη<sup>7</sup>**

<sup>1</sup>, 2, 4, 6 Ψυχολόγος – Ψυχοθεραπευτής/τρια Οικογένειας, ΕΔΘΜ «Σπύρος Δοξιάδης» Αθήνα. 3Ψυχολόγος, PhD, MSc - Ψυχοθεραπεύτρια Οικογένειας, ΕΔΘΜ «Σπύρος Δοξιάδης», Αθήνα

<sup>5</sup>Αναπτυξιακή Ψυχολόγος - Ψυχοθεραπεύτρια Οικογένειας, ΕΔΘΜ «Σπύρος Δοξιάδης», Αθήνα.

<sup>7</sup>Παιδοψυχίατρος-Ψυχαναλύτρια, Επιστημονική Διευθύντρια ΕΔΘΜ «Σπύρος Δοξιάδης», Αθήνα

## MYCENAE

### WORKSHOP\_039 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*From Euripides' Iphigenia to Current Myths: Victims-Victimizers and Rescuers – A Challenge to the Systemic Thinker*

**Dionyssis Sakkas<sup>1</sup>, Mina Polemi-Todoulou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychiatrist-Psychotherapist / The Athenian Institute of Anthropos, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist-Psychotherapist / The Athenian Institute of Anthropos, Athens, Greece

## PELLA

### SYMPOSIUM\_010 [ENGLISH]

*Thinking and doing in the context of self-institution*

**Efrossini Moureli**

Psychiatrist, Group Analyst, Systemic Psychotherapist, Supervisor, Trainer, Institute of Systemic Thinking and Psychotherapy, Thessaloniki

**Katia Charalambaki**

Psychiatrist, Systemic Therapist & Trainer

#### SYM\_010.1

*Reflective Praxis. The exclusion at school*

**Efrossini Moureli**

Psychiatrist, Group Analyst, Systemic Psychotherapist, Supervisor, Trainer, Institute of Systemic Thinking and Psychotherapy, Thessaloniki

#### SYM\_010.2

*Solidarity Social Medical Centre of Thessaloniki: new demons in health*

**Apostolia Hatzisaroglou**

Social Worker, Systemic Therapist

#### SYM\_010.3

*Towards a holistic health care: Connections and practices*

**Dimitra Pouliopoulou**

Psychologist, Senior student, Institute of Systemic Thinking and Psychotherapy, Thessaloniki

#### SYM\_010.4

*Workers medical centre: When systemic thought meets with the collective self-management in health*

**Bethymouti Paraskevi Ilektra**

Psychologist, Systemic Psychotherapist, Thessaloniki, Greece

## VERGINA

### WORKSHOP\_040 (experiential/interactional) [ENGLISH]

#### *Enhancing Family Therapy Training and Team Building through Family Sculpting*

**Isabelle Guillemet<sup>1</sup>, Brad Jackson<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychiatrist / Department of Psychiatry, University of Colorado School of Medicine, Denver, CO, USA

<sup>2</sup>Psychologist / Department of Surgery, Burns and Trauma, Children's Hospital Colorado, Denver, CO, USA

## NAOUSA

### WORKSHOP\_041 (experiential/interactional) [GREEK]

#### *Waiting for Superman...Peer group systemic supervision at the service of the therapist*

**Gougouskidis Stavros, Gournari Xara, Leontiadou Krystallia**

Psychologist, Systemic Psychotherapist / "KESMETH" – Center for Systemic Study and Therapy, Thessaloniki, Greece

#### *Περιμένοντας τον Superman... Η συναδελφική ομαδική εποπτεία στην υπηρεσία του θεραπευτή*

**Σταύρος Γκουγκουσκίδης, Χαρά Γουρνάρη, Κρυσταλλία Λεοντιάδου**

Ψυχολόγος, Συστημικός Θεραπευτής / Κε. Σ. Με. Θ. - Κέντρο Συστημικής Μελέτης και Θεραπείας, Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

## EDESSA

### PROJECT SESSION\_007 [ENGLISH] Psychiatric Disorders

**Chairs: Paritsis Nikos (Greece), Pijnenburg Henk (The Netherlands)**

#### PJ\_007.1

#### *Treating a patient diagnosed with bipolar disorder: an integration of Guided Imagery and Music (GIM) and Solution Focused Brief Therapy (SFBT)*

**Marilena Smyrnioti**

Psychologist-Systemic Family Therapist / "Syneidenai" Center of Therapy and Development for the Family and the Individual-SONORA Multidisciplinary Organisation for Music Therapy & Research, Athens, Greece

#### PJ\_007.2

#### *Dialogue in family therapy with children and adolescents*

**Ruymbeke Hugo**

MD, Psychiatry, Outpatient clinic 'the Three Rivers', Dendermonde, Belgium, Private Practice, Antwerp Belgium

#### PJ\_007.3

#### *Unexplored Systemic Family Therapy territories: working with Dissociative Disorders and Disconnected Families*

**Camillo Loriedo**

Psychiatry / Department of Neurology and Psychiatry, University of Rome "la Sapienza", Rome, Italy

## KOZANI

### PROJECT SESSION\_008 [ENGLISH] Migration Narratives

Chairs: Amias David (UK), Koukou Ioanna (Greece)

#### PJ\_008.1

*Logos-Polis-Techne. The “identity” and “culture” of migrants through the playwrights’ narrative, of first, second and third generations*

Dr Eleni Tsefala

University of Athens

#### PJ\_008.2

*Collaborating with Traditional Healers: Expanding Systemic Practice Globally*

Sondra Beres

Ph. D., Abertay University, Dundee, UK

## FLORINA

### PROJECT SESSION\_009 [ENGLISH] Bridging Processes

Chairs: Karra Haritini (Greece), Hans Christian Michaelsen (Norway)

#### PJ\_009.1

*Advantages and disadvantages of doing practitioner research from a systems theory perspective*

Lucie Hornová<sup>1</sup>, Matthias Ochs<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Systemic Practitioner, Czech Republic

<sup>2</sup>Hochschule Fulda - University of Applied Science

#### PJ\_009.2

*“Appreciative Dialogues”: Appreciative Inquiry & Dialectics for cultural growth & organisational development*

Nikos Tzanos

Systemic appreciative consultant / iDealogy: consultancy boutique since 2003 for cultural growth & organisational development, Athens, Greece

#### PJ\_009.3

*Teaching Systemic Family Therapy. From the origins to new paths: the therapeutic relationship as an intersubjective field.*

Francesca Vanon<sup>1</sup>, Donata Milloni<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Psychologist, Family Therapy Trainer and therapist, Family Therapy Institute of Florence (ITFF), AITF, Florence (Italy)

<sup>2</sup>Psychologist, Family therapist and Student Trainer, Family Therapy Institute of Florence (ITFF), AITF, Florence (Italy)

## ARISTOTELIS 1

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_013 [FRENCH] Children – Enfants

Chairs: Nisse Martine (France), Papadakis Thalys (Greece)

#### BC\_013.1

***Calling the illustrious ancestor for boosting the family repair process.***

**Dr Emmanuel Thill**

*Child and Adolescent Psychiatrist/Le Vert à Soi, Centre de Consultations Enfants-Familles, Tournai, Belgium / Service Résidentiel pour Jeunes le Foyer de Roucourt, Roucourt, Belgium*

***Faire appel à l'ancêtre illustre pour relancer les processus de réparation familiale.***

**Dr Emmanuel Thill**

*Child and Adolescent Psychiatrist/Le Vert à Soi, Centre de Consultations Enfants-Familles, Tournai, Belgium/Service Résidentiel pour Jeunes Le Foyer de Roucourt, Roucourt, Belgium*

#### BC\_013.2

***Come Doctor, I'll teach you how to walk***

**Dr Jérôme Cauchies**

*Independent*

***Viens Docteur je vais t'apprendre à marcher.***

**Dr Jérôme Cauchies**

*Indépendant*

#### BC\_013.3

***When radicalization breaks into the family. What framework in order to contain the murderous sacred.***

**Yahyaoui Abdessalem**

*PhD Psychologist / University Professor*

*Professor-Researcher-HDR in Clinical Psychopathology –University of Savoie Mont Blanc-Chambéry-France*

*Research Director of the Interuniversity Laboratory LIP/PC2S USMB/UPMF*

*Founding member and President of the Centre de psychologie Clinique interculturelle APPM-CREFSI-Grenoble-France*

*Founding member and President of the Société Tunisienne de Recherche et de thérapie Familiale et du Couple*

*(STRTEC). Tunis-Tunisia*

*Family Therapist and Family Therapy Trainer*

*One of the pioneers in Intercultural Clinics in France and Europe*

***Quand la famille est effractée par la radicalisation. Quel cadre pour contenir le sacré meurtrier.***

**Yahyaoui Abdessalem**

*Docteur d'état en psychologie / Professeur des universités qualifié*

*Enseignant-chercheur-HDR en psychopathologie Clinique-Université de Savoie Mont Blanc-Chambéry-France*

*Directeur de recherches au Laboratoire interuniversitaire LIP/PC2S USMB/UPMF*

*Fondateur et président du Centre de psychologie Clinique interculturelle APPM-CREFSI-Grenoble-France*

*Fondateur et président de la Société Tunisienne de Recherche et de thérapie Familiale et du Couple (STRTEC). Tunis-*

*Tunisie*

*Thérapeute familial et formateur en thérapie familiale*

*Un des pionniers de la Clinique interculturelle en France et en Europe*

## BC\_013.4

### *The interest of fraternal coat of arms*

**Alexandre Dachet<sup>1</sup>, Isabelle Duret<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Unit of Developmental and Family Psychology, Université Libre de Bruxelles, Belgium

Unit of Developmental and Family Psychology, Université Libre de Bruxelles (ULB), Belgium. Family and Couple Psychotherapist, Systemic Family Therapy Trainer at Forestière Asbl, Brussels, Belgium

### *L'intérêt de l'armoire fraternelle*

**Alexandre Dachet<sup>1</sup>, Isabelle Duret<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Unité de Psychologie du Développement et de la Famille, Université Libre de Bruxelles, Belgique

<sup>2</sup>Unité de Psychologie du Développement et de la Famille à l'Université Libre de Bruxelles (ULB), Belgique. Psychothérapeute de famille et de couple, formatrice en thérapie familiale systémique à Forestière Asbl, Bruxelles, Belgique

## ARISTOTELIS 2

### **BRIEF COMMUNICATION SESSION\_014 [ENGLISH]** Training and Practice

Chairs: Kearney Phil (Ireland), Tsounaki Malvina (Greece)

## BC\_014.1

### *Fractal Narratives*

**Panagiotis Chrysos<sup>1</sup>, Efstratia Karagianni<sup>2</sup>, Ioannis Minadakis<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychiatrist

<sup>2</sup>Clinical Psychologist

<sup>3</sup>Psychologist

Ergastirion of Systemic Thinking & Training, Iraklion, Greece

## BC\_014.2

### *Circular questioning: the clinical application of the Skynnerian Network*

**Ersi Kouneli<sup>1</sup>, Euthalia Papavarsami<sup>2</sup>, Evdokia Lagakou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

## BC\_014.3

### *Are we practicing what we preach? Towards a more coherent framework for teaching systemic psychotherapy*

**Corry de Jongh**

Reg. family therapist and supervisor, FTAI, ICP, EAP

Clanwilliam Institute, Dublin, Ireland

## BC\_014.4

### *The School of Life: Exploring the relationship between family therapists' own parenting experience and their clinical practice*

**Charlotte Busuttil<sup>1</sup>, Angela Abela<sup>2</sup>, Per Jensen<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychotherapist / Agency Sedqa, Psychology and Family Services, Malta

<sup>2</sup>Professor and Head of Department/ Family Studies, Faculty for Social Wellbeing at the University of Malta, Malta

<sup>3</sup>Professor/VID Specialized University, Oslo, Norway

## LOBBY SUITE

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_015 [GREEK]

Doing therapy amidst socioeconomic crisis – Η θεραπευτική μας δουλειά εν μέσω κοινωνικοοικονομικής κρίσης

Chairs: Belecou Pepi (Greece), Moureli Froso (Greece)

#### BC\_015.1

*The journey from the “lost homeland” to the discovery of a new self: family therapy as a safe place of processing, treating and healing the intergenerational transmission of trauma of being a refugee*

Elisavet Barbaliou

Psychologist – Psychotherapist, Family Therapist, Athens, Greece

*Το οδοιπορικό από τις χαμένες πατρίδες στον «επαναπατρισμό» του εαυτού: η οικογενειακή θεραπεία ως ένας ασφαλής τόπος επεξεργασίας και επούλωσης της διαγενεακής μετάδοσης της τραυματικής εμπειρίας της προσφυγιάς*

Ελισάβετ Μπαρμπαλιού

Ψυχολόγος – Ψυχοθεραπεύτρια, Οικογενειακή Θεραπεύτρια, Αθήνα, Ελλάδα

#### BC\_015.2

*Unemployment: Choice or fate? Unemployed's social constructions on employment*

Artemis Giotsa<sup>1</sup>, Iro Anifanti<sup>2</sup>, Irida Mouzou<sup>3</sup>, Dimitris Xylagras<sup>3</sup>, Dimitris Kastriotis<sup>3</sup>, Costandi Lambaki<sup>4</sup>

Associate Professor, Psychology Department, University of Ioannina

<sup>2</sup>Psychologist MSc / SKEPSIS, Athens

<sup>3</sup>Psychologist / SKEPSIS, Athens

<sup>4</sup>Psychologist Ph. D/SKEPSIS, Athens

*Ανεργία: Επιλογή ή μοίρα; Κοινωνικές κατασκευές ανέργων για την εργασία*

Άρτεμις Γιώτσα, Ηρώ Ανυφαντή, Ίριδα Μούζου, Δημήτρης Ξυλαργάς<sup>3</sup>, Δημήτρης Καστριώτης<sup>3</sup>,

Κωστάντη Λαμπάκη

Αναπλ. Καθ. Ψυχολογίας, Τμήμα Ψυχολογίας, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων

<sup>2</sup> Ψυχολόγος, MSc / ΣΚΕΨΥΣ, Αθήνα

<sup>3</sup> Ψυχολόγος, / ΣΚΕΨΥΣ, Αθήνα

<sup>4</sup> Ψυχολόγος, Ph. D / ΣΚΕΨΥΣ, Αθήνα

#### BC\_015.3

*The systemic confrontation of the moral and socio-economic crisis. Sociological perspective*

Konstantinos Kotsiopoulos

Assistant Professor in Sociology of Religion, Aristotle University of Thessaloniki, Greece

*Η Συστημική αντιμετώπιση της ηθικής και κοινωνικο-οικονομικής κρίσης.*

*Κοινωνιολογική θεώρηση*

Κωνσταντίνος Κωτσιόπουλος

Αναπληρωτής Καθηγητής Κοινωνιολογίας της Θρησκείας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Ελλάδα

### BC\_015.4

#### *Hanging on the therapeutic system of the Greek crisis*

**Kesisoglou G.**

*MSc., PhD. & Revithi, I. MSc. Private practice*

#### *Εξάρτηση από το θεραπευτικό σύστημα στην ελληνική κρίση*

**Κεσίσογλου Γ.**

*MSc., PhD. & Ρεβίθη, Ι. ΜSc. Ιδιωτική πρακτική*

### BC\_015.5

#### *Alice In Wonderland. How could a personal identity be constructed through chaos during a period of sociopolitical deconstruction?*

**Loukia Apostolidi**

*Psychologist, University Mental Health Research Institute, Athens*

#### *Η Αλίκη στη Χώρα των Θαυμάτων. Πώς μπορεί να δημιουργηθεί η προσωπική ταυτότητα μέσα στην αταξία και σε μια περίοδο κοινωνικο-πολιτικής αποδόμησης;*

**Λουκία Αποστολίδη**

*Ψυχολόγος, Εκπαιδευόμενη στο Ερευνητικό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο Ψυχικής Υγιεινής*

### 16:00-16:30 Coffee break

### 16:30-18:00

#### OLYMPIA A

[ENG/GR/FR]

### EFTA-CIM SYMPOSIUM\_012

#### SYMPOSIUM OF THE EFTA CHAMBER OF INDIVIDUAL MEMBERS (EFTA-CIM)

ENGLISH

#### *The systemic approach and its developments*

**Thierry Darnaud**

*Psychologist, Lecturer, University of Toulouse Jean Jaurès, France*

**Jacques Pluymaekers**

*Psychologist, Honorary President EFTA-CIM*

#### *Systemic approach and family intervention*

**Jacques Pluymaekers<sup>1</sup>, Christian Defays<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist, Honorary President EFTA-CIM, Namur, Belgium

<sup>2</sup>Assistant of Welfare Services, member of EFTA-CIM Board, Aubeil, Belgium

#### *Systemic approach and family therapy*

**Anne Chouhy<sup>1</sup>, Juan Antonio Albeijon Merchan<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Child Psychiatrist/ President EFTA-CIM, Rome, Italy

<sup>2</sup>Psychiatrist/ President of the Basque Association of Family Therapy, member of the EFTA-CIM Board, Osakidetza, Spain





## ***Systemic approach and abuse***

**Martine Nisse<sup>1</sup>, Thierry Darnaud<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Specialized educator / Member of the EFTA-CIM Board, Centre des Buttes Chaumont, Paris, France

<sup>2</sup>Psychologist, member of EFTA-CIM Board, Lecturer, Toulouse, France

## **SYMPOSIUM DE LA CHAMBRE DES MEMBRES INDIVIDUELS D'EFTA (EFTA-CIM)**

**FRENCH**

### ***L'approche systémique et ses développements***

**Thierry Darnaud**

Psychologue, Maître de conférences, Université de Toulouse Jean Jaurès, France

**Jacques Pluymaekers**

Psychologue, Président Honoraire d'EFTA

### ***Approche systémique et intervention familiale***

**Jacques Pluymaekers<sup>1</sup>, Christian Defays<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologue, Président Honoraire d'EFTA, Namur, Belgique

<sup>2</sup>Assistant des Services Sociaux, membre C. A. EFTA-CIM, Aubel, Belgique

### ***Approche systémique et thérapie familiale***

**Anne Chouhy<sup>1</sup>, Juan Antonio Albeijon Merchan<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Pédo-psychiatre/ Présidente EFTA-CIM, Rome, Italie

<sup>2</sup>Psychiatre/ Président de l'Association Basque de Thérapie Familiale, membre C. A. EFTA-CIM, Osakidetza, Espagne

### ***Approche systémique et maltraitance***

**Martine Nisse<sup>1</sup>, Thierry Darnaud<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Educatrice spécialisée/ membre C. A. EFTA-CIM, Centre des Buttes Chaumont, Paris, France

<sup>2</sup>Psychologue, membre C. A. EFTA-CIM, Maîtres de conférences, Toulouse, France

## **ΣΥΜΠΟΣΙΟ ΤΟΥ EFTA CHAMBER OF INDIVIDUAL MEMBERS (EFTA-CIM)**

**GREEK**

### ***Η συστημική προσέγγιση και οι εξελίξεις της***

**Thierry Darnaud**

Ψυχολόγος, Λέκτορας, Πανεπιστήμιο της Τουλούζης Jean Jaurès, Γαλλία

**Jacques Pluymaekers**

Ψυχολόγος, Επίτιμος Πρόεδρος EFTA-CIM

### ***Συστημική προσέγγιση και οικογενειακή παρέμβαση***

**Jacques Pluymaekers<sup>1</sup>, Christian Defays<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Ψυχολόγος, Επίτιμος Πρόεδρος EFTA-CIM, Namur, Βέλγιο

<sup>2</sup>Λειτουργός Κοινωνικών Υπηρεσιών, μέλος του Δ. Σ. EFTA-CIM Board, Aubel, Βέλγιο

### ***Συστημική προσέγγιση και οικογενειακή θεραπεία***

**Anne Chouhy<sup>1</sup>, Juan Antonio Albeijon Merchan<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Παιδοψυχίατρος/Πρόεδρος EFTA-CIM, Ρώμη, Ιταλία

<sup>2</sup>Ψυχίατρος/ Πρόεδρος της Βασκικής Ένωσης Οικογενειακής Θεραπείας, μέλος Δ. Σ. EFTA-CIM, Osakidetza, Ισπανία

## Συστημική προσέγγιση και κακοποίηση

**Nisse Martine<sup>1</sup>, Thierry Darnaud<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Ειδικευμένη παιδαγωγός / μέλος Δ. Σ. EFTA-CIM, Centre des Buttes Chaumont, Παρίσι, Γαλλία

<sup>2</sup>Ψυχολόγος, μέλος Δ. Σ. EFTA-CIM, Λέκτορας, Τουλούζη, Γαλλία

### OLYMPIA B

[ENG/GR]

## EFTA-TIC SYMPOSIUM\_013

ENGLISH

### SYMPOSIUM OF THE EFTA TRAINING INSTITUTE CHAMBER (EFTA-TIC)

*Training Therapists for New and Changing Realities*

Presenters: EFTA-TIC Board and Representatives of TIC Institutes

GREEK

### ΣΥΜΠΟΣΙΟ ΤΟΥ EFTA TRAINING INSTITUTE CHAMBER (EFTA-TIC)

*Εκπαιδύοντες Θεραπευτές για Νέες και Μεταβαλλόμενες Πραγματικότητες*

Παρουσιαστές: Μέλη ΔΣ της EFTA-TIC και Εκπρόσωποι των Εκπαιδευτικών Κέντρων

FRENCH

### SYMPOSIUM DE LA CHAMBRE DES INSTITUTS DE FORMATION DE L'EFTA (EFTA-TIC)

*Former les Thérapeutes pour les réalités nouvelles et changeantes*

Présentation: Membres du CA de l'EFTA-TIC et représentants des Instituts TIC

### MACEDONIA A

[ENG/GR]

## EFTA-NFTO SYMPOSIUM\_014

ENGLISH

### SYMPOSIUM OF THE EFTA NATIONAL FAMILY THERAPY ORGANISATIONS (EFTA-NFTO)

*Reflections on the State of Europe*

**David Amias**

BA Hons, MSW, MSc, Social Worker, Consultant Systemic & Family Psychotherapist, Trainer and Supervisor, Tavistock and Portman NHS Foundation Trust, London, UK. Coordinator for the Tavistock Centre of the MA in Refugee Care run in association with Prof. Renos Papadopoulos of Essex University

**Julia Hardy**

MD., psychiatrist and psychotherapist. Trainer and supervisor in Family Therapy and Psychodrama. Board member of the Hungarian Family Therapy Association, works in Budapest at the Thyris Ambulance

FRENCH

### SYMPOSIUM DE LA CHAMBRE DES ORGANISATIONS NATIONALES DE THÉRAPIE FAMILIALE D'EFTA (EFTA-NFTO)

*Réflexions sur l'état de l'Europe*

**David Amias**

BA Hons, MSW, MSc, Travailleur social, Psychothérapeute conseiller en thérapie systémique et familiale, Formateur et Superviseur, Tavistock and Portman NHS Foundation Trust, Londres, Royaume-Uni. Coordinateur du Centre Tavistock



*du MA en Soins aux Réfugiés mis en place en association avec le Prof. Renos Papadopoulos de l'Université d'Essex.*

**Julia Hardy**

*MD., psychiatre et psychothérapeute. Formatrice et superviseuse en Thérapie familiale et Psychodrame. Membre du Conseil d'administration de l'Association Hongroise de Thérapie familiale, elle travaille à Budapest au Thyris Ambulance.*

**GREEK**

**ΣΥΜΠΟΣΙΟ ΤΟΥ ΕΦΤΑ NATIONAL FAMILY THERAPY ORGANISATIONS (EFTA-NFTO)**

**Σκέψεις για την κατάσταση της Ευρώπης**

**David Amias**

*BA Hons, MSW, MSc, Κοινωνικός Λειτουργός, Σύμβουλος Συστημικής και Οικογενειακής Ψυχοθεραπείας, Εκπαιδευτής και Επόπτης, Tavistock and Portman NHS Foundation Trust, Λονδίνο, Ηνωμένο Βασίλειο. Συντονιστής για το Κέντρο Tavistock του προγράμματος MA στον τομέα της Φροντίδας για τους Πρόσφυγες που λειτουργεί σε συνεργασία με τον Καθηγητή Ρένο Παπαδόπουλο του Πανεπιστημίου του Έσσεξ.*

**Julia Hardy**

*MD, Ψυχίατρος και Ψυχοθεραπεύτρια. Εκπαιδευτρια και επόπτρια Οικογενειακής Θεραπείας και Ψυχοδράματος. Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Ουγγρικής Ένωσης Οικογενειακής Θεραπείας, εργάζεται στο Thyris Ambulance, Βουδαπέστη*

**MACEDONIA B**

**OPEN FORMAT\_004 (Dramatized Demonstration - Interactive Reflection) [ENGLISH]**

*Towards a Community open to its Voices: a sociodramatic enactment of community roles as they change through the course of systemic interventions*

**CONVENERS**

**Giorgos Gournas<sup>1</sup> and Mina Polemi - Todoulou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> *Psychiatrist, Psychotherapist, PhD, CGP, ECP, Trainer and Consultant, Family and Group Therapy, Systemic Training and Supervision, the Athenian Institute of Anthropos, Athens, Greece.*

<sup>2</sup> *Psychologist, Psychotherapist, PhD, CGP, ECP, Trainer and Consultant, Family and Group Therapy and Community Intervention Programs, the Athenian Institute of Anthropos, Athens, Greece.*

**PRESENTERS:**

**Hara Alexiou, Psychologist, Giota Georgopoulou, Prevention Personnel, Daphne David, MA, Psychologist-Psychotherapist, Maria Karpodini, MA, Psychologist-Psychotherapist, Nikos Kizilos, Educator-Psychotherapist, Vicky Kiritsi, Social Worker, Kleanthi Koundouraki, Psychologist, Eleni Kourlesi Social Worker, Anna Papagianni, Psychologist-Scientific Director, Efstathia Papadatou, Psychologist, Anneta Tselenti, MD, Psychiatrist-Scientific Director, Gianna Zorba, Social Worker-Scientific Director**

*Addiction Prevention and Psychosocial Health Promotion Centers of regions in Greece: Achaia, KALLIPOLIS / Corfu, NIKOS MOROS / Cyclades, THISEAS / Thesprotia, ARIADNI*

## MYCENAE

### SYMPOSIUM\_011 [ENGLISH]

#### *The Relational Mind Project: clinical and research implications and further challenges*

**CONVENER:**

**Berta Vall**

*Post-doctoral Researcher / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland*

**DISCUSSANT:**

**Juan L. Linares**

*Psychiatrist and Researcher / Escola de Terapia Familiar, Hospital de la Santa Creu i Sant Pau, Spain*

#### SYM\_011.1

#### *The Relational Mind Project: aims, procedure, challenges, and main implications*

**Jaakko Seikkula**

*Professor, Department of Psychology, University of Jyväskylä, Finland*

#### SYM\_011.2

#### *Sympathetic nervous system synchrony and its connections to alliance and outcome in couple therapy*

**Anu Karvonen<sup>\*1</sup>, Virpi-Liisa Kykyri<sup>2</sup>, Jaakko Seikkula<sup>3</sup>, Jukka Kaartinen<sup>3</sup>, & Markku Penttonen<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>*Doctoral Researcher, Department of Psychology, University of Jyväskylä, Finland*

<sup>2</sup>*Senior Researcher, Department of Psychology, University of Jyväskylä, Finland*

<sup>3</sup>*Professor, Department of Psychology, University of Jyväskylä, Finland*

#### SYM\_011.3

#### *Stimulated Recall Interviews: bridging research and clinical practice*

**Maria Borcsa<sup>\*1</sup>, Berta Vall<sup>2</sup>, Julia Hille<sup>3</sup>, Theodora Karampa<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>*Professor / Faculty of Social and Economic Sciences, University of Applied Sciences, Nordhausen, Germany*

<sup>2</sup>*Post-doctoral Researcher / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland*

<sup>3</sup>*Doctoral Researcher / Faculty of Social and Economic Sciences, University of Applied Sciences, Nordhausen, Germany*

<sup>4</sup>*Doctoral Researcher / Department of Psychology, Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece*

## PELLA

### WORKSHOP\_042 (experiential/interactional) [ENGLISH]

#### *Love makes a family-addressing issues concerning lgbt families in therapy*

**Alexandra-Ariadni Vassiliou**

*Psychotherapist, trainer, conflict resolution practitioner / Processwork Hub, Athens, Greece*

## VERGINA

### WORKSHOP\_043 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*Imagining Future Lives: How Can We Live With Refugees And Migrants And Build An Unbiased Future*

Helga Hanks<sup>1</sup>, Umberta Telfener<sup>2</sup>

<sup>1</sup>St. James's University Hospital, Leeds, UK

<sup>2</sup>University of Roma, Italy

## NAOUSA

### WORKSHOP\_044 (skill development) [ENGLISH]

*Alliance in couple therapy: Discursive analysis of complex interactions*

Jarl Wahlström<sup>1</sup>, Katja Kurri<sup>2</sup>, Virpi-Liisa Kykyri<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Professor / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>2</sup>Psychotherapist / Private practice, Helsinki, Finland

<sup>3</sup>Research fellow / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

## EDESSA

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_016 [FRENCH]

*Culture, Migration, Trauma and Families – Culture, Migration, Traumatisme et familles*

Chairs: Kouneli Ersi (Greece), Nina Eleni (Greece)

#### BC\_016.1

*Psychotraumatism and community approach : the case of victims of Central Africa  
Origins*

Dr Froduald Gatarayih<sup>1</sup>, Dr Jean Baptiste Butera<sup>2</sup>, Fr Michel Paquet<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Psychiatrist and Psychotherapist / Medical-technical Service, CNP St Martin, Namur, Belgium

<sup>2</sup> Psychiatrist and Psychotherapist (EFTA member) / OASIS Service, CNP St Martin, Namur, Belgium

<sup>3</sup> Friar of Charity / Fracarita Belgium, Œuvres des Frères de la Charité, Gand, Belgium

*Psychotraumatismes et Approche communautaire, cas de victimes originaires d'Afrique  
centrale*

Dr Froduald Gatarayih<sup>1</sup>, Dr Jean Baptiste Butera<sup>2</sup>, Fr Michel Paquet<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Médecin psychiatre et psychothérapeute / Service médicotechnique, CNP St Martin, Namur, Belgique

<sup>2</sup> Médecin psychiatre et psychothérapeute (membre EFTA) / Service OASIS, CNP St Martin, Namur, Belgique

<sup>3</sup> Frère de la Charité / Fracarita Belgium, Œuvres des Frères de la Charité, Gand, Belgique

#### BC\_016.2

*For the ethical use of the narrative approach with grieving immigrant families*

Suzanne-Mongeau, Lilyane-Rachedi

Professor/Social Work, University of Quebec in Montreal, Montreal, Canada

*Pour un usage éthique de l'approche narrative avec des familles immigrantes endeuillées*

**Suzanne-Mongeau, Lilyane-Rachedi**

*Professeure/Travail social, Université du Québec à Montréal, Montréal, Canada*

**BC\_016.3**

*Addiction and family trauma ulterior.*

**Nicole Florentiny**

*Psychologist / Réunion island, Private practice, Sainte Suzanne, France*

*Addiction et traumatisme familiaux inavoués.*

**Nicole Florentiny**

*Psychologue / Île de la réunion, Cabinet libéral, Sainte Suzanne, France*

**BC\_016.4**

*Three Generations to Come Out of the Shadows*

**Chantal Dratwa-Krischek**

*Psychologist, Systemic Psychotherapist, EFTA Member, Bruxelles, Belgium*

*Trois générations pour sortir de l'ombre*

**Chantal Dratwa-Krischek**

*Psychologue – Psychothérapeute systémicienne, Membre EFTA, Bruxelles, Belgique*

**BC\_016.5**

*Reintroducing the dead in grief therapy*

**Laura-Perichon<sup>1</sup>, Isabelle-Duret<sup>2</sup>, Vinciane-Despret<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Doctorante / Unité de psychologie du développement et de la famille, Université libre de Bruxelles, Bruxelles, Belgique

<sup>2</sup>Professeure / Unité de psychologie du développement et de la famille, Université libre de Bruxelles, Bruxelles, Belgique

<sup>3</sup>Chargée de cours / Méthéor, Université de Liège, Liège, Belgique

*Ré-introduire les morts dans la clinique du deuil*

**Laura-Perichon<sup>1</sup>, Isabelle-Duret<sup>2</sup>, Vinciane-Despret<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Doctorante / Unité de psychologie du développement et de la famille, Université libre de Bruxelles, Bruxelles, Belgique

<sup>2</sup>Professeure / Unité de psychologie du développement et de la famille, Université libre de Bruxelles, Bruxelles, Belgique

<sup>3</sup>Chargée de cours / Méthéor, Université de Liège, Liège, Belgique

**KOZANI**

**PROJECT SESSION\_010 [ENGLISH]** Psychiatric Symptoms in a Systemic Perspective

**Chairs: Pijnenburg Henk (The Netherlands), Prokopiou Achilleas (Greece)**

**PJ\_010.1**

*Two very effective techniques mainly addressed to psychotic symptoms in the context of Human Systems Therapy*

**Nicholas Paritsis**

*Center of Human Systems Therapy and Studies, Society for Systems Therapy and Intervention on Individuals, Families and Larger Systems, Athens, Greece*

## PJ\_010.2

### *Hearing Voices Movement*

Marina Lykovounioti<sup>1</sup>, Kefallinou Marianna<sup>2</sup>, Ismene Savvala<sup>3</sup>, Georgia Feliou<sup>4</sup>, Lykourgos Karatzaferis<sup>5</sup>

<sup>1</sup>Web Designer, voice hearer, HVN

<sup>2</sup>Psychologist / HVN, Athens, Greece

<sup>3</sup>e-commerces Business Analyst, Support group of friends and relatives, HVN

<sup>4</sup>Psychotherapist, HVN

<sup>5</sup>Psychiatrist, Hearing Voices Network (HVN), Athens, Greece

## FLORINA

### PROJECT SESSION\_011 [ENGLISH] Parenting in, Parenting out

Chairs: Kaitsas Nikos (Greece), Panagiotopoulou Leda (Greece)

#### PJ\_011.1

*Breaking the chain of transgenerational insecure attachment patterns: Using COS Parenting DVD to promote mutual support and trust in insecurely attached couples when developing new couple's and parenting skills*

Hilde Opstvedt

Clinical Psychologist/ Unit of Couple's and Family Therapy, Modum Bad, Vikersund, Norway

#### PJ\_011.2

*The "Spinach Pie" Conspiracy (How to survive with a Mediterranean Mother)*

Nikos Tsamis

Medical Doctor, Systemic Psychotherapist, Athens, Greece

#### PJ\_011.3

*"Living home" and "Leaving home" under the new emerging social conditions*

Katia Charalabaki, Athanasia Kati, Kia Thanopoulou

Family Therapy Unit, Psychiatric Hospital of Attica

## ARISTOTELIS 1

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_017 [ENGLISH] Couples therapy in groups

Chairs: Antoniou Antonis (Greece), Skali Dora (Greece)

#### BC\_017.1

*Couples Therapy in Groups: The Skynnerian Approach*

Kleanthi Galani<sup>1</sup>, Nikoleta Giannakopoulou<sup>1</sup>, Eleni Morarou<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Psychologist – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Social Worker – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

**BC\_017.2**

***Couples Therapy in a Group Setting: Mirroring Phenomena***

**Birgit Schmidt<sup>1</sup>, Thalys Papadakis<sup>2</sup>, Nikoleta Giannakopoulou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Teacher – Family Therapist / Institute of Family Therapy - Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist- Family Therapist / Institute of Family Therapy - Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

**BC\_017.3**

***Couples Psychological Assessment***

**Christina Terlidou, Dimitra Vekiari, Katerina Kaliakatsou**

Psychologists – Family Therapist / Institute of Diagnostic Psychology, Open Psychotherapy Centre, Athens, Greece

**BC\_017.4**

***He, She and the cancer***

**Maria Galli**

I. E. F. Co. S (Centro Studi di Terapia Familiare e Relazionale), Roma, Italy

**ARISTOTELIS 2**

**BRIEF COMMUNICATION SESSION\_018 [ENGLISH]**

Training in and for different settings

Chairs: Papastylianou Ntona (Greece), Patrikou Kelly (Greece)

**BC\_018.1**

***Negotiating contested discourses: The Clanwilliam Institute practice framework***

**Aine O'Reilly**

Clanwilliam Institute, Dublin, Ireland

**BC\_018.2**

***A Training Community for Family Therapy: Contribution to the Personal and Professional Development of the Trainee***

**Thalis Papadakis<sup>1</sup>, Athanasia Kakouri<sup>2</sup>, Ioannis K. Tsegos<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychiatrist – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>3</sup>Psychiatrist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

**BC\_018.3**

***Why We Become Family Therapists: The Skynnerian View***

**Kleanthi Galani<sup>1</sup>, Charalambos Sidiropoulos<sup>2</sup>, Ioannis K. Tsegos<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Child Psychiatrist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece



<sup>3</sup> Psychiatrist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece

#### BC\_018.4

***Ant hills and spaghetti machines: creating, using and returning to metaphors in systemic training***

**Zoltán Kónya, Ágnes Kónya**

Systemic psychotherapists, trainers and supervisors / AGAPE Life Care Foundation, Cluj, Romania

#### BC\_018.5

***Questioning the concept of Therapeutic Alliance in Multipersonal Systems: Learning Multi - Empathic Relations through analyzing Role Plays in Systemic Training***

**Ahlers Corina**

ÖAS SFU, Vienna, Austria

### LOBBY SUITE

#### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_019 [GREEK]

Working systemically within the Public Sector of mental health-Δουλεύοντας συστημικά στο δημόσιο τομέα ψυχικής υγείας

Chairs: Magriplis Dimitris (Greece), Sigalas Ioannis (Greece)

#### BC\_019.1

***An interpersonal experience between a psychiatrist – psychotherapist and a psychiatric patient. A course toward autonomy through psychological balance and the co-evolution of the two sides.***

**Dr. Spyridon Metaxas**

Psychiatrist – Psychotherapist

***Μια διαπροσωπική εμπειρία ανάμεσα σε ψυχίατρο – ψυχοθεραπευτή και ψυχιατρικό ασθενή. Μια διαδρομή προς την αυτονομία μέσα από την ψυχολογική ισορροπία και τη συν-εξέλιξη των δυο πλευρών.***

**Δρ Σπυρίδων Μεταξάς**

Ψυχίατρος - Ψυχοθεραπευτής

#### BC\_019.2

***Common Paths in Aristotelian and Systemic Thinking***

**Ioanna Karanikolaou**

Psychiatric and Mental Health Military Nurse, Systemic Family Therapist

***Κοινά μονοπάτια της Αριστοτελικής και της Συστημικής Σκέψης***

**Ιωάννα Καρανικολάου**

Στρατιωτική Νοσηλεύτρια Ψυχιατρικής και Ψυχικής Υγείας, Συστημική οικογενειακή Θεραπεύτρια.

**BC\_019.3**

***Systemic journeys of the Athenian Centre for Mental Health of General Hospital “Sotiria”.  
The ‘Polis’ in crisis.***

**Freris Georges<sup>1</sup>, MantziouVassiliki<sup>2</sup>, Tyraski Katerina<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Child Psychiatrist/ Mental Health Center of General Hospital “Sotiria”, Athens, Greece

<sup>2</sup>Sp Educationalist, Family Therapist, Psychologist/ Mental Health Center of General Hospital “Sotiria”, Athens, Greece

<sup>3</sup>Psychologist/ Mental Health Centre of General Hospital “Sotiria”, Athens, Greece

***Συστημικές διαδρομές του Αθηναϊκού Κέντρου Ψυχικής Υγείας του Γενικού Νοσοκομείου  
«Σωτηρία». Η «Πόλις» σε κρίση.***

**Γιώργος Φρέρης<sup>1</sup>, Μάντζιου Βασιλική<sup>2</sup>, Τυράσκη Κατερίνα<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Παιδοψυχίατρος/ Κέντρο Ψυχικής Υγείας του Γενικού Νοσοκομείου «Σωτηρία», Αθήνα, Ελλάδα

<sup>2</sup>Ειδική παιδαγωγός, Οικογενειακή Ψυχοθεραπεύτρια, Ψυχολόγος/ Κέντρο Ψυχικής Υγείας του Γενικού Νοσοκομείου «Σωτηρία», Αθήνα, Ελλάδα

<sup>3</sup>Ψυχολόγος/ Κέντρο Ψυχικής Υγείας του Γενικού Νοσοκομείου «Σωτηρία», Αθήνα, Ελλάδα

**BC\_019.4**

***Family with adolescents: parallel paths in the same journey. Reflecting existential  
questions in the waiting room of the Therapeutic Adolescent Department through sketches,  
scattered words and colors***

**Iakovou L.<sup>1</sup>, Vlachava E.<sup>2</sup>, Kostopoulou D.<sup>3</sup>, Moraitaki A.<sup>3</sup>, Orfanos K.<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Child Psychiatrist

<sup>2</sup>Social Worker

<sup>3</sup>Psychologist

Child Mental Hygiene Center P. E. D. Y, Athens, Greece

***Οικογένεια με εφήβους: παράλληλες διαδρομές στο ίδιο ταξίδι. Αντικατοπτρίζοντας  
υπαρξιακά ερωτήματα στην αίθουσα αναμονής του Θεραπευτικού Τμήματος Εφήβων  
μέσα από σχέδια, διάσπαρτες λέξεις και χρώματα***

**Ιακώβου Λ.<sup>1</sup>, Βλαχάβα Ε.<sup>2</sup>, Κωστοπούλου Δ.<sup>3</sup>, Μωραϊτάκη Α.<sup>3</sup>, Ορφανός Κ.<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Παιδοψυχίατρος

<sup>2</sup>Κοινωνική Λειτουργός

<sup>3</sup>Ψυχολόγος

Κέντρο Παιδικής Ψυχικής Υγιεινής ΠΕΔΥ, Αθήνα, Ελλάδα

**BC\_019.5**

***Applying Dialogic Practice in Student Counseling Services***

**Angeliki Koletti<sup>1</sup>, Ilias Kampouris<sup>2</sup>, George Kleftaras<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist, Systemic Psychotherapist, Head of Counseling Services, University of Thessaly

<sup>2</sup>Psychiatrist, Systemic Psychotherapist trained in Open Dialogue, Mental Health Center of Volos

<sup>3</sup> Professor of Clinical Psychology and Psychopathology, Scientific Director of Counseling Services, University of Thessaly

***Εφαρμόζοντας τη Διαλογική πρακτική σε υπηρεσία Συμβουλευτικής Φοιτητών***

**Αγγελική Κωλέττη<sup>1</sup>, Ηλίας Καμπούρης<sup>2</sup>, Γεώργιος Κλεφτάρας<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Ψυχολόγος, Συστημική Θεραπεύτρια, Υπεύθυνη Συμβουλευτικής Φοιτητών, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

<sup>2</sup>Ψυχίατρος, Συστημικός Θεραπευτής εκπαιδευμένος στον Ανοιχτό Διάλογο, ΚΨΥ Βόλου

<sup>3</sup>Καθηγητής Κλινικής Ψυχολογίας και Ψυχοπαθολογίας, Επιστημονικός Υπεύθυνος Συμβουλευτικής Φοιτητών, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

**18:15-19:15**

**OLYMPIA A**

**WORKSHOP\_045**

*The Indivisible String. When communicating is hard for families experiencing trauma.*

**Jannie B. Olsen**

Art Psychotherapist, Family Therapist & Social Worker, YouniQ, Brisbane, Australia

**OLYMPIA B**

**WORKSHOP\_046 (experiential/interactional) [ENGLISH]**

*Narrative family therapy with depressed adolescents: the family as a place for Social Sharing of Emotion*

**Jan De Mol<sup>1</sup>, Bernard Rimé<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Professor Clinical Psychology and Family Therapy / Faculty of Psychology, University of Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgium

<sup>2</sup> Professor Social Psychology / Faculty of Psychology, University of Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgium

**MACEDONIA A**

**WORKSHOP\_047 [ENGLISH]**

*“We can’t get no satisfaction...” working on the ‘Heart’ of Couples’ Therapy Today*

**Kyriaki Polychroni**

Psychologist, MA, ECP, CGP / Systemic Psychotherapist, Athenian Institute of Anthropos, Athens, Greece (AKMA).

Certified EFT Therapist/Supervisor & Trainer (ICEEFT), EFT Greek Network, Past President, European Family Therapy Association (EFTA)

**MACEDONIA B**

**WORKSHOP\_048 (skill development) [ENGLISH]**

*Integration of Family Therapy and EMDR: Panic Disorder Case*

**Emre Konuk, Zeynep Zat**

Clinical Psychologist/Institute for Studies Behavioral, Istanbul, Turkey

**MYCENAE**

**WORKSHOP\_049 (experiential/interactional) [ENGLISH]**

*Enforcing the Therapeutic Narrative through a Variety of Art Forms in Systemic Therapy and Practice*

**Afroditi Papaioannou-Spiroulia Dr, Elina Pantaleon, Maria Pirounaki-Lioni Dr**

Laboratory for the Study of Human Relations

## PELLA

### WORKSHOP\_050 (experiential/interactional) [ENGLISH]

#### *Couple Therapy in Times of Fluidity*

**Smaro Markou**

*Social Worker, Family Therapist, Trainer and Supervisor. Center for Systemic Therapy, Athens, Greece*

## VERGINA

### WORKSHOP\_051 (experiential/interactional) [ENGLISH]

#### *Connecting in Argentine Tango, a metaphor for the relationship: Therapist / Patient.*

**Michel Maestre**

*Psychologist, Family & Couple Psychotherapist, Villeneuve d'Ascq, France*

## EDESSA

### WORKSHOP\_053 (experiential/interactional) [ENGLISH]

#### *Dialogical approach - a space where all the therapy schools voices can be heard*

**Nedelcu Marcel**

*PhD, Family Therapy Trainer / Couples and Family Institute, Iasi, Romania*

## KOZANI

### WORKSHOP\_054 (discussion) [ENGLISH]

#### *From Family Interventions to Interfamily Processes: The Role of Family Therapists In A New Era Of Dialogical Practices.*

**Javier Sempere<sup>1</sup>, Claudio Fuenzalida<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> *Psychiatrist-family/interfamily therapist / Centre de Teràpia Interfamiliar (CTI), Elx, Spain*

<sup>2</sup> *Psychologist-interfamily therapist / Centre de Teràpia Interfamiliar (CTI), Elx, Spain*

## FLORINA

### WORKSHOP\_055 (experiential/interactional) [GREEK]

#### *Interactional workshop: Non-Lgbt therapists working with Lgbt clients: dilemmas, reflections and experiences*

**Tsabika Bafiti Dr.<sup>1</sup>, Prodromos Tarasis<sup>1</sup>, Maria Viou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> *Psychologist / Psychotherapy, Logo Psychis, Athens, Greece*

<sup>2</sup> *Systemic counsellor/Family therapy trainee, Athens, Greece*

#### *Διαδραστικό εργαστήριο: Μη ΛΟΑΤ Θεραπευτές που δουλεύουν με ΛΟΑΤ ασθενείς: διλήμματα, σκέψεις και εμπειρίες*

**Τσαμπίκα Μπαφίτη Δρ<sup>1</sup>, Πρόδρομος Τάρασης<sup>1</sup>, Μαρία Βίου<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> *Ψυχολόγος / Ψυχοθεραπεύτρια, Λόγω Ψυχής, Αθήνα, Ελλάδα*

<sup>2</sup> *Συστημική συμβουλευτική / Εκπαιδευόμενη στην Οικογενειακή Θεραπεία, Αθήνα, Ελλάδα*

## ARISTOTELIS 1

### WORKSHOP\_056 (discussion) [FRENCH]

*Psychosis and systemic: what has the original link become?*

**Olivier Pirson, Dr**

*Psychiatrist, ISoSLiège, Belgium*

*Psychose et systémique: qu'est le lien original devenu?*

**Olivier Pirson**

*Médecin psychiatre / ISoSL, Liège, Belgique*

## LOBBY SUITE

### WORKSHOP\_057 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*The Map of Competences in Systemic Therapy*

**Lennart Lorås**

*Bergen University College, Norway*

**19:15-20:15** Aperitif @ Poster Agora | Poster Awards  
Launching the EFTA Book Series

**21:15** Conference Party

# SATURDAY 1<sup>ST</sup> OCTOBER 2016

09:00-10:30

OLYMPIA A

[ENG/GR/FR]

## INVITED SYMPOSIUM\_015

ENGLISH

### *Virtual relationships and systemic practices in the digital era*

**Maria Borcsa**

Professor in Clinical Psychology, University of Applied Sciences Nordhausen, Germany

**Valeria Pomini**

PhD, Clinical Psychologist – Psychotherapist, First Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens

### PRESENTATION 1

#### *Family life around Screens: Some thoughts on the impact of ICTs on psychological development and the development of relationships.*

**Bettina Davou**

Professor of Psychology, Director of Laboratory for Psychological Applications & Communication Planning, Department of Communication & Media Studies, National & Kapodistrian University of Athens

### PRESENTATION 2

#### *ICTs and family functioning: An exploratory study with families with adolescents and adult children in Portugal*

**Joana Carvalho<sup>1</sup>, Rita Francisco<sup>2</sup>, Ana P. Relvas<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> PhD student; Faculty of Psychology and Educational Sciences, University of Coimbra, Portugal

<sup>2</sup> Professor; Faculty of Psychology, University of Lisbon, Portugal

<sup>3</sup> Professor; Faculty of Psychology and Educational Sciences, University of Coimbra, Portugal

### PRESENTATION 3

#### *How Emerging Technologies Can Be Psychotherapeutic Allies? The Case of Online Communities of Patients.*

**Gonzalo Bacigalupe**

EdD, MPH, Professor University of Massachusetts Boston, USA  
National Research Center for Integrated Natural Disasters Management, Chile

### PRESENTATION 4

#### *On line Training in Systemic Interventions and Family Therapy*

**Roberto Pereira**

Director of Basque School of Family Therapy, Bilbao, Spain

GREEK

### *Εικονικές σχέσεις και συστημικές πρακτικές στην ψηφιακή εποχή*

**Maria Borcsa**

Καθηγήτρια Κλινικής Ψυχολογίας, Πανεπιστήμιο Εφαρμοσμένων Επιστημών, Nordhausen, Γερμανία



**Valeria Pomini**

Δρ, Κλινική Ψυχολόγος – Ψυχοθεραπεύτρια, Πρώτο Τμήμα Ψυχιατρικής, Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Ελλάδα

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1**

**Η οικογενειακή ζωή γύρω από τις οθόνες: Μερικές σκέψεις σχετικά με την επίδραση των ΤΠΕ στην ψυχολογική ανάπτυξη και την ανάπτυξη των σχέσεων**

**Bettina Davou**

Καθηγήτρια Κλινικής Ψυχολογίας, Διευθύντρια του Εργαστηρίου Ψυχολογικών Εφαρμογών και Σχεδιασμού της επικοινωνίας, Τμήμα Σπουδών Επικοινωνίας και ΜΜΕ, Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Ελλάδα

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2**

**ΤΠΕ και λειτουργία της οικογένειας: Μια διερευνητική μελέτη σε οικογένειες με εφήβους και ενήλικα παιδιά στην Πορτογαλία**

**Joana Carvalho<sup>1</sup>, Rita Francisco<sup>2</sup>, Ana P. Relvas<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Φοιτήτρια διδακτορικού, Σχολή Ψυχολογίας και Επιστημών της Εκπαίδευσης, Πανεπιστήμιο Coimbra, Πορτογαλία

<sup>2</sup> Καθηγήτρια, Σχολή Ψυχολογίας, Πανεπιστήμιο Λισσαβόνας, Πορτογαλία

<sup>3</sup> Καθηγήτρια, Σχολή Ψυχολογίας και Επιστημών της Εκπαίδευσης, Πανεπιστήμιο Coimbra, Πορτογαλία

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3**

**Πώς οι αναδυόμενες τεχνολογίες μπορούν να γίνουν σύμμαχοι στην ψυχοθεραπεία; Η περίπτωση των online κοινοτήτων ασθενών.**

**Gonzalo Bacigalupe**

<sup>1</sup> EdD, Καθηγητής ΜΡΗ, Πανεπιστήμιο της Μασαχουσέτης, Βοστώνη, ΗΠΑ

Εθνικό Κέντρο Έρευνας για την Ολοκληρωμένη Διαχείριση των Φυσικών Καταστροφών, Χιλή

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 4**

**Η online εκπαίδευση στην συστημική προσέγγιση και την οικογενειακή θεραπεία**

**Roberto Pereira**

Διευθυντής της Βασικής Σχολής Οικογενειακής Θεραπείας, Μπιλμπάο, Ισπανία

**Relations virtuelles et pratiques systémiques à l'ère numérique**

**FRENCH**

**Maria Borcsa**

Professeure de Psychologie Clinique, Université des Sciences Appliquées Nordhausen, Allemagne

**Valeria Pomini**

PhD, Psychologue clinique – Psychothérapeute, Premier Département de Psychiatrie, Université nationale Capodistria d'Athènes, Grèce

**PRESENTATION 1**

**La vie familiale autour des écrans : Quelques réflexions sur l'impact des TIC sur le développement psychologique et le développement des relations**

**Bettina Davou**

Professeure de Psychologie Clinique, Directrice du Laboratoire d'Applications psychologiques & de Planification de la communication, Département des Études de la Communication et des Médias Université nationale Capodistria d'Athènes

## PRESENTATION 2

### *Les TIC et le fonctionnement de la famille: Une étude exploratoire avec des familles dont les enfants sont des adolescents et des adultes, au Portugal*

**Joana Carvalho<sup>1</sup>, Rita Francisco<sup>2</sup>, Ana P. Relvas<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Étudiante en doctorat ; Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation, Université de Coimbra, Portugal

<sup>2</sup>Professeure ; Faculté de Psychologie, Université de Lisbonne, Portugal

<sup>3</sup>Professeure ; Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation, Université de Coimbra, Portugal

## PRESENTATION 3

### *Comment les technologies émergentes peuvent-elles être des alliés en psychothérapie ? Le cas des communautés de patients en ligne.*

**Gonzalo Bacigalupe**

EdD, Professeur MPH, Université du Massachusetts Boston, USA

Centre national de recherche pour la gestion intégrée des catastrophes naturelles, Chili

## PRESENTATION 4

### *La formation en ligne en interventions systémiques et thérapie familiale*

**Roberto Pereira**

Directeur de l'École Basque de Thérapie Familiale, Bilbao, Espagne

## OLYMPIA B

[ENG/GR]

## INVITED SYMPOSIUM\_016

### *Contemplating the future of our children in Europe*

ENGLISH

#### COORDINATOR:

**Dimitris Georgiadis**

Child Psychiatrist, Psychotherapist, Director of the Department of Child and Adolescent Psychiatry, General Hospital "Asklepieio Voulas", Attica, Greece.

#### DISCUSSANT:

**Dimitris Magriplis**

Child Psychiatrist, Psychotherapist, Family Unit of Mental Health Center of Community Peristeri (Psychiatric Hospital of Athens), Greece.

## PRESENTATION 1

### *Family Alienation Practices (FAP). The Parental Alienation Syndrome (PAS) reformulated.*

**Juan Luis Linares**

Professor of Psychiatry at the Universitat Autònoma de Barcelona. Director of the Psychotherapy Unit and Family Therapy School at the Hospital de la Santa Creu i Sant Pau, Barcelona. EFTA Past President.



## PRESENTATION 2

### *“Hear me and see me!” The voice of the child when violence happens in the family*

**Anna Margrete Flåm**

*Clinical Psychologist, working as a Senior Lecturer at the UIT- The Arctic University of Norway, at the Institute of Psychology, Tromsø, Norway*

## PRESENTATION 3

### *Systemic Family Therapy enriched by the existential dimension*

**Dimitris Karagiannis**

*MD, PhD, Child Psychiatrist, Existential Family and Group Psychotherapist. Senior Trainer and Supervisor on Marriage and Family therapy. Professor on Family therapy in Frederick University Nicosia Cyprus. Chairman of the Therapeutic and Training Institute of Systemic and Existential Approach “Antistixi”. Chairman and Supervisor of the NHS’ Centre of Children’s Mental Health in Athens, applying systemic psychotherapy. Member of the National Council for Public Health and of the Therapy Center for Dependent Individuals (KETHEA)*

### *Αντικρίζοντας το μέλλον των παιδιών στην Ευρώπη*

GREEK

#### ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ

**Δημήτρης Γεωργιάδης**

*Παιδοψυχίατρος, Οικογενειακός Θεραπευτής, Διευθυντής του Τμήματος Ψυχιατρικής Παιδιού και Εφήβου, Γενικό Νοσοκομείο Ασκληπείο Βούλας, Αττική, Ελλάδα.*

#### ΣΧΟΛΙΑΣΤΗΣ:

**Δημήτρης Μαυριπλής**

*Παιδοψυχίατρος, Οικογενειακός Θεραπευτής, Ιατρείο Οικογένειας, Κοινωνικό Κέντρο Ψυχικής Υγείας Περιστερίου, Ψυχιατρικό Νοσοκομείο Αττικής, Αττική, Ελλάδα.*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

### *Πρακτικές Οικογενειακής Αποξένωσης. Το Σύνδρομο Γονικής Αποξένωσης, αναδιατυπωμένο.*

**Juan Luis Linares**

*Καθηγητής Ψυχιατρικής στο Αυτόνομο Πανεπιστήμιο της Βαρκελώνης. Διευθυντής της Μονάδας Ψυχοθεραπείας και Οικογενειακής Θεραπείας στο Νοσοκομείο «la Santa Creu i Sant Pau, Barcelona». Πρώην Πρόεδρος EFTA.*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

### *«Άκουσε με, κοίταξε με, η φωνή του παιδιού, όταν η βία συμβαίνει στην οικογένεια»*

**Anna Margrete Flåm**

*Κλινικός Ψυχολόγος, Καθηγήτρια στο UIT- The Arctic University of Norway, at the Institute of Psychology, Tromsø, Norway.*

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

### *Όταν η συστημική θεραπεία οικογένειας εμπλουτίζεται από την υπαρξιακή προοπτική*

**Δημήτρης Καραγιάννης**

*MD, PhD, Παιδοψυχίατρος, Υπαρξιακός Συστημικός Ψυχοθεραπευτής ζευγαριών, ομάδας και οικογένειας, εκπαιδευτής και επόπτης ψυχοθεραπευτών. Καθηγητής Πανεπιστημίου Frederick Λευκωσίας Κύπρου στη Θεραπεία Οικογένειας. Επιστημονικός διευθυντής του Ψυχοθεραπευτικού και Εκπαιδευτικού Ινστιτούτου «ΑΝΤΙΣΤΙΞΗ». Διευθυντής του Κέντρου Παιδοψυχικής Υγιεινής, που αξιοποιεί τη συστημική ψυχοθεραπεία. Μέλος του Εθνικού Συμβουλίου Δημόσιας Υγείας Ε. ΣΥ. ΔΥ για θέματα Ψυχιατρικής και μέλος του ΔΣ ΚΕΘΕΑ.*

## *Envisager l'avenir de nos enfants en Europe*

**FRENCH**

### **PRESIDENT**

**Dimitris Georgiadis**

*Psychiatre de l'enfant et de l'adolescent, Psychothérapeute, Directeur du Département de la Psychiatrie de l'Enfant et de l'adolescent, Hôpital General "Asklepieio Voulas", Attique, Grèce.*

### **COMMENTATEUR:**

**Dimitris Magriplis**

*Psychiatre de l'enfant et de l'adolescent, Psychothérapeute, Unité de Thérapie familiale du Centre de Santé Mentale de la Communauté de Peristeri, Hôpital Psychiatrique d'Athènes. Grèce.*

### **PRESENTATION 1**

#### ***Pratiques d'Aliénation Familiale. Le Syndrome d'Aliénation Parentale (SAP) reformulé.***

**Juan Luis Linares**

*Professeur de Psychiatrie à l'Universitat Autònoma de Barcelona. Directeur de l'Unité de Psychothérapie et de l'Ecole de Thérapie Familiale à l'Hôpital de la Santa Creu i Sant Pau, Barcelona. Ancien Président d'EFTA*

### **PRESENTATION 2**

#### ***Ecoutes moi, regardes moi ! La voix de l'enfant quand la violence est présente dans la famille***

**Anna Margrete Flâm**

*Psychologue Clinicienne, Lecteur à l'UIT- Université Arctique Norvege, Institut de Psychologie, Tromsø, Norway.*

### **PRESENTATION 3**

#### ***La Thérapie Familiale Systémique enrichie par une dimension existentielle***

**Dimitris Karagiannis**

*MD, PhD, Psychiatre de l'enfant et de l'adolescent, thérapeute systémique existentiel et de la thérapie de groupe. Senior Trainer et Superviseur de la Thérapie familiale et du Mariage. Professeur de Thérapie familiale à l'Université Frederick, Nicosie Cyprus. Directeur de l'institut de Thérapie Systémique et existentielle "Antistixi". Directeur du Centre National pour la Santé Mentale de l'Enfant à Athènes. Membre du Conseil National pour la Santé Publique et du Centre Thérapeutique pour les individus dépendants (KETHEA)*

## **MACEDONIA A**

**[ENG/GR]**

## **INVITED SYMPOSIUM\_017**

### ***Towards the 'Euxeine' (Hospitable) Passage: From estrangement, to development, to co-evolution***

**ENGLISH**

### **CONVENERS AND MODERATORS**

**Dionyssis L. Sakkas**

*MD, PhD, CGP, ECP, Dialectic Systemic Family - Group Psychotherapist, Trainer and Consultant, The Athenian Institute of Anthropos (AIA); president of HELASYTH.*

**Mina Polemi-Todoulou**

*PhD, CGP, ECP, Psychologist, Systemic Family-Group Psychotherapist and Consultant; Senior Clinical Associate and Trainer, the Anthropos Institute (AIA), Athens, Greece; Coordinator and Supervisor for Community Intervention Programs and Systemic Training for Educators; f. Consultant Professor at the Hellenic Open University; President of ETHOS.*

## Reflections: Chorus by young professionals working on the front line

### PRESENTATION 1

#### *The Stranger (video)*

##### **Fany Triantafyllou**

Psychiatrist, Psychotherapist, initial Director of the first NHS “systemic” Mental Health Centre in Western Thessaloniki. Founding member of The North-Hellenic Psychoanalytic Society and The Systemic Association of Northern Greece. Co-creator and member of the Editorial Board of the systemic journal *Metalogos* since its beginning (2002). Art & Scientific video maker.

##### **Dimitris Triantafyllou**

Clinical Psychologist, working at Adolescent Hostels in Mytilini, Lesvos, Greece, AMKE “Iliaxtida”, «Relocation Scheme and Emergency Response» for Refugees, UNHCR.

### PRESENTER 2

#### *Migrants and Refugees, an Age-Old Phenomenon. The quality of the initial welcome as a critical variable*

##### **Cecilia Edelstein**

Social Worker, Psychologist and Family Therapist, Director of the Shinui Consulting Center, in Bergamo, Italy; teaching at the Ca' Foscari University (Venice) in the Masters course on Migration; an expert in the field of migration and intercultural issues, including international adoption.

### PRESENTER 3

#### *Working with refugees and migrants: technologically or synergically?*

##### **Renos K Papadopoulos**

PhD, Professor and Director of the Centre for Trauma, Asylum and Refugees, MA/PhD in Refugee Care, University of Essex. Honorary Clinical Psychologist and Systemic Psychotherapist at the Tavistock Clinic, London, UK.

#### *Προς το Εύ-ξεινο Πέρασμα: Από την από-ξένωση στην ανά-πτυξη, στη συν-εξέλιξη*

GREEK

### ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΝΤΕΣ

##### **Διονύσης Λ. Σακκάς**

MD, PhD, CGP, ECP, Διαλεκτικός-Συστημικός Ψυχοθεραπευτής Οικογένειας και Ομάδας. Εκπαιδευτής, Διεπαγγελματικός Σύμβουλος και Επόπτης, Αθηναϊκό Κέντρο Μελέτης του Ανθρώπου (Α.Κ.Μ.Α.). Πρόεδρος ΕΛ.Ε.ΣΥ.Θ.

##### **Μίνα Πολέμη-Τοδούλου**

PhD, CGP, ECP, Ψυχολόγος, Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια Οικογένειας και Ομάδας και Σύμβουλος Συστημάτων, Κλινικός Συνεργάτης και Εκπαιδύτρια, Αθηναϊκό Κέντρο Μελέτης του Ανθρώπου (ΑΚΜΑ), Αθήνα, Συντονίστρια και Επόπτρια σε Προγράμματα Παρέμβασης στην Κοινότητα και Συστημικής Εκπαίδευσης των Εκπαιδευτικών; τ. Σύμβουλος Καθηγήτρια στο Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο, Πρόεδρος της ΕΘΟΣ.

#### **Αναστοχασμός: Χορός νέων επαγγελματιών που εργάζονται στην πρώτη γραμμή**

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 1

### Ο Ξένος (video)

#### Φανή Τριανταφύλλου

Ψυχίατρος, Ψυχοθεραπεύτρια, αρχική διευθύντρια του Κ. Ψ. Υ. Δ. Τ. Θεσσαλονίκης (του πρώτου «συστημικού» ΚΨΥ στο Δημόσιο Τομέα). Συν-δημιουργός και μέλος της Συντακτικής Επιτροπής του περιοδικού Μετάλογος από το ξεκίνημά του (2002). Δημιουργός καλλιτεχνικο-επιστημονικών βίντεο, ιδρυτικό μέλος της Βορειοελλαδικής Ψυχαναλυτικής Εταιρείας και της Συστημικής Εταιρείας Β. Ελλάδος

#### Δημήτρης Τριανταφύλλου

Κλινικός Ψυχολόγος, Εργάζεται σε ξενώνες εφήβων στην ΑΜΚΕ «Ηλιαχτίδα», στο Πρόγραμμα «Relocation Scheme and Emergency Response» της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR), Μυτιλήνη.

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 2

### Μετανάστες και Πρόσφυγες, ένα πολύ παλιό Φαινόμενο. Η ποιότητα του αρχικού καλωσορίσματος ως ένας κρίσιμος παράγοντας

#### Cecilia Edelstein

Κοινωνική Λειτουργός, Ψυχολόγος και Θεραπεύτρια Οικογένειας, Διευθύντρια του Shinui Consulting Center, Bergamo, Ιταλία, διδάσκει στο Ca' Foscari University (Venice) στο Μεταπτυχιακό Τμήμα για τη Μετανάστευση, Ειδικός στο πεδίο της μετανάστευσης και των διαπολιτισμικών θεμάτων που συμπεριλαμβάνει τη διεθνή προσαρμογή.

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ 3

### Δουλεύοντας με τους πρόσφυγες και τους μετανάστες: τεχνολογικά ή συνεργικά?

#### Ρένος Κ. Παπαδόπουλος

PhD, Καθηγητής και Διευθυντής στο Κέντρο για το Τραύμα, το Άσυλο και τους Πρόσφυγες. MA/PhD στη Φροντίδα των Προσφύγων στο Πανεπιστήμιο του Essex. Επίτιμος Κλινικός Ψυχολόγος και Συστημικός Ψυχοθεραπευτής της Κλινικής Tavistock, Λονδίνο, Ηνωμένο Βασίλειο.

**FRENCH**

### Vers le passage (Hospitalier) de l' 'Euxeine': De l'aliénation au développement, à la co-évolution

## FACILITATEURS ET MODÉRATEURS

#### Dionyssis L. Sakkas

MD, PhD, CGP, ECP, MD, PhD, CGP, ECP, Dialectique Familiale Systémique -Psychothérapeute de groupe, Formateur et consultant, Institut Anthropos (AIA) à Athènes; Président d'HELASYTH.

#### Mina Polemi-Todoulou

PhD, CGP, ECP, Psychologue, Psychothérapeute systémique familiale et de groupe, Formatrice et associée clinique de l'Institut Anthropos (AIA) à Athènes, Grèce; Coordinatrice et superviseuse des programmes d'intervention communautaire et de formation systémique pour les éducateurs; Professeure Consultante à l'Université Ouverte Hellénique; Présidente d'ETHOS.

### Réflexions : Chœur de juens professionnels travaillant en première ligne

## PRESENTATION 1

### “L'étranger” (video)

#### Fany Triantafillou

Psychiatre, psychothérapeute, première directrice «systémique» du premier Centre de santé mentale NHS dans le Thessalonique occidental. Membre Fondatrice de la Société Psychanalytique Nord-Hellénique et de l'Association Systémique de Grèce du Nord. Co-créatrice et membre du comité de rédaction de la revue systémique Metalogos depuis ses débuts (2002). Réalisatrice de vidéos Art & Sciences



**Dimitris Triantafyllou**

*Clinical Psychologist, working at Adolescent Hostels in Mytilini, Lesvos, Greece, AMKE "Iliaxtida", «Relocation Scheme and Emergency Response» for Refugees, UNHCR.*

**PRESENTATION 2**

***Migrants et réfugiés un phénomène séculaire. La qualité de l'accueil initial comme variable critique***

**Cecilia Edelstein**

*Travailleuse sociale, psychologue et thérapeute familiale, Directrice du Centre de Consultation Shinui à Bergame, Italie ; enseignante à l'Université Ca' Foscari (Venise) dans le cours de Master sur la migration; spécialiste dans le domaine de la migration et des questions interculturelles notamment l'adoption internationale*

**PRESENTATION 3**

***Travailler avec les réfugiés et les migrants: technologiquement ou synergiquement ?***

**Renos K Papadopoulos**

*PhD, Professeur et Directeur du Centre de traumatologie, asile et réfugiés, MA / PhD dans les soins de réfugiés, Université d'Essex. Psychologue clinicien honoraire, Psychothérapeute systémique à la Tavistock Clinic, Londres, Royaume-Uni*

**MACEDONIA B**

**SYMPOSIUM\_012 [ENGLISH]**

***Communication in Families Facing Major and Daily Stress***

**Olivia De Smet<sup>1</sup>, Jan De Mol<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Postdoctoral Researcher, Ghent University, Ghent, Belgium

<sup>2</sup>Professor Clinical Child/Adolescent Psychology and Family Therapy and Family/Couple Therapist, Psychological Sciences Research Institute, Université Catholique de Louvain, Louvain-La-Neuve, Belgium

**SYM\_012.1**

***"I Know What You Need Right Now": Empathy and Support Provision in Couples***

**Lesley Verhofstadt<sup>1</sup>, Mark Davis<sup>2</sup>, William Ickes<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Assistant Professor of Family Psychology, Department of Experimental Clinical & Health Psychology, Ghent University, Ghent, Belgium

<sup>2</sup>Professor of Psychology, Department of Psychology, Eckerd College, St-Petersburg, USA

<sup>3</sup>Distinguished Professor of Psychology, Department of Psychology, University of Texas at Arlington, Arlington, USA

**SYM\_012.2**

***Conflict Communication and Management: Trajectory Mediation for Families in Transition***

**Thibaut Demeyere<sup>1</sup>, Ann Buysse<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>PhD Student, Department of Experimental Clinical & Health Psychology, Ghent University, Ghent, Belgium

<sup>2</sup>Professor of Family Psychology, Department of Experimental Clinical & Health Psychology, Ghent University, Ghent, Belgium

### SYM\_012.3

#### ***Family Communication about Sister-to-Sister Egg Donation***

**Hanna Van Parys<sup>1</sup>, Veerle Provoost<sup>2</sup>, Isabelle Stuyver<sup>3</sup>, Petra De Sutter<sup>4</sup>, Guido Pennings<sup>5</sup>, Ann Buysse<sup>6</sup>**

<sup>1</sup> Postdoctoral Researcher and Family Therapist, Department of Experimental Clinical & Health Psychology and Ghent University Hospital, Ghent University, Ghent, Belgium

<sup>2</sup> Professor of Empirical Research Methods for Ethics and Bioethics, Bioethics Institute Ghent, Ghent University, Ghent, Belgium

<sup>3</sup> Counsellor, Department of Reproductive Medicine, Ghent University Hospital, Ghent, Belgium

<sup>4</sup> Professor of Reproductive Medicine, Department of Reproductive Medicine, Ghent University Hospital, Ghent, Belgium

<sup>5</sup> Professor of Ethics and Bioethics, Bioethics Institute Ghent, Ghent University, Ghent, Belgium

<sup>6</sup> Professor of Family Psychology, Department of Experimental Clinical & Health Psychology, Ghent University, Ghent, Belgium

### SYM\_012.4

#### ***Family Communication about Genetic Testing***

**Sabine Hellemans<sup>1</sup>, Ariane Van Tongerloo<sup>2</sup>, Bruce Poppe<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Postdoctoral Researcher and Psychologist, Department of Pediatrics and Medical Genetics, Ghent University Hospital, Ghent, Belgium

<sup>2</sup> Psychologist, Department of Pediatrics and Medical Genetics, Ghent University Hospital, Ghent, Belgium

<sup>3</sup> Clinical Geneticist and Head of the Department of the Center for Medical Genetics, Department of Pediatrics and Medical Genetics, Ghent University Hospital, Ghent, Belgium

## MYCENAE

### SYMPOSIUM\_013 [english]

***On the main axons of the Therapist's Training: the scientific-academic adequacy and the personal development culminated in the Art of the effective carrying out of therapy.***

#### **CONVENER:**

**Maria Pirounaki Lioni**

Systemic therapist, trainer and supervisor, Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

#### **DISCUSSANT:**

**Rodolfo de Bernart**

Director, Institute of Family Therapy of Florence, Firenze, Italy

### SYM\_013.1

***On training competent therapists: learning to manage uncertainty and live and work in an unsafe environment and changing times***

**Radmila Vulić Bojović<sup>1</sup>, Nevena Čalovska Hercog<sup>2</sup>, Desanka Nagulic<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Systemic therapist, trainer and supervisor, Association of systemic therapists (AST), Belgrade, Serbia

<sup>2</sup> Director, Association of systemic therapists (AST), Belgrade, Serbia

<sup>3</sup> Systemic therapist, trainer and supervisor, Association of systemic therapists (AST), Belgrade, Serbia

### **SYM\_013.2**

#### ***Act in your best way! The development of the therapeutic aptitude during the training***

**Maria Laura Vittori<sup>1</sup>, Rita Accettura<sup>2</sup>, Francesco Colacicco<sup>3</sup>, Olivia Pagano<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist, Psychotherapist, Supervisor, I. E. F. Co. S, Rome, Italy

<sup>2</sup>Psychologist, Psychotherapist, I. E. F. Co. S., Rome, Italy

<sup>3</sup>Psychologist, Psychotherapist, Supervisor, Director, Istituto Dedalus, Rome, Italy

<sup>4</sup>Psychologist, Psychotherapist, Supervisor, Istituto Dedalus, Rome, Italy

### **SYM\_013.3**

#### ***Training towards the Art of doing therapy***

**Maria Pirounaki Lioni<sup>1</sup>, Christos Ziouvas<sup>1</sup>, Elena Stolaki<sup>1</sup>, Leto Katakis<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Systemic psychotherapist, trainer and supervisor, Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

<sup>2</sup>Systemic psychotherapist, trainer and supervisor, Director, Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

### **SYM\_013.4**

#### ***Experiential Systemic Approach***

**Eric Trappenier**

Systemic Psychotherapist, Director, Institut d' Etudes de la Famille, Toulouse-Lille, France

## **PELLA**

### **WORKSHOP\_058 [ENGLISH]**

#### ***Leaving home for what?***

**Cany Claudine and her team**

Centre d'Études Cliniques des Relations Familiales (CECREF), Troyes, France

## **VERGINA**

### **WORKSHOP\_059 (discussion) [ENGLISH]**

#### ***It's our time again! The Therapeutic Alliance of "Speaking the Client's language", learning from MRI's Problem Solving Brief Therapy.***

**Eduard Carratala<sup>1</sup>, Gloria Díaz<sup>2</sup>, Karin Schlanger<sup>2</sup>, Anna Vilaregut<sup>1</sup>, Cristina Günther<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Family Therapist / FPCEE Blanquerna, Universitat Ramon Llull, Barcelona, Spain

<sup>2</sup>Family Therapist / Centro Latino de Terapia Breve, Mental Research Institute, Palo Alto, USA

## **NAOUSA**

### **SYMPOSIUM\_007 [GREEK]**

#### ***Juvenile Delinquency and Unresolved Mourning in the Family: the Trauma Repetition***

**CONVENER:**

**Katia Charalabaki**

Psychiatrist, Family Therapist / Family Therapy Unit, Psychiatric Hospital of Attica, President of the Hellenic Systemic Thinking and Family Therapy Association (HESTAFTA), Athens, Greece

## **Ανήλικη Παραβατικότητα και Ανεπίλυτο Πένθος στην Οικογένεια: η Επανάληψη του Τραύματος**

### **Κάτια Χαραλαμπίκη**

Ψυχίατρος, Οικογενειακή Θεραπεύτρια / Μονάδα οικογενειακής θεραπείας, Ψυχιατρικό Νοσοκομείο Αττικής, Πρόεδρος της Ελληνικής Εταιρείας Συστημικής Σκέψης και Οικογενειακής Θεραπείας (HESTAFTA), Αθήνα, Ελλάδα

#### **SYM\_007.1**

### ***Delinquency: A Cry for a Relationship***

#### **Cleopatra Lappa**

Psychologist, MEd – Family Psychotherapist / Division of Family Therapy, “Spyros Doxiadis” Unit / HESTAFTA / EFTA, Athens, Greece

### **Παραβατικότητα: Μια Κραυγή για Σχέση**

#### **Κλεοπάτρα Λάππα**

Ψυχολόγος, MEd – Οικογενειακή Θεραπεύτρια / Τμήμα Οικογενειακής Θεραπείας Μονάδας «Σπύρου Δοξιάδη» / HESTAFTA / EFTA, Αθήνα, Ελλάδα

#### **SYM\_007.2**

### ***Invisible Loyalty Debts in the Family: Can Death be Inherited?***

#### **Varvara Laggari**

Psychologist, PhD, MSc – Family Psychotherapist / Division of Family Therapy, “Spyros Doxiadis” Unit / HESTAFTA, Athens, Greece

### **Αόρατοι Δεσμοί Αφοσίωσης και Διαγενεακά Χρέη στην Οικογένεια: Μπορεί ο Θάνατος να Κληροδοτηθεί;**

#### **Βαρβάρα Λάγγαρη**

Ψυχολόγος, PhD, MSc – Οικογενειακή Θεραπεύτρια / Τμήμα Οικογενειακής Θεραπείας Μονάδας «Σπύρου Δοξιάδη» / HESTAFTA, Αθήνα, Ελλάδα

#### **SYM\_007.3**

### ***Bond: Internalized Archetypes, Process and Repetition***

#### **Eygenia Soumaki**

Child Psychiatrist, MD, PhD - Psychoanalyst / “Spyros Doxiadis” Unit / President of the Hellenic Society of Psychoanalytic Psychotherapy / G. Secretary of the Hellenic Society of Child and Adolescent Psychiatry, Athens, Greece

### **Δεσμός: Εσωτερικευμένα Αρχέτυπα, Διαδικασία και Επανάληψη**

#### **Ευγενία Σουμάκη**

Παιδοψυχίατρος, MD, PhD - Ψυχαναλύτρια / Μονάδα «Σπύρου Δοξιάδη» / Πρόεδρος της Ελληνικής Εταιρείας Ψυχαναλυτικής Ψυχοθεραπείας / Γενική Γραμματέας της Παιδοψυχιατρικής Εταιρείας Ελλάδας, Αθήνα, Ελλάδα



## EDESSA

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_020 [ENGLISH] Practising Wider Systems

Chairs: Amias David (UK), Paritsi Irini (Greece)

#### BC\_020.1

*Multiprofessional and interinstitutional networks (from a systems theory perspective): why they often are boring and ineffective - and what works!*

**Matthias Ochs**

*Hochschule Fulda - University of Applied Science*

#### BC\_020.2

*Inequality and the Power Struggle over Responsibility and Authority in Systemic Practice*

**Malcolm Robinson, Catherine Sanders**

*Directors, Bower Place, Adelaide, Australia*

#### BC\_020.3

*Family Group Conferences (FGC) – an attempt to facilitate children's participation in cases of high conflict in Family Therapy Services*

**Halvor de Flon**

*Assistant Professor VID Scientific University College, Oslo, Norway*

#### BC\_020.4

*Exploring the emotional competence(s) in couple and family therapy through dialogism with focus on Christian values and teachings*

**Aurelia-Bulgac**

*Practitioner in Family and Couple Systemic Therapy / member of the Romanian College of Psychologists, Bucharest, Romania*

#### BC\_020.5

*Family Business: A Systemic Perspective*

**Maria Daphne Chrisikopoulou, Panagiota Theodorou, Konstantina Panagopoulou**

*Psychologist – Family Therapist / Institute of Family Therapy – Open Psychotherapy Centre, Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Athens, Greece*

## KOZANI

### WORKSHOP\_060 (discussion) [FRENCH]

*High conflicted separations: an original parental therapy when dialogue becomes impossible*

**Daliah Gintzburger, Katharina Auberjonois**

*Psychiatrist and psychotherapist, MD / Couple and family program, HUG, Geneva, Switzerland*

## *Séparations hautement conflictuelles: une thérapie parentale originale quand le dialogue n'est plus possible*

**Daliah Gintzburger, Katharina Auberjonois**

*Psychiatre et psychothérapeute, MD / Programme Couple et famille, HUG, Genève, Suisse*

### FLORINA

#### **PROJECT SESSION\_012** [GREEK] The Emotional Dimension in Education

**Chairs: Kokkos Alexis (Greece), Papamichail Panagiota (Greece)**

##### **PJ\_012.1**

### *Steps for a Safe school*

**Konstantina Yfanti, Paris Kalfas, Eleonora Thlivitou, Katerina Vasiloglou**

*KETHEA*

### *Βήματα για ένα ασφαλές σχολείο*

**Κωνσταντίνα Υφαντή, Πάρις Κάλφας, Ελεωνόρα Θλιβίτου, Κατερίνα Βασιλόγλου**

*ΚΕΘΕΑ*

##### **PJ\_012.2**

### *Emotionally Focused Therapeutic Instruction*

**Nikos Markakis**

*Teacher – Psychotherapist, Greece*

### *Συγκινησιακά Έστιασμένη Θεραπευτική Διδασκαλία*

**Νίκος Μαρκάκης**

*Δάσκαλος – ψυχοθεραπευτής, Ελλάδα*

### ARISTOTELIS 1

#### **BRIEF COMMUNICATION SESSION\_021** [ENGLISH] Investigating (inner) dialogues

**Chairs: Karkazi Elena (Greece), Michaelsen Hans Christian (Norway)**

##### **BC\_021.1**

### *Co-therapy while adopting dialogical approach: personal, relational and spiritual challenges*

**Lucie Hornova**

*Outpatient service of clinical psychology, Czech Republic*

##### **BC\_021.2**

### *Inner Dialogue-Child Adult Meeting (ID-CAM): A narrative analysis of protocols from a guided imagery therapy activity*

**Maria Viou MSc<sup>1</sup>, Athena Androutsopoulou PhD<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Systemic Counsellor and trainee in Systemic and Family Therapy / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist-Psychotherapist / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

### BC\_021.3

#### ***Preliminary qualitative data from the training activity Inner Dialogues-Therapist Observer Client (ID-TOC)***

**Niki Nikolaou MSc<sup>1</sup>, Athena Androutsopoulou PhD<sup>2</sup>, Maria Viou MSc<sup>3</sup>, Christina Moschakis MSc<sup>3</sup>,  
Varvara Nikolopoulou MSc-Med<sup>4</sup>, Niki Kontoni<sup>1</sup>, Elina Diamantaki MSc<sup>5</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist-Trainee Psychotherapist / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist-Psychotherapist / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

<sup>3</sup>Systemic Counsellor- Trainee Psychotherapist / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

<sup>4</sup>Counsellor, Special Needs Educator, Trainee Psychotherapist / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

<sup>5</sup>Health Psychologist-Trainee Psychotherapist- Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

### BC\_021.4

#### ***Tracking change in couple and family therapy process research: the relational patterns coding system***

**Adrián Montesano<sup>1</sup>, Laura Benitez<sup>2</sup>, Monserrat Muñoz<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Posdoc fellow / School of psychology, Universidade do Minho, Braga, Portugal

<sup>2</sup>Psychologist, Ph. D Scholar / Faculty of Psychology, Universitat de Barcelona, Barcelona, Spain

<sup>3</sup>Psychologist, Couple therapists / Faculty of Psychology, Universitat de Barcelona, Barcelona, Spain

### BC\_021.5

#### ***How is an understanding of ethics experienced by others who are invited into a dialogical space- An Action Research investigation***

**Ruth Eustace**

Systemic Psychotherapist, Supervisor, Clanwilliam Institute, Dublin, Ireland

## ARISTOTELIS 2

### **BRIEF COMMUNICATION SESSION\_022 [ENGLISH] Neuroscience & Psychosomatics**

**Chairs: Chrysos Panagiotis (Italy), Marketos Nikos (Greece)**

#### BC\_022.1

#### ***Psychological trauma and skin conditions: 'The elephant in the room'***

**Zoe Chouliara Dr<sup>1</sup>, Katherine Athanasiou PhD. MSc.<sup>2</sup>, Vasso Papadioti-Athanasiou<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>BSc PsychDip MSc PhD PGDip Counselling CPsychol (Health) FHEA AFBPsS / Associate Professor in Counselling, Transformation & Professional Practice

Practitioner Counselling & Health Psychologist (HCPC, BPS) / Person Centred Psychotherapist/Counsellor (MBACP)

<sup>2</sup>Systemic Therapy. Wellness Coaching. Training & Consulting, ABH Medical Group

<sup>3</sup>Systemic-Family Therapist, Scientific Director of Centre of Systemic Therapy & Counseling (CSTC), Associate Professor of Psychology in the University of Ioannina, Greece

### BC\_022.2

#### ***Working on body to achieve a sense of integrated Self. Systemic approach and sensorymotor techniques***

**Barbara Trotta**

Psychologist, Psychotherapist / Centro Padovano di Terapia della Famiglia, Padova, Italy

### BC\_022.3

#### ***Asthma psychosomatics in the marital context. Research for systemic practice.***

**Mariusz Furgal M. D<sup>1</sup>, Roman Nowobilski<sup>2</sup>, Bernadetta Janusz<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Ph. D. Jagiellonian University, Family Therapy Department, Krakow, Poland

<sup>2</sup>Ph. D. Jagiellonian University, Department of Medicine, Krakow, Poland

<sup>3</sup>Ph. D. Jagiellonian University, Family Therapy Department, Krakow, Poland

### BC\_022.4

#### ***The Mental Health Professionals' Use of Systemic Principals When Working with Individuals with Physical Illness and/or Disability: An Observational Survey Study***

**Betul Kucukardali<sup>1</sup>, Senem Zeytinoğlu<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Clinical Psychologist / Clinical Psychology Department, Istanbul Bilgi University, Istanbul, Turkey

<sup>2</sup>Adjunct Professor / Clinical Psychology Department, Istanbul Bilgi University, Istanbul, Turkey

## LOBBY SUITE

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_023 [GREEK]

Emotional states up to the limits – Συναισθηματικές καταστάσεις στα όρια

Chairs: Batsalias Kostas (Greece), Sakkas Dionysis (Greece)

### BC\_023.1

#### ***Clytemnestra: perpetrator and victim of inter-generational trauma***

**Aristoula Dalli, Alexandra Fleva**

Psychotherapeutic Center

**Κλυταιμνήστρα: θύτης και θύμα του δια-γενεαλογικού τραύματος.**

**Αριστούλα Δάλλη, Αλεξάνδρα Φλέβα**

Ψυχοθεραπευτικό Κέντρο

### BC\_023.2

#### ***Gender differences on guilt and shame. Results from a survey in Greece and implications for family interventions***

**Papanis Efstratios<sup>1</sup>, Freris Georges<sup>2</sup>, Prassa Eleni<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>University of the Aegean

<sup>2</sup>General Hospital of Chest Diseases of Athens

**Διαφορές φύλου στο θέμα της ενοχής και της ντροπής. Αποτελέσματα μιας έρευνας στην Ελλάδα και συνέπειες στις παρεμβάσεις στην οικογένεια**

**Παπανής Ευστράτιος<sup>1</sup>, Φρέρης Γιώργος<sup>2</sup>, Πρασά Ελένη<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Πανεπιστήμιο Αιγαίου

<sup>2</sup>Γενικό Νοσοκομείο Νοσημάτων Θώρακος Αθηνών

### BC\_023.3

#### ***A Systemic Approach to Adult Romantic Relationships, Health and Wellbeing: The role of Stress, Attachment and Emotion***

**Eraminondas Lorandos**

*M. A. Social Worker-Family Therapist, Alcohol & Drug Misuse Counselor (CADC)*

***Μια Συστημική οπτική στις Ενήλικες Ρομαντικές Σχέσεις, την Υγεία και την Ποιότητα Ζωής: Ο ρόλος του Στρες, του Συναισθηματικού δεσμού (attachment), και των Συναισθημάτων***

**Επαμεινώνδας Λοράνδος**

*M. A. Κοινωνικός Λειτουργός – Θεραπευτής Οικογένειας, Σύμβουλος Τοξικοεξαρτήσεων (CADC)*

### BC\_023.4

#### ***Depression and Stigma to HIV+ families***

**Theodoros Tsirigotis Dr. <sup>1</sup>, Ourania Tsirigoti Dr. <sup>2</sup>, Anastastios Charalampakis Dr. <sup>3</sup>**

*<sup>1</sup>Psychologist, Analyst-Psychotherapist for Individuals, Couples, Families & Groups, Trainer at Psychologiko Kentro Chanion, Chania, Crete, Researcher at World Health Organisation*

*<sup>2</sup>Physician, Doctor in Medicine, c. Master of Science in Health Management HOU, General Physician, Chief of Medical Staff at Paralio Astros, Tripolis*

*<sup>3</sup>Psychologist, Psychotherapist, CEO of Psychologiko Kentro Chanion, Chair of European Association of Psychodynamic Psychotherapy*

***Κατάθλιψη και στίγμα στις οικογένειες οροθετικών ασθενών.***

**Θεόδωρος Τσιριγώτης, Δρ. <sup>1</sup>, Ουρανία Τσιριγώτη Δρ. <sup>2</sup>, Αναστάσιος Χαραλαμπάκης Δρ. <sup>3</sup>**

*<sup>1</sup>Ψυχολόγος, Ψυχοθεραπευτής, Ομαδικός Ψυχοθεραπευτής, Εκπαιδευτής στο Ψυχολογικό Κέντρο Χανίων, Χανιά, Κρήτης, - Ερευνητής Οικογενειακού Προγραμματισμού Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας*

*<sup>2</sup>Ιατρός, MD. Dr., c. M. Sc, Health Management HOU, Γενική Ιατρός, GP, Επιμελήτρια Κέντρου Υγείας, Παράλιου Αστρους, Τρίπολη, Αρκαδίας*

*<sup>3</sup>Ψυχολόγος, Ψυχοθεραπευτής, Ψυχοδυναμικός Ψυχοθεραπευτής, Πρόεδρος Ψυχολογικού Κέντρου Χανίων, Χανιά, Κρήτης*

### BC\_023.5

#### ***Voice dialogue: Talking with challenging voices***

**Karatzafaris Lykourgos<sup>1</sup>, Kefallinou Marianna<sup>2</sup>, Georgia Feliou<sup>3</sup>**

*<sup>1</sup>Psychiatrist, Psychiatrist/Hearing Voices Network, Athens, Greece*

*<sup>2</sup>Psychologist / Hearing Voices Network, Athens, Greece*

*<sup>3</sup>Psychotherapist, Hearing Voices Network, Athens, Greece*

***Διάλογος με τις Φωνές: Μιλώντας με ‘προκλητικές’ φωνές***

**Καρατζαφέρης Λυκούργος<sup>1</sup>, Κεφαλληνού Μαριάννα<sup>2</sup>, Φέλιου Γεωργία<sup>3</sup>**

*<sup>1</sup>Ψυχίατρος / Δίκτυο Ανθρώπων που Ακούνε Φωνές (HVN), Αθήνα, Ελλάδα*

*<sup>2</sup>Ψυχολόγος / HVN, Αθήνα, Ελλάδα*

*<sup>3</sup>Ψυχοθεραπεύτρια / HVN, Αθήνα, Ελλάδα*

10:45-11:45

OLYMPIA A

**WORKSHOP\_061 (discussion) [ENGLISH]**

*Family Therapy In Global Humanitarian Contexts*

Laurie L Charlés Dr<sup>1</sup>, Gameela Samarasinghe Dr<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Our Lady of the Lake University, Texas, USA

<sup>2</sup>Editor, University of Colombo, Sri Lanka

OLYMPIA B

**WORKSHOP\_062 (experiential/interactional) [ENGLISH]**

*From invisible loyalty to visible arrangement*

Maria Laura Vittori<sup>1</sup>, Rita Accettura<sup>1</sup>, Olivia Pagano<sup>2</sup>

<sup>1</sup>I. E. F. Co. S., Rome, Italy

<sup>2</sup>Istituto Dedalus, Rome, Italy

MACEDONIA A

**WORKSHOP\_063 (experiential/interactional) [GREEK]**

*Family secrets: Putting the unsayable into words*

Kia Thanopoulou<sup>1</sup> Evangelia Andritsanou<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Psychologist-Systemic Psychotherapist/ Family Therapy Unit (Psychiatric Hospital of Attica), Greece

<sup>2</sup>Systemic Psychotherapist/ private practice, Athens, Greece

**Οικογενειακά μυστικά: Εκφράζοντας το άφατο με λέξεις**

Κία Θανοπούλου<sup>1</sup> Ευαγγελία Ανδριτσάνου<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Ψυχολόγος / Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια / Μονάδα Οικογενειακής Θεραπείας (Ψυχιατρικό Νοσοκομείο Αττικής), Ελλάδα

<sup>2</sup>Συστημική Ψυχοθεραπεύτρια / ιδιωτική πρακτική, Αθήνα, Ελλάδα

MACEDONIA B

**WORKSHOP\_064 (skill development) [ENGLISH]**

*Utilising Play in Family Therapy*

Sondra Beres

Ph. D., Abertay University, Dundee, UK

## MYCENAE

### WORKSHOP\_065 (skill development) [ENGLISH]

*Preventive Psychoeducational Training for Couples: “The Hold Me Tight Program”*

**Nikos Spiliopoulos MSc ICADC ECP<sup>1</sup>, Alexandra Dimitriadou MSc<sup>2</sup>, Ioanna Koukou M. Med. Sc ICADC ECP<sup>3</sup>, Anastasia Vlachogeorgaki MA ICADC<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Addiction Counselor / Family Psychotherapist / EFT Greek Network, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist / Family Psychotherapist / EFT Greek Network, Athens, Greece

<sup>3</sup>Social Scientist / Family Psychotherapist / EFT Greek Network, Athens, Greece

## PELLA

### WORKSHOP\_066 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*When the death of a child leaves his family speechless: supporting bereaved families in therapy and grief counselling with metaphors and floating objects*

**Marie Jeanne Schon**

Psychologist, family therapist, grief counsellor, Luxembourg & ITA Hamburg

## VERGINA

### WORKSHOP\_067 (skill development) [ENGLISH]

*Crisis Interventions: New Contributions of Family Therapy and Neuroscience Network interventions Treatment of severe behavioural problems on Disability and ASD*

**Juan Rodríguez Abellán<sup>1</sup>, José Navarro Góngora<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psicólogo Clínico, Terapeuta Familiar, Expresidente de la Asociación Española de Profesionales de Autismo (AETAPI). Centro de Rehabilitación de Autismo “El Cau” Castellón (España) Director del Centro Piloto para el Desarrollo de Programas sobre Familia y Discapacidad “El Cau” Castellón (España).

<sup>2</sup>Psicólogo Clínico, Terapeuta Familiar, Profesor Titular de la Universidad de Salamanca. Ex director del Máster de Intervenciones en Psicoterapia de la Universidad de Salamanca y director del Máster de Intervenciones en Crisis y Trauma de UNIBE-USAL

## NAOUSA

### WORKSHOP\_068 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*Reflecting Communication*

**Filip Caby & Andrea Caby**

Marien Hospital Papenburg Aschendorf and Medical School Hamburg, Germany

## EDESSA

### WORKSHOP\_069 (skill development) [FRENCH]

*Decreasing destructive entitlement: an innovative approach in the residential care of children and adolescents*

**Jean-Marie Villat**

Director Fondation F. -L Borel

*Légitimité destructive et placements d'enfants et adolescents en institution d'éducation: une approche innovante.*

**Jean-Marie Villat**

Directeur Fondation F. -L Borel

## KOZANI

### WORKSHOP\_070 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*Resourceful voices: Inner dialogues with the social world and therapists' needs as a means to reflective practice*

**Marianna Kefallinou<sup>1</sup>, Ismini Savvala<sup>2</sup>, Lykourgos Karatzaferis<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist / Hearing Voices Network, Athens, Greece

<sup>2</sup>e-Commerce Business Analyst / Hearing Voices Network, Athens, Greece

<sup>3</sup>Psychiatrist / Hearing Voices Network, Athens, Greece

## FLORINA

### WORKSHOP\_071 [ENGLISH]

*The Gelly Knowledge – the experience of not-knowing in psychotherapeutic practices from Socrates to Anderson*

**Wojciech Drath<sup>1</sup>, Małgorzata Opoczyńska Morasiewicz<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist/Jagiellonian University, Institute of Psychology, Cracow, Poland

<sup>2</sup>Psychologist/Jagiellonian University, Institute of Psychology, Cracow, Poland

Foundation for Development of the Family Therapy 'Na Szlaku', Cracow, Poland

## ARISTOTELIS 1

### WORKSHOP\_072 (experiential/interactional) [FRENCH]

*Aristotle, Hannah Arendt, Ethics and System*

**Alain CHABERT Dr**

President of ESA ECOSYSTEMEASSOCIATION, Member of EFTA-CIM, Member of C. E. D. E. P

*Aristote, Hannah Arendt, Éthique et Système*

**Alain CHABERT Dr**

Président d'ESA ECOSYSTEMEASSOCIATION, Membre E. F. T. A. -C. I. M., Membre C. E. D. E. P



## ARISTOTELIS 2

### WORKSHOP\_073 (experiential/interactional) [GREEK]

#### *Searching the Meaning of “Home” in Working with Loss*

**Maria Georgakopoulou<sup>1</sup> Panagiota Dimopoulou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist, Systemic Therapist, Institute «Antistixi», Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist, Systemic Therapist, Athens, Greece

#### *Αναζητώντας την Έννοια του «Σπιτιού» στη Θεραπεία της Απώλειας*

**Μαρία Γεωργακοπούλου<sup>1</sup> Παναγιώτα Δημοπούλου<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Ψυχολόγος, Συστημική Θεραπεύτρια, Ινστιτούτο «Αντίστιξη», Αθήνα, Ελλάδα

<sup>2</sup>Ψυχολόγος, Συστημική Θεραπεύτρια, Αθήνα, Ελλάδα

## LOBBY SUITE

### WORKSHOP\_074 (discussion) [ENGLISH]

#### *Cultural Sensitive Family Therapy*

**Corina Ahlers**

Psychologist, Family Therapist and Systemic Trainer, [www.familienue.at](http://www.familienue.at), ÖAS, SFU, Vienna, Austria

**11:45-12:15** coffee break

**12:15-13:45**

## MACEDONIA A

[ENG/GR]

### SYMPOSIUM\_015 [FRENCH+ENGLISH]

#### *Countering family violence and caring for the traumatic consequences*

##### **CONVENER:**

**Francesco Bruni**

Psychologist and Family Psychotherapist, Professor of the Centro Studi di Terapia Familiare e Relazionale, Director Istituto Emmeci, Professor of Clinical Psychology, University of Piemonte Orientale, Italy

##### **DISCUSSANT:**

**Jacques Pluymaekers**

Psychologist and Family Psychotherapist, Professor at the Institut d'Etudes de la Famille et des Systèmes Humains à Bruxelles & at the Association Réseau et Famille à Montpellier. Honorary President EFTA.

#### *Contrecarrer la violence familiale et prendre en charge les effets traumatiques*

##### **PRÉSIDENT :**

**Francesco Bruni**

Psychologue et Thérapeute familial, Professeur au Centro Studi di Terapia Familiare e Relazionale, Directeur de l'Istituto Emmeci, Professeur de Psychologie Clinique, Université du Piemonte Orientale, Italie

**INTERVENANT:**

**Jacques Pluymaekers**

*Psychologue et Thérapeute familiale, Professeur à l'Institut d'Etudes de la Famille et des Systèmes Humains à Bruxelles & à l'Association Réseau et Famille à Montpellier. Président Honoraire d'EFTA.*

**SYM\_015.1**

***How can we understand the new violence against parents?: sociocultural factors***

**Roberto Pereira**

*Psychiatrist, Family Psychotherapist, Director of Vasco Navarra School of Family Therapy, Bilbao, Spain*

***Comment pouvons-nous comprendre la nouvelle violence contre les parents ? : Facteurs socioculturels***

**Roberto Pereira**

*Psychiatre, Psychothérapeute familial, Directeur de l'École de Thérapie Familiale Vasco Navarra, Bilbao, Spain*

**SYM\_015.2**

***How a family therapy centre focuses on family violence and the reconstruction of wounded connections***

**Francesco Bruni**

*Psychologist and Family Psychotherapist, Professor of the Centro Studi di Terapia Familiare e Relazionale, Director Istituto Emmeci, Professor of Clinical Psychology, University of Piemonte Orientale, Italy*

***Comment un centre de thérapie familiale se concentre sur la violence familiale et la reconstruction des liens blessés***

**Francesco Bruni**

*Psychologue et Thérapeute familiale, Professeur du Centro Studi di Terapia Familiare e Relazionale, Directeur de l'Istituto Emmeci, Professeur de Psychologie clinique, Université de Piemonte Orientale, Italie*

**SYM\_015.3**

***When families bring to therapy the violence as a concurrent problem***

**Vlassis Tomaras MD<sup>1</sup>, Valeria Pomini<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>*Ex Professor of Psychiatry, University of Athens, Greece*

<sup>2</sup>*Psychologist-Psychotherapist, 1st Psychiatric Department, National and Kapodistrian University of Athens, Greece*

***Lorsque les familles portent en thérapie la violence en tant que problème concomitant***

**Vlassis Tomaras MD<sup>1</sup>, Valeria Pomini<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>*Ex-Professeur de Psychiatrie, Université d'Athènes, Grèce*

<sup>2</sup>*Psychologue-Psychothérapeute, 1er Département de Psychiatrie, Université nationale et Capodistria d'Athènes, Grèce*

**SYM\_015.4**

***The semantic circularity: a co-orienting metaphor***

**Mario Alejandro Venerandi**

*Psychologist and Family Psychotherapist, Center for Child and Family, ASST, Bergamo, Italy*

***La circularité sémantique : une métaphore co-orientante***

**Mario Alejandro Venerandi**

*Psychologue et Psychothérapeute familial, Centre pour l'Enfant et la Famille, ASST, Bergame, Italie*

## **SYM\_015.5**

### *The relational systemic approach in a police department*

**Estelle Karchen**

Assistant social service, family therapist, delegated by the County Council of Hérault in gendarmerie, France

### *L'approche systémique relationnelle dans un commissariat de police*

**Estelle Karchen**

Travailleuse sociale, Thérapeute familiale, déléguée par le Conseil communal du Hérault, à la gendarmerie, France

## **MACEDONIA B**

## **SYMPOSIUM\_016 [GREEK]**

### *Freedom starts from the words: Existential Systemic Psychotherapy*

#### **CONVENER:**

**Eleni Karagianni**

Child psychiatrist – Psychotherapist, Athens, Greece

#### **DISCUSSANT:**

**Dimitris Karagiannis**

Child psychiatrist – Psychotherapist, Athens, Greece

### *Η ελευθερία αρχίζει με τις λέξεις: Υπαρξιακή συστημική ψυχοθεραπεία*

#### **ΟΡΓΑΝΩΤΡΙΑ:**

**Ελένη Καραγιάννη**

Παιδοψυχίατρος – Ψυχοθεραπεύτρια, Αθήνα, Ελλάδα

#### **ΣΥΖΗΤΗΤΗΣ:**

**Δημήτρης Καραγιάννης**

Παιδοψυχίατρος – Ψυχοθεραπευτής, Αθήνα, Ελλάδα

## **SYM\_016.1**

### *Therapist's desire and self-actualization through his personal journey*

**Eleni Karagianni**

Child psychiatrist – Psychotherapist, Athens, Greece

### *Επιθυμία και υπέρβαση στην ιδιωτική οδό του θεραπευτή*

**Ελένη Καραγιάννη**

Παιδοψυχίατρος – Ψυχοθεραπεύτρια, Αθήνα, Ελλάδα

## **SYM\_016.2**

### *Existential systemic therapy's emersion*

**Dimitris Karagiannis**

Child psychiatrist – Psychotherapist, Athens, Greece

### *Η ανάδυση της Υπαρξιακής Συστημικής Ψυχοθεραπείας*

**Δημήτρης Καραγιάννης**

Παιδοψυχίατρος – Ψυχοθεραπευτής, Αθήνα, Ελλάδα

### **SYM\_016.3**

#### ***Relapse of life***

**Maria Georgakopoulou**

*Psychologist – psychotherapist, Athens, Greece*

#### ***Υποτροπή Ζωής***

**Μαρία Γεωργακοπούλου**

*Ψυχολόγος – ψυχοθεραπεύτρια, Αθήνα, Ελλάδα*

### **SYM\_016.4**

#### ***The universal human experience of loneliness - A dual reading.***

**Eirini Sideri**

*Psychiatrist – psychotherapist, Athens, Greece*

#### ***Η πανανθρώπινη εμπειρία της μοναξιάς - Μία διττή ανάγνωση***

**Ειρήνη Σιδέρη**

*Ψυχίατρος – Ψυχοθεραπεύτρια, Αθήνα, Ελλάδα*

## **MYCENAE**

### **SYMPOSIUM\_017 [ENGLISH]**

#### ***Revisiting ourselves in a learning community***

##### **CONVENER:**

**Andreas Tsonidis**

*Systemic therapist, trainer at the Institute of Systemic Thinking & Psychotherapy, Thessaloniki, Greece*

##### **DISCUSSANT:**

**Umberta Telfener**

*Systemic therapist, trainer at the Milan School of Family Therapy, Milan, Italy*

### **SYM\_017.1**

#### ***The relational self of the therapist and the supervisory experience***

**Andreas Tsonidis<sup>1</sup>, Kelly Patrikou, Dimitris Basoglou**

*Systemic therapists & trainers, Institute of Systemic Thinking & Psychotherapy, Thessaloniki, Greece*

### **SYM\_017.2**

#### ***Emotional experiencing in training***

**Eirini Stergiou<sup>1</sup>, Olga Alexiadou<sup>1</sup>, Melina Georgiadou<sup>1</sup>, Maria Pilati<sup>2</sup>, Zoe Marmouri<sup>1</sup>**

*<sup>1</sup>Psychologist, trainee at the Institute of Systemic Thinking and Psychotherapy, Thessaloniki, Greece*

*<sup>2</sup>Teacher in Special Education, trainee at the Institute of Systemic Thinking and Psychotherapy, Thessaloniki, Greece*

### **SYM\_017.3**

#### ***Learning to learn: On trying to be systemic in a school environment***

**Niki Dedousi<sup>1</sup>, Dimitris Basoglou<sup>2</sup>, Haris Kamariotis<sup>1</sup>, Eleftheria Samartzi<sup>1</sup>, Athanasios Teliouis<sup>5</sup>**

*<sup>1</sup>Psychologist, trainee at the Institute of Systemic Thinking and Psychotherapy, Thessaloniki, Greece*

*<sup>2</sup>Systemic therapist, trainer and supervisor, Institute of Systemic Thinking and Psychotherapy, Thessaloniki, Greece*

*<sup>5</sup>Trainee in Child and Adolescent Psychiatry, trainee at the Institute of Systemic Thinking and Psychotherapy, Thessaloniki, Greece*



## PELLA

### SYMPOSIUM\_018 [ENGLISH]

#### *Different ways to work with families of children with complex psychiatric problems*

##### CONVENER:

**Prof. Dr. Gilbert Lemmens**

*Center of Couple and Family Therapy, Dept. of Psychiatry, Ghent University Hospital, Ghent Belgium*

##### DISCUSSANT:

**Prof. Dr. Jan De Mol,**

*Department of Clinical Psychology, Catholic University of Louvain, Belgium*

#### SYM\_018.1

#### *Outreaching: intensive home-based family intervention for children with complex psychiatric problems*

**Christina Symons, Eric Schoentjes, Celia Van Zandweghe, Annelies Vervae**

*Department of Child and Adolescent Psychiatry, Department of Psychiatry, Ghent University Hospital, Ghent, Belgium*

#### SYM\_018.2

#### *Rooming-in: An intensive work with parents and families in an inpatient clinic for children between 6 and 12 year with severe psychiatric problems.*

**Ine Jespers, Nathalie Raes, Bram Fahy, Kim De Corte**

*Department of Child and Adolescent Psychiatry, Department of Psychiatry, Ghent University Hospital, Ghent, Belgium*

#### SYM\_018.3

#### *Family consultation: working across the borders of age*

**Kim De Corte<sup>1</sup>, Rita Van Damme<sup>2</sup>, Jan De Meulenaere<sup>1</sup>, Ine Jespers<sup>1</sup>, Gilbert Lemmens<sup>2</sup>**

*<sup>1</sup>Department of Child and Adolescent Psychiatry, Dept. of Psychiatry, Ghent University Hospital, Ghent, Belgium*

*<sup>2</sup>Dept. of Psychiatry, Ghent University Hospital, Ghent Belgium*

## VERGINA

### SYMPOSIUM\_019 [ENGLISH]

#### *Relational Mind: multi-modal approach to embodied aspects of interaction in one couple therapy case*

**Virpi-Liisa Kykyri<sup>1</sup>, Fany Triantafyllou<sup>2</sup>**

*<sup>1</sup>Senior researcher / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland*

*<sup>2</sup>Psychiatrist/Systemic Association of Northern Greece, Thessaloniki, Greece*

#### SYM\_019.1

#### *Dominance and Dialogue in Couple Therapy for Psychological Intimate Partner Violence*

**Petra Nyman-Salonen<sup>1</sup>, Berta Vall<sup>2</sup>, Anu Karvonen<sup>3</sup>, Virpi-Liisa Kykyri<sup>4</sup>, Jukka Kaartinen<sup>5</sup>, Markku Penttonen<sup>5</sup>, Jaakko Seikkula<sup>6</sup>**

*<sup>1</sup>Doctoral Researcher / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland*

*<sup>2</sup>Post-Doctoral Researcher / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland*

*<sup>3</sup>Doctoral student / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland*

<sup>4</sup>Senior researcher / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>5</sup>Adjunct Professor / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

<sup>6</sup>Professor / Department of Psychology, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

### SYM\_019.2

***When becoming a parent constructs disconnection in couple relationship: Combining discourse analysis and autonomic nervous system responses***

**Helena Päivinen<sup>1</sup>, Juha Holma<sup>2</sup>, Valeri Tsatsishvili<sup>3</sup>, Anu Karvonen<sup>4</sup>, Virpi-Liisa Kykyri<sup>5</sup>, Jukka Kaartinen<sup>6</sup>, Markku Penttonen<sup>6</sup>, Jaakko Seikkula<sup>7</sup>**

<sup>1</sup>Doctoral student, <sup>2</sup>Professor, <sup>4</sup>Doctoral student, <sup>5</sup>Senior researcher, <sup>6</sup>Adjunct Professor, <sup>7</sup>Professor  
Department of Psychology

<sup>3</sup>Doctoral student / Department of Mathematical Information Technology  
University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

### SYM\_019.3

***Positioning in couple therapy: Exploring interactional, affective and embodied aspects***

**Evrinomy Avdi<sup>1</sup>, Anu Karvonen<sup>2</sup>, Virpi-Liisa Kykyri<sup>3</sup>, Jukka Kaartinen<sup>4</sup>, Markku Penttonen<sup>4</sup>,  
Jaakko Seikkula<sup>5</sup>**

<sup>1</sup>Professor / School of Psychology, Aristotle University of Thessaloniki, Greece

<sup>2</sup>Doctoral student, <sup>3</sup>Senior researcher, <sup>4</sup>Adjunct Professor, <sup>5</sup>Professor / Department of Psychology  
University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

### SYM\_019.4

***Soft prosody and silences in interaction in important moments of one couple therapy session***

**Virpi-Liisa Kykyri<sup>1</sup>, Valeri Tsatsishvili<sup>2</sup>, Anu Karvonen<sup>3</sup>, Jukka Kaartinen<sup>4</sup>, Markku Penttonen<sup>4</sup>,  
Jaakko Seikkula<sup>5</sup>**

<sup>1</sup>Senior researcher, <sup>3</sup>Doctoral student, <sup>4</sup>Adjunct Professor, <sup>5</sup>Professor / Department of Psychology

<sup>2</sup>Doctoral student / Department of Mathematical Information Technology  
University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland

## NAOUSA

### SYMPOSIUM\_020 [ENGLISH]

***SCORE -15: Measuring Family Functioning and Change?***

**Dr. Reenee Singh**

Editor/ Journal of Family Therapy

**Professor Peter Stratton**

Leeds Family Therapy & Research Centre UK and EFTA Research Committee

### SYM\_020\_1

***How helpful is the use of relational SCORE-15 with couples?***

**Yang Yang Teh**

Oxleas NHS Foundation Trusts and Editorial Board Member of JFT

## SYM\_020\_2

### *Translating across culture?*

Ana Margarida Vilace, Portugal

Roberta Pereira, Spain

## SYM\_020\_3

### *Using Experiences with SCORE to Create New Possibilities*

Peter Stratton

Leeds Family Therapy & Research Centre, UK / EFTA Research Committee

## EDESSA

## BRIEF COMMUNICATION SESSION\_024 [ENGLISH] Children, Youth & differences

Chairs: Baftili Tsabika (Greece), Bou Piquer Javier (Spain)

### BC\_024.1

#### *Family with an Adolescent Member with Disturbing Behavior: A Family Case Study*

**Eirini Chatzigianni<sup>1</sup>, Konstantina Panagopoulou<sup>2</sup>, Elmina Pantelaki<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Social Worker – Family Therapist / Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Centre, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist – Family Therapist / Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Centre, Athens, Greece

### BC\_024.2

#### *The Eating Context Drawing Test: clinical implications.*

**Aurélie Lepot<sup>1</sup>, Salvatore d'Amore<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Research Assistant in Psychology

<sup>2</sup>Phd / Professor, University of Liege, Belgium

### BC\_024.3

#### *Exploring the potential of compassion promoting interventions to heal Bedouin-Arab families and communities wounded by polygamous family structure*

**Alvin Lander**

School of Social Work, Sapir College, Sderot, Israel

### BC\_024.4

#### *Families with Adolescents, Risks toward Addiction and Outcomes: The Challenges of Early Intervention within KETHEA's Prevention Network in Today's Greek Crisis-case studies.*

**Aimilia Markouizou-Gkika<sup>1</sup>, Helen Tragou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist-Family Therapist, Network for Prevention and Intervention Services, KETHEA, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist -Family Therapist, Private Practice, Athens, Greece

## KOZANI

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_025 [ENGLISH] Research

Chairs: Androutsopoulou Athina (Greece), Ochs Matthias (Germany)

#### BC\_025.1

*The Cost-Effectiveness on the Profession and Practice of Family Therapy: Information for Advocacy*

**Russell Crane**

Brigham Young University, Provo, USA

#### BC\_025.2

*The Eating Contexts Drawing Test (ECDT): A statistical validation of a new tool assessing eating representations and routines*

**Salvatore d'Amore<sup>1</sup>, Luigi Onnis<sup>†2</sup>, Etienne Quertemont<sup>2</sup>, Martine Stassart<sup>2</sup>, Anaël Lecocq<sup>2</sup>, Lidia Scariotta<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Phd and Professor at the University of Liege

<sup>2</sup> University of Liège, Belgium

#### BC\_025.3

*FACES IV, Translation and validation to the Portuguese Population. Results and future research directions*

**Joana Sequeira<sup>1</sup>, Cátia Cerveira<sup>2</sup>, Helena Santo<sup>3</sup>, Henrique Vicente<sup>3</sup>, Maria Silva<sup>4</sup>, Sónia**

**Guadalupe<sup>5</sup>, Sónia Neves<sup>4</sup>**

<sup>1</sup> Professor, Psychologist, Family Therapist / Clinical Psychology, Superior Institute Miguel Torga/ Portuguese Family Therapy Association, Coimbra, Portugal

<sup>2</sup> Psychologist/ Superior Institute Miguel Torga, Coimbra, Portugal

<sup>3</sup> Professor, Psychologist / Clinical Psychology, Superior Institute Miguel Torga, Coimbra, Portugal

<sup>4</sup> Psychologist / Superior Institute Miguel Torga, Coimbra, Portugal

<sup>5</sup> Professor, Psychologist, Family Therapist / Clinical Psychology, Superior Institute Miguel Torga, Coimbra, Portugal

#### BC\_025.4

*The Functional Characteristics of Families with a Severely Disturbed Member*

**Antonis Kelakis<sup>1</sup>, Athanasia Kakouri<sup>1</sup>, Anastasia Karapostoli<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Psychiatrist – Family Therapist / Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Centre, Athens, Greece

<sup>2</sup> Occupational Therapist – Family Therapist / Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Centre, Athens, Greece

## FLORINA

### WORKSHOP\_075 (experiential/interactional) [ENGLISH]

*Resolving Conflicts in the Family as a Way to Reach More Harmony in our Community-Satir Transformational Systemic Therapy (STST)*

**Sibel Erenel<sup>1</sup>, Tali Aharoney<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Licensed Marriage & Family Therapist / Satir Human Development & Family Therapy Institute, Istanbul, Turkey

<sup>2</sup> Licensed Family Therapist, Clinical Psychologist / Satir-Training Center, Zukey Yam, Israel



## ARISTOTELIS 1

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_026 [ENGLISH] Studies on Addiction

Chairs: Pijnenburg Henk (The Netherlands), Ziouvas Christos (Greece)

#### BC\_026.1

*Reflective - functioning rating as the analytical tool of the process of couple therapy after the death of a child.*

**Bernadetta Janusz<sup>1</sup>, Karolina Dejko<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Jagiellonian University, Family Therapy Department, Krakow, Poland

<sup>2</sup>Jagiellonian University, Chair of Psychiatry, Krakow, Poland

#### BC\_026.2

*Family counselling enhances motivation to enter treatment: Results from a drug and alcohol addiction clinic in Greece.*

**Valeria Pomini<sup>1</sup>, Achilles Manessiotis<sup>2</sup>, Zoe Maka<sup>3</sup>, Lefteris Mellos<sup>4</sup>, Ourania Savva<sup>5</sup>, Eleni Tzortzaki<sup>6</sup>, Thomas Paparrigopoulos<sup>7</sup>**

<sup>1</sup>PhD, Clinical Psychologist –Psychotherapist, "Athena" Unit, 1st Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist – Family Therapist, "Atrapos" Adolescence Unit, OKANA, Athens, Greece

<sup>3</sup>PhD, Psychologist – Family Therapist, "Athena" Unit, OKANA, Athens, Greece

<sup>4</sup>Psychiatrist – Family Therapist, "Athena" Unit, OKANA, Athens, Greece

<sup>5</sup>Social Worker, "Athena" Unit, 1st Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens, Greece

<sup>6</sup>Social Worker, "Athena" Unit, OKANA, Athens, Greece

<sup>7</sup>Prof. of Psychiatry, "Athena" Unit, 1st Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens, Greece

#### BC\_026.3

*Sibling bereavement with death is drug related; a qualitative study*

**Julie Perrin**

Charles Sturt University, Australia

#### BC\_026.4

*Academic writing and professional becoming: The struggle for voice.*

**Aine O'Reilly**

Clanwilliam Institute, Dublin, Ireland

## ARISTOTELIS 2

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_027 [FRENCH]

Training in Family Therapy. Systemic Research and critics - Formation en thérapie familiale.  
Recherche et critique systémique

Chairs: Karkazi Elena (Greece), Maestre Michel (France)

#### BC\_027.1

##### *Alter Echo - a New Concept in Therapeutic Systems*

**Dominique Lamari**

*Thérapeute familiale et formatrice Charente maritime, Centre Alter Echo Saintes, France*

##### *Alter Echo en Systémie, un nouveau concept*

**Dominique Lamari**

*Thérapeute familiale et formatrice Charente maritime, Centre Alter Echo Saintes, France*

#### BC\_027.2

##### *The individual systemic psychotherapy*

**Romano Scandariato**

*Psychologist / Trainer in systemic family therapy, IFISAM, Brussels, Belgium*

##### *La psychothérapie systémique individuelle*

**Romano Scandariato**

*Psychologue / Formateur en thérapie familiale systémique, IFISAM, Bruxelles, Belgique*

#### BC\_027.3

##### *The interdependent nature of the therapeutic alliance in family therapy: A Social Relations Model (SRM) assessment of the quality of the therapeutic alliance in family therapy practice*

**Marie Dezangré**

*Phd and clinical practice, University of Louvain-La-Neuve, Belgium*

##### *La nature interdépendante de l'alliance thérapeutique en thérapie familiale: une analyse SRM (Social Relations Model) de la perception de l'alliance thérapeutique*

**Marie Dezangré**

*Doctorante and psychologue clinicienne, Université de Louvain-la-Neuve, Belgique*

#### BC\_027.4

##### *Emotional Exiles or Migrants in the Territory of the Mind? Using resonance for a welcoming approach (πράξις) and facing up to violence*

**Elisa-Pellis<sup>1</sup>, Claire-Van Daele<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist / CEFORES, UCL, Center Chapelle-aux-Champs, Brussels, Belgium

<sup>2</sup>Child psychiatrist / CEFORES, UCL, Center Chapelle-aux-Champs, Brussels, Belgium

##### *Exilés des émotions ou migrants dans les territoires de l'esprit ? Utilisation des résonances pour une approche (πράξις) de l'accueil et confrontation face à la violence*

**Elisa-Pellis<sup>1</sup>, Claire-Van Daele<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologue / CEFORES, UCL, Centre Chapelle-aux-Champs, Brussels, Belgium

<sup>2</sup>Pédopsychiatre / CEFORES, UCL, Centre Chapelle-aux-Champs, Brussels, Belgium

## BC\_027.5 [ENGLISH]

### *From Identification to the Aggressor Toward Against Identification to the Aggressor*

**Martine Nisse**

Family Therapist, Social Worker, EFTA and IFTA Board Member, Centre des Buttes-Chaumont, Paris, France

### *De l'identification à l'agresseur à l'encontre de l'identification à l'agresseur*

**Martine Nisse**

Thérapeute familiale, Travailleuse sociale, membre du CA d'EFTA et IFTA, Centre des Buttes-Chaumont, Paris, France

## LOBBY SUITE

### BRIEF COMMUNICATION SESSION\_028 [ENGLISH] Contexts of Children

Chairs: Hardy Julia (Hungary), Kaitsas Nikos (Greece)

#### BC\_028.1

### *Early Therapeutic Alliance in family intervention with high-conflict divorced parents*

**Cristina Günther<sup>1</sup>, Anna Vilaregut<sup>1</sup>, Juan L. Linares<sup>2</sup>, Eduard Carratalà<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Psychologist and researcher / FPCEE Blanquerna, Universitat Ramon Llull, Barcelona, Spain

<sup>2</sup> Psychiatrist and researcher / Escola de Teràpia Familiar, Hospital de la Santa Creu i Sant Pau, Spain

<sup>3</sup> Psychologist and researcher / FPCEE Blanquerna, Universitat Ramon Llull, Barcelona, Spain

#### BC\_028.2

### *The Experiences of Single Mothers in Bringing a Stepfather into the Family System*

**Victoria-Foster<sup>1</sup>, Rip-McAdams<sup>1</sup>, Ramya-Avadhanam<sup>2</sup>, Becky-Sheffield<sup>2</sup>, Abbas-Javaheri<sup>4</sup>, Brian-Kooyman<sup>4</sup>, Edith-Gonzalez<sup>4</sup>, Keosha-Branch<sup>5</sup>**

<sup>1</sup> Professor, Coordinator, & Co-Director of New Horizons Family Counseling Center/Counselor Education, The College of William & Mary, Williamsburg, USA

<sup>2</sup> Ph. D. Student, NHFCC Intern & Program Coordinator/Counselor Education, The College of William & Mary, Williamsburg, USA

<sup>4</sup> Ph. D. Student, NHFCC Intern/Counselor Education, The College of William & Mary, Williamsburg, USA

<sup>5</sup> Ph. D. Student, NHFCC Intern & Student Co-Director/Counselor Education, The College of William & Mary, Williamsburg, USA

#### BC\_028.3 [FRENCH]

### *Family: a processing beauty*

**Silvia Antonietta Curiale, Olga Manetta, Francesca Palmeri**

IEFCOS, Italy

### *Famille: un traitement de beauté*

**Silvia Antonietta Curiale, Olga Manetta, Francesca Palmeri**

IEFCOS, Italy

#### BC\_028.4

### *Effectiveness of Human Systems Therapy: Significant changes in individual and family functioning after 4 sessions*

**Maria Lambraki, Nicholas Paritsis**

Society for Systems Therapy and Intervention on Individuals, Families and Larger Systems, Iraklio, Crete, Greece

12:30-14:30

## OPEN SYSTEMS FORUM

OLYMPIA

[ENG/GR/FR]

ENGLISH

### OPEN SYSTEMS ENVIRONMENTAL CONSCIOUSNESS FORUM

#### *The Ecosystemic Mind*

**The atmospheric physicist - Christos Zerefos**, Professor of Atmospheric Physics at the Universities of Thessaloniki and Athens; visiting professor at the Universities of Boston, Minnesota (USA) and Oslo (Norway); Member of Athens Academy of Science; Member of the Intergovernmental Panel on Climate Change (ICPP) which was awarded the Nobel Peace Prize in 2007.

**The doctor - Polyxeni Nikolopoulou-Stamati**, MD, PhD, Professor of Environmental Pathology, Scientific Director of the MSc: "Environment and Health. Capacity Building for Decision Making", Medical School of National and Kapodistrian University of Athens; Member of the International Physicians for the Prevention of Nuclear War (IPPNW) which was awarded the Nobel Peace Prize in 1985.

**The systemic therapist/climate activist - Philip Kearney**, Chair, climate change committee, An Taisce - the National Trust for Ireland; Co-founder and former head of training at Clanwilliam Institute, Ireland's first independent training centre for systemic psychotherapy. EFTA-TIC board member, 2008-2016.

**The climate scientist - Kevin Anderson**, Professor of Energy and Climate Change at the University of Manchester; visiting professor at University of Uppsala; Adviser to the British Government on climate change. (on video)

**The moderator - Nicholas Paritsis**, Psychiatrist, Professor and P. Head, Department of Psychiatry, University of Crete, Systems and Cybernetics, P. President European Systems Union, Application of Systems on Human Systems Therapy.

#### THE PRESENTATIONS

Christos Zerefos, **Effects of Man-made Climate Change on Health.**

Polyxeni Nikolopoulou-Stamati, **Environment and Health. The urgent need towards the One Health Concept.**

Phil Kearney, **Earth as Oikos, Ecology as Destiny.**

GREEK

### FORUM ΑΝΟΙΧΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ

#### *Ο Οικοσυστημικός Νους*

**Ο φυσικός, ο ειδικός στην ατμόσφαιρα - Χρήστος Ζερεφός**, Καθηγητής της Φυσικής της Ατμόσφαιρας στα Πανεπιστήμια της Θεσσαλονίκης και της Αθήνας. Επισκέπτης Καθηγητής στα Πανεπιστήμια της Βοστώνης, (ΗΠΑ) και Όσλο (Νορβηγία). Μέλος της Ακαδημίας Επιστημών Αθηνών. Μέλος της διακυβερνητικής ομάδας για την κλιματική αλλαγή (ICPP), η οποία βραβεύτηκε με το Νόμπελ Ειρήνης το 2007.

**Η γιατρός Πολυξένη Νικολοπούλου-Σταμάτη**, Καθηγήτρια Παθολογικής Ανατομικής, Επιστημονική Υπεύθυνη του ΜSc «Περιβάλλον και Υγεία. Διαχείριση Περιβαλλοντικών Θεμάτων με Επιπτώσεις στην Υγεία», Ιατρική Σχολή, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Μέλος της Οργάνωσης των Ιατρών για την Πρόληψη του Πυρηνικού Πολέμου (IPPNW), η οποία βραβεύτηκε με το Νόμπελ Ειρήνης το 1985.

**Ο συστημικός θεραπευτής/περιβαλλοντικός ακτιβιστής - Philip Kearney**, Πρόεδρος της Επιτροπής για την κλιματική αλλαγή, An Taisce - the National Trust for Ireland. Συνιδρυτής και πρώην επικεφαλής εκπαίδευσης στο Clanwilliam Institute, το πρώτο ανεξάρτητο εκπαιδευτικό κέντρο της Ιρλανδίας για τη συστημική ψυχοθεραπεία. Μέλος του Συμβουλίου του EFTA-TIC.



**Ο κλιματικός επιστήμονας - Kevin Anderson**, Καθηγητής Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής στο Πανεπιστήμιο του Μάντσεστερ. Επισκέπτης καθηγητής στο Πανεπιστήμιο της Uppsala. Σύμβουλος της Βρετανικής Κυβέρνησης για την κλιματική αλλαγή. (video)

**Ο συντονιστής - Νικόλαος Παρίσης**, Ψυχίατρος, Καθηγητής και π. Διευθυντής του τμήματος Ψυχιατρικής του Πανεπιστημίου της Κρήτης «Συστήματα και Κυβερνητική», π. Πρόεδρος της Ένωσης Ευρωπαϊκών Συστημάτων, Εφαρμογή της Θεωρίας των Συστημάτων στη Θεραπεία Ανθρωπίνων Συστημάτων.

#### ΟΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ

Χρήστος Ζερεφός, Οι Επιπτώσεις της Κλιματικής Αλλαγής στην Υγεία.

Πολυξένη Νικολοπούλου-Σταμάτη, **Περιβάλλον και Υγεία: Επιτακτική Ανάγκη για Μία** Ενιαία Έννοια Υγείας. Phil Kearney, **Η Γη** ως Οίκος: Η Οικολογία ως Πεπρωμένο.

#### FORUM DES SYSTÈMES OUVERTS POUR L'ESPRIT ECOSYSTÉMIQUE

FRENCH

**Le physicien, spécialiste de l'atmosphère – Christos Zerefos**, Professeur de Physique de l'Atmosphère aux Universités de Thessalonique et d'Athènes. Professeur visiteur des universités de Boston (USA) et d'Oslo (Norvège). Membre de l'Académie des Sciences d'Athènes. Membre de l'équipe intergouvernementale pour le changement climatique (ICPP) qui a reçu le Prix Nobel de la Paix 2007.

**La médecin généraliste, Mme Polyxeni Nikolopoulou-Stamati**, Professeur de Médecine générale, Directrice scientifique du MSc « *Environnement et Santé – Gestion de Questions environnementales ayant un impact sur la Santé* », de l'Université Capodistria d'Athènes. Membre de la Fédération des Médecins pour la prevention de la Guerre nucléaire (IPPNW) qui a reçu le Prix Nobel de la Paix 1985.

**Le thérapeute systémique/activiste pour le climat - Philip Kearney**, Président du Comité pour le Changement climatique An Taisce - the National Trust for Ireland. Co-fondateur et ex-directeur de la formation au Clanwilliam Institute, le plus ancien centre de formation dans le domaine de la psychothérapie systémique en Irlande. Membre du Board d'EFTA TIC de 2008 à 2016.

**Le scientifique spécialiste du climat - Kevin Anderson**, Professeur d'Énergie et du Changement climatique de l'Université de Manchester. Professeur visiteur de l'Université d'Uppsala. Conseiller en matière de changement climatique auprès du Gouvernement britannique.

**L'animateur – Nikolaos Paritsis**, Psychiatre, Professeur et ancien Directeur du Département de Psychiatrie de l'Université de Crète « *Systèmes et Cybernétique* », ancien Président de l'Union des Systèmes européens, Application de la Théorie des Systèmes à la Thérapie des Systèmes humains.

#### LES PRÉSENTATIONS

Christos Zerefos, **Les effets du Changement climatique sur la Santé**

Polyxeni Nikolopoulou-Stamati, **Environnement et Santé : Nécessité impérieuse et Notion unique de Santé**

Phil Kearney, **La Terre en tant qu'Oikos: l'écologie en tant que destinée**

**14:30-16:30** Systemic Café-Lunches in the city

**16:30-20:00** Closing Event within the community

**EPILOGUE** Reflecting on the conference experience

**OPEN SYSTEMS AGORA** Responding to arising societal needs-implications for action

# POSTER AGORA

(MACEDONIA A&B, NAOUSA, EDESSA, KOZANI Foyer)

## POSTERS RESEARCHING CASEWORK AND THERAPY WITH CLIENTS INCLUDING THE IMPACT OF THE CURRENT CRISIS ON THIS WORK

### PP\_001

#### *Case report: A family with Anorexia Nervosa diagnosed member*

**Marie-Louise Psarra<sup>1</sup>, Rossetos Gournelis<sup>2</sup>, Panagiota Korkoliakou<sup>2</sup>, Giannis Michopoulos<sup>1</sup>, Paraskevi Bali<sup>4</sup>, Konstantinos Kampouris<sup>4</sup>, Athanassios Douzenis<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Psychologist / Family & Couples Psychotherapy Clinic, 2nd Psychiatric Department of Psychotherapy, National & Kapodistrian University of Athens, "Attikon" Hospital, Greece

<sup>2</sup> Psychiatrist / Family & Couples Psychotherapy Clinic, 2nd Psychiatric Department of Psychotherapy, National & Kapodistrian University of Athens, "Attikon" Hospital, Greece

<sup>3</sup> Director / Family & Couples Psychotherapy Clinic, 2nd Psychiatric Department of Psychotherapy, National & Kapodistrian University of Athens, "Attikon" Hospital, Greece

<sup>4</sup> Psychology student / National & Kapodistrian University of Athens, Greece

### PP\_002

#### *Agency and activism in school-aged children as protective factors against ongoing war trauma and political violence in Gaza Strip*

**Guido Veronese**

University of Milano-Bicocca, Italy

### PP\_003 [GREEK]

#### *Children's perception of the economic crisis: Case study based on the use of drawings and interviews*

**Aretaki Maria<sup>1</sup>, Aivalioti Eleni<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Psychologist, Systemic therapy trainee

<sup>2</sup> Psychologist, Systemic psychotherapist, senior trainer of Allilepidrasis

### PP\_004

#### *Choosing effective therapeutic techniques based on the most dominant characteristics of the gifted client*

**Vasso Androutsou<sup>1</sup>, Georgia Nika<sup>2</sup>, Vassiliki Fotopoulou<sup>3</sup>, Maria Kashtanova, Anastasios Tsimakis<sup>5</sup>**

<sup>1</sup> Systemic Counselor / Hellenic Association of Parents of Gifted Children, Greece

<sup>2</sup> Psychiatrist / Hellenic Association of Parents of Gifted Children, Greece

<sup>3</sup> Social Worker – Systemic Counselor / Hellenic Association of Parents of Gifted Children, Greece

<sup>4</sup> School Teacher / Hellenic Association of Parents of Gifted Children, Greece

<sup>5</sup> Computer Engineer / Hellenic Association of Parents of Gifted Children, Greece

**PP\_005 [GREEK]**

***Brief Therapy Focused on Giftedness - BTFG\****

**Vasso Androutsou<sup>1</sup>, Georgia Nika<sup>2</sup>, Vassiliki Fotopoulou<sup>3</sup>, Maria Kashtanova**

<sup>1</sup>Systemic Counselor / Hellenic Association of Parents of Gifted Children, Greece

<sup>2</sup>Psychiatrist / Hellenic Association of Parents of Gifted Children, Greece

<sup>3</sup>Social Worker – Systemic Counselor / Hellenic Association of Parents of Gifted Children, Greece

<sup>4</sup>School Teacher / Hellenic Association of Parents of Gifted Children, Greece

***Βραχεία Θεραπεία εστιασμένη στη χαρισματικότητα***

**Βάσω Ανδρούτσου<sup>1</sup>, Γεωργία Νίκα<sup>2</sup>, Βασιλική Φωτοπούλου<sup>3</sup>, Μαρία Καστάνοβα<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Συστημική Σύμβουλος / Σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων Χαρισματικών και Ταλαντούχων Παιδιών, Ελλάδα

<sup>2</sup>Ψυχίατρος / Σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων Χαρισματικών και Ταλαντούχων Παιδιών, Ελλάδα

<sup>3</sup>Κοινωνική Λειτουργός – Συστημική Σύμβουλος / Σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων Χαρισματικών και Ταλαντούχων Παιδιών, Ελλάδα

<sup>4</sup>Εκπαιδευτικός / Σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων Χαρισματικών και Ταλαντούχων Παιδιών, Ελλάδα

**PP\_006**

***The experience of working with families with a history of children emotional neglect: a view under the systemic prism.***

**Marini E. <sup>1</sup>, Nikolopoulou V. <sup>2</sup>, Antoniou X. <sup>3</sup>, Fragkioudakis Ch. <sup>4</sup>, Nikolaidis G. <sup>5</sup>**

<sup>1</sup>Child and Adolescent Psychiatrist, Trainee in Systemic Therapy, Day Center “The House of the Child”

<sup>2</sup>Special Education Teacher, Counsellor, Trainee in Systemic Therapy, Day Center “The House of the Child”

<sup>3</sup>Child and Adolescent Psychiatrist, Day Center “The House of the Child”

<sup>4</sup>Psychologist, Family Therapist, Day Center “The House of the Child”

<sup>5</sup>Psychiatrist, Scientific Coordinator of the Day Center “The House of the Child”

**PP\_007**

***The couple as combination of two paternal systems-how partners are deeply related through their own knowledge for themselves.***

**Celia Dimouli, Panagiotis Varkopoulos**

Psychologists

**PP\_008**

***Use of family therapy during hospitalization at psychiatric clinic of general hospital***

**Aikaterini Roubi<sup>1</sup>, Dimitra Lekka<sup>2</sup>, Spiridon Baras<sup>3</sup>, Giorgos Moussas<sup>4</sup>, Athanasios Karkanias<sup>5</sup>**

<sup>1</sup>MSC, psychiatry trainee, trainee in systemic psychotherapy, Department of Psychiatry, Sotiria Athens General Hospital

<sup>2</sup>Psychologist, trainee in systemic psychotherapy, Department of Psychiatry, Sotiria Athens General Hospital

<sup>3</sup>Psychiatrist, Research fellow in the Department of Psychiatry, Sotiria Athens General Hospital

<sup>4</sup>Psychiatrist, Assistant Professor of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens

<sup>5</sup>Psychiatrist, ESI Director, Family therapist

## POSTERS RESEARCHING TRAINING

### PP\_009

#### *Support in a for the children of psychiatric patients. Training of the two – stage Let's Talk about Children (LT) Intervention psychiatric clinic*

**Marja Uotila**

*Family Therapist and Jaana Vilppala, Psychiatric Nurse / Helsinki University Hospital, Finland*

### PP\_010

#### *Differentiation of self from the family system and chronic anxiety in Argentina*

**Marcelo Vaiman<sup>1</sup>, Micaela Diaz Vivera<sup>2</sup>, Monica Anna Wagner<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> *Psychologist / Psychology Faculty, National University of Cordoba, Córdoba, Argentina*

<sup>2</sup> *Psychologist student / Psychology Faculty, National University of Cordoba, Córdoba, Argentina*

<sup>3</sup> *Psychologist / Psychology Faculty, National University of Cordoba, Córdoba, Argentina*

### PP\_011

#### *Systemic training for mental health professionals in Greece in challenging times.*

**Rossetos Gournellis<sup>1</sup>, Valeria Pomini<sup>2</sup>, Vlassis Tomaras<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> *Assoc. Prof. of Psychiatry, 2nd Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens and University Mental Health Research Institute, Athens, Greece*

<sup>2</sup> *PhD, Clinical Psychologist-Psychotherapist, 1st Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens and University Mental Health Research Institute, Athens, Greece*

<sup>3</sup> *Ex Prof. of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens and University Mental Health Research Institute, Athens, Greece*

## POSTERS RESEARCHING FAMILY THERAPY AND SYSTEMIC APPROACH

### PP\_012

#### *Co-constructing a central theme: Microanalysis of a systemic group-therapy session.*

**Peggy Poimenidou<sup>1</sup>, Despoina Biniori<sup>2</sup>, Maria Christodoulaki<sup>2</sup>, Katerina Zerma<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> *Psychologist, MSc /, Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy. Athens, Greece*

<sup>2</sup> *Psychologist, BSc / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy. Athens, Greece*

<sup>3</sup> *Sociologist, BSc/Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy. Athens, Greece*

### PP\_013

#### *Use of psycho-medical “jargon” in functions of accountability and persuasion: Discourse analysis of a couple therapy session.*

**Elena Amplianiti<sup>1</sup>, Stefania Bafiti<sup>2</sup>, Evgenia Dima<sup>3</sup>, Filio Gkioni<sup>3</sup>, Peggy Kandreva<sup>4</sup>, Maria Kostala<sup>5</sup>, Giorgos Sanidas<sup>6</sup>**

<sup>1</sup> *Psychologist, MSc / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy*

<sup>2</sup> *Social Worker, BA / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy*

<sup>3</sup> *Psychologist, BA / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy*

<sup>4</sup> *Counsellor, BSc / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy*

<sup>5</sup> *Psychologist, MSc / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy*

<sup>6</sup> *Psychologist, MSc / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy*





**PP\_014**

***In a “whirlpool”: Interpretative Phenomenological Analysis of a client’s experience with panic attacks***

**Christina Moschakis<sup>1</sup>, Maria Viou<sup>2</sup>**

*Systemic Councillors and trainees in Systemic and Family Therapy / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece*

**PP\_015**

***‘A window into the process’: A qualitative case study into significant moments of an enriched systemic group therapy session***

**Konstantina Zougrou<sup>1</sup>, Mary Filia<sup>2</sup>, Giota Gkotsi<sup>1</sup>, Sofia Papageorgiou<sup>3</sup>, Dionysia Regli<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist, MSc / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist, MA / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

<sup>3</sup>Counsellor, MA / Training and Research Institute for Systemic Psychotherapy, Athens, Greece

**PP\_016**

***The construction of the therapeutic alliance in couple therapy in two contrasting cases with depression***

**Artigas, L.<sup>1</sup>, Mateu, C.<sup>1</sup>, Vilaregut, A.<sup>1</sup>, Feixas, G.<sup>2</sup>, & Escudero, V.<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Department of Psychology, FPCEE Blanquerna, Ramon Llull University, Barcelona, Spain

<sup>2</sup>Department of Personality, Assessment and Psychological Treatments, Universitat de Barcelona, Spain

<sup>3</sup>Department of Psychology, University of A Coruña, A Coruña, Spain

**PP\_017**

***Maternal gatekeeping as a reciprocal process: an Interpretative Phenomenological Analysis***

**Irene Zacharostilianakis**

*University of Athens*

**PP\_018**

***Attachment function in patients with psychosis***

**Pinelopi Papadopoulou<sup>1</sup>, Valeria Pomini<sup>2</sup>, Vlassis Tomaras<sup>3</sup>, Dimitra Lekka<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist, MSc/Trainee, Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>2</sup>Clinical Psychologist-Psychotherapist, PhD / Co-Chair Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>3</sup>Ex. Prof. of Psychiatry/Co-Chair Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>4</sup>Psychologist, MSc/Trainee, Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

**PP\_019**

***The psychoanalytic and system experience in the case of a couple in therapy***

**Eva Evangelopoulou<sup>1</sup>, Maria Karantoni<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist- Psychotherapist, EFTA member, Hellenic Institute of Psychoanalytic Psychotherapy for Children and Adolescence, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist- Psychotherapist, EFTA member, Department of Child Psychiatry, Tzaneio General Hospital, Pireas, Greece

**PP\_020**

***Family functioning in eating disorders: differences by subtypes***

**Efthalia Tzila<sup>1</sup>, Pinelopi Papadopoulou<sup>2</sup>, Valeria Pomini<sup>3</sup>, Vlasis Tomaras<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Child and Adolescent Psychiatrist, MSc/ Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist, MSc/Trainee, Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>3</sup>Clinical Psychologist-Psychotherapist, PhD/ Co-Chair Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

<sup>4</sup>Ex. Prof. of Psychiatry/Co-Chair Systemic Family and Couple Psychotherapy Training Course, University Mental Health Research Institute, Athens, Greece

**PP\_021**

***Psychotherapy versus Neurobiology: A literature review***

**Eirini Sideri<sup>1</sup>, Maria Sideri<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychiatrist-Psychotherapist / Therapeutic and Training Institute of Existential- Systemic Psychotherapy "Antistixi", Athens, Greece

<sup>2</sup>Mental Health Counsellor- Trainee in Existential-Systemic Psychotherapy / Therapeutic and Training Institute of Existential- Systemic Psychotherapy "Antistixi", Athens, Greece

**PP\_022 [GREEK]**

***Child with Autism: interactions between family and school systems***

**Tagkouli Evdokia**

Child and Adolescent Psychiatrist / Department of Child and Adolescent Psychiatry "Aglaiia Kyriakou" Children's Hospital, Athens, Greece

**PP\_040**

***Effectiveness of intervention of senior students of a 4year training program in systemic therapy that emphasizes Human Systems Therapy***

**Aliki-Anifandi, Anastasia-Anifandi, Ilianna- Kalliontzaki, Eleni- Liakou, Alexandros Pitsikakis, Kostantinos-Pitsikakis, Christina-Savvaki, Alma-Koutsou**

Society of Human Systems Therapy and Intervention in individuals, Families and larger systems, Athens, Greece

**PP\_044**

***Μελέτη περίπτωσης ατομικής συστημικής θεραπείας κρίσεων πανικού-ένιας συνδυασμός Τέχνης και Λόγου στη θεραπεία***

**Καλιοντζάκη Ηλιάνα**

Ψυχολόγος / ΕΣΥΘΕΠΑΣ, Ηράκλειο Κρήτης, Ελλάδα

***'Case study: Individual systemic therapy for panic disorder- a combination of Techne and Logos in systemic therapy'***

**Kaliontzaki Iliana**

Psychologist / ESITHEPAS, Herakleion, Crete, Greece

## POSTERS RESEARCHING CLIENTS ATTENDING SERVICES

### PP\_023

#### *The Greek Family in Therapy: Demographic and Clinical Characteristics*

**Elmina Pantelaki<sup>1</sup>, Eleni Morarou<sup>2</sup>, Charalambos Sidiropoulos<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist – Family Therapist / Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Centre, Athens, Greece

<sup>2</sup>Social Worker – Family Therapist / Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Centre, Athens, Greece

<sup>3</sup>Child Psychiatrist – Family Therapist / Hellenic Union of Family and Couples Therapy, Open Psychotherapy Centre, Athens, Greece

### PP\_024

#### *Testing the improvement of psychosocial functioning of adults with schizophrenia, in day care centres, applying Human Systems Therapy. A control study*

**Alma Koutsou<sup>1,2</sup>, Efthymia Christopoulou<sup>1,2</sup>, Eirini Darkadaki<sup>1,2</sup>, Alexia Sotiporopoulou<sup>2</sup>, N. Paritsis<sup>1,2</sup>**

<sup>1</sup>Center of Transcultural Psychiatry and Intervention. Kostis Ballas, Athens, Greece

<sup>2</sup>Center of Human Systems Therapy and Studies, Society of Systems Therapy and Intervention on Individuals, Families and Larger Systems, Athens, Greece

### PP\_025

#### *The Greek couple in our days*

**Effie Papadopoulou<sup>1</sup>, Vivian Grivas<sup>2</sup>, Zoi Stravopodi<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Mental Health Counsellor / Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

<sup>2</sup>Psychologist (MA) / Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

<sup>3</sup>Psychotherapist / Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

## POSTERS ILLUSTRATING NEW WAYS OF WORKING AND TOOLS IN THERAPY

### PP\_027 [FRENCH]

#### *Access, recognize and express emotions. The emotions cards: an enabler*

**Pascale Tissot, Ariane Fleury**

Psychologists / Les Boréales, CHUV, Lausanne, Switzerland

#### *Accéder, reconnaître et exprimer ses émotions. Les cartes des émotions: un outil facilitateur*

**Pascale Tissot, Ariane Fleury**

Psychologue associée, Consultation des Boréales, Département de psychiatrie, CHUV, Vaud, Suisse

### PP\_028

#### *The therapeutic practice of “reformulation of the problem with the client’s words” in the context of postmodern therapies: A discourse analysis approach.*

**Ioanna Moraitou<sup>1</sup>, Eleftheria Tseliou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>PhD Candidate- Psychologist/ Department of Early Childhood Education, University of Thessaly, Volos, Greece

<sup>2</sup>Assistant Professor / Laboratory of Psychology, Department of Early Childhood Education, University of Thessaly, Volos, Greece

**PP\_029**

***Emotionally Focused Couple Therapy Related Research in Europe***

**Réka Koren<sup>1</sup>, Szabolcs Török<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist, PhD Student / Semmelweis University, Faculty of Health- and Public Services, Institute of Mental Health, Budapest, Hungary

<sup>2</sup>Psychotherapist, Associate Professor / Semmelweis University, Faculty of Health- and Public Services, Institute of Mental Health, Budapest, Hungary

**PP\_030**

***Family therapy in a mental health community service in Cyclades Islands: A case study with a multi-problem family***

**Stella Pantelidou<sup>1</sup>, Dimitris Galanis<sup>2</sup>, Valeria Pomini<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Psychologist – Family Therapist, Mobile Mental Health Units of Northeastern and Western Cyclades Islands (EPAPSY NGO)

<sup>2</sup>Social Worker, Mobile Mental Health Units of Northeastern and Western Cyclades Islands (EPAPSY NGO)

<sup>3</sup>Clinical Psychologist – Family Therapy Supervisor, First Department of Psychiatry, National and Capodistrian University of Athens

**PP\_031**

***Family and addiction: an interdisciplinary peer group training program using a synthesis of postmodern collaborative methods and experiential techniques in family therapy and systemic practice of addictions***

Institute: Center of Training and Supervision-OKANA

**Adam P.<sup>1</sup>, Anagnostou O.<sup>1</sup>, Bei F.<sup>1</sup>, Chaviara A.<sup>2</sup>, Grigoriadi E.<sup>1</sup>, Gotsis I.<sup>1</sup>, Kalodiki V. F.<sup>1</sup>, Kapeli E.<sup>1</sup>, Karatzaferis L.<sup>1</sup>, Kartsonaki I.<sup>°</sup>, Katzolis P.<sup>°</sup>, Katerinis J.<sup>1</sup>, Manessiotis A.<sup>1</sup>, Milioti P.<sup>1</sup>, Mouzaki M.<sup>1</sup>, Pappa G.<sup>2</sup>, Sideri G.<sup>1</sup>, Stavropoulou A.<sup>3</sup>, Tiga A.<sup>1</sup>, Tsouknida R.<sup>3</sup>, Vazeou A.<sup>2</sup>**

<sup>°</sup>Juvenile Probation Office

<sup>1</sup>OKANA-Organisation against Drugs

<sup>2</sup>Prevention Centers

<sup>3</sup>KETHEA-Therapy Center for Dependent Individuals

**PP\_032**

***The use of letter writing in promoting systemic changes in families.***

**Charis Katakis<sup>1</sup>, Irene Reppa<sup>2</sup>, Tina Rota<sup>3</sup>, Zoe Stravopodi<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Psychotherapist, President / Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

<sup>2</sup>Family Therapist / Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

<sup>3</sup>Systemic Counsellor / Laboratory for the Study of Human Relations, Athens, Greece

**PP\_033 [FRENCH]**

***For the ethical use of the narrative approach with grieving immigrant families***

**Suzanne-Mongeau, Lilyane-Rachedi**

Professors/Social Works, University of Quebec in Montreal, Montreal, Canada

***Pour un usage éthique de l'approche narrative avec des familles immigrantes endeuillées***

**Suzanne-Mongeau, Lilyane-Rachedi**

Professeure/Travail social, Université du Québec à Montréal, Montréal, Canada

## POSTERS RESEARCHING THE IMPACT OF CURRENT CRISIS

### PP\_034

#### *Safeguarding continuity at times of transition, crisis and change: Proposals of solutions*

Anna Parmenidou

Clinical Psychologist, Athens, Greece

### PP\_035

#### *The Family and Couple Psychotherapy Clinic of the 2<sup>nd</sup> Department of Psychiatry, National and Kapodistrian University of Athens, "Attikon" Hospital*

**Rossetos Gournelis<sup>1</sup>, Marie-Louise Psarra<sup>2</sup>, Panagiota Korkoliakou<sup>2</sup>, Valeria Pomini<sup>3</sup>, Ioannis Michopoulos<sup>1</sup>, Athanassios Douzenis<sup>4</sup>**

<sup>1</sup> Psychiatrist / Family & Psychotherapy Clinic, 2nd Department of Psychiatry, National & Kapodistrian University of Athens, "Attikon" Hospital, Greece

<sup>2</sup> Psychologist / Family & Psychotherapy Clinic, 2nd Department of Psychiatry, National & Kapodistrian University of Athens, "Attikon" Hospital, Greece

<sup>3</sup> Psychologist / Family & Psychotherapy Clinic, 1st Department of Psychiatry, National & Kapodistrian University of Athens, "Eginition" Hospital, Greece

<sup>4</sup> Director / 2nd Department of Psychiatry, National & Kapodistrian University of Athens, "Attikon" Hospital, Greece

### PP\_036

#### *Metalogos – The Passage*

**Krystallia Leontiadou<sup>1</sup>, Fany Triantafyllou<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> psychologist / SANG, Thessaloniki, Greece

<sup>2</sup> psychiatrist / SANG, Thessaloniki, Greece

**Editorial Board of the systemic journal Metalogos**

#### *Μετάλογος – Το Πέρασμα*

**Κρυσταλλία Λεοντιάδου<sup>1</sup>, Φανή Τριανταφύλλου<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> ψυχολόγος / ΣΕΒΕ, Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

<sup>2</sup> ψυχίατρος / ΣΕΒΕ, Θεσσαλονίκη, Ελλάδα

**Συντακτική Επιτροπή του συστημικού περιοδικού Μετάλογος**

### PP\_037 [GREEK]

#### *The connection between training in systemic therapy with free rendering of services*

Aivalioti Eleni

Psychologist, Systemic psychotherapist, Senior trainer of Allilepidrasis

### PP\_038

#### *Family Therapy in Greece at a time of Crisis: The Paradigm of Offering Family Therapy*

**Aphrodite Korogiannaki<sup>1</sup>, Dimitris Kordatos<sup>2</sup>, Aggeliki Sakelariou<sup>3</sup>, Eleni Papamattheou<sup>4</sup>, Eleni**

**Kazazi<sup>5</sup>, Anna Kiapoka<sup>6</sup>, Panayiota Dimopoulou<sup>7</sup>, Elina Tsakona<sup>8</sup>**

<sup>1</sup> Developmental Psychologist MSc, Family Therapist, Athenian Institute of Anthropos (A. I. A.), THEOTOKOS, Athens, Greece

<sup>2</sup> Psychiatrist MD, Family Therapist, A. I. A., KETHEA, Athens, Greece

<sup>3</sup> Mental Health Counsellor, A. I. A., Family Therapist, Athens, Greece

<sup>4</sup> Social Worker, Family Therapist, A. I. A., Municipality of Rentis, Athens, Greece

<sup>5</sup> Psychologist, KETHEA, Athens, Greece

<sup>6</sup> Social Worker MSc, Family Therapist, A. I. A., "Amalia Fleming" Hospital Buprenorphine Unit, O. A. D., Athens, Greece

<sup>7</sup>Psychologist MSc, Family Therapist, A. I. A., "Goudi" Methadone Unit, O. A. D., Athens, Greece

<sup>8</sup>Psychologist, Family Therapist, A. I. A., Athens, Greece

## POSTERS RESEARCHING STUDENTS AND COLLEAGUES

### PP\_039

*Lone working, self-efficacy and burnout: The potential moderating effects of reflecting team working in counselling settings*

**Monica Whyte<sup>1</sup>, James Mc Elvaney<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>FTAI

<sup>2</sup>Dublin Business School

### PP\_041

*The metamorphosis of the aspiring therapist's Introject during training: a measurement through Intrex*

**Valentina Cavucci<sup>1</sup>, Claudia Cuollo<sup>1</sup>, Valentina Carlo<sup>2</sup>, Olivia Pagano<sup>3</sup>, Francesco Colacicco<sup>4</sup>**

<sup>1</sup>Psychoterapist/Dedalus Institute, Rome, Italy

<sup>2</sup>Student of Dedalus Institute, Rome, Italy

<sup>3</sup>Psychoterapist/Teacher of Dedalus Institute, Rome, Italy

<sup>4</sup>Psychoterapist/Director of Dedalus Institute, Rome, Italy

### PP\_042

*Depression und unemployment in Slovenia*

**Andrej Brdnik**

Family and Marital Counselour, trainee in Family and Marital Therapy, Department of Marital and Family Therapy and Psychology and Sociology of Religion, University of Ljubljana, Faculty of Theology, Ljubljana, Slovenia

### PP\_043

*Sexual Identity and Relationship with the primal bond and family standards*

**Aristoula Dalli**

AKESA Psychotherapy Center, Art – Systemic Therapist

*Σεξουαλική ταυτότητα και η σχέση με τον πρώιμο δεσμό και τα οικογενειακά πρότυπα*

**Αριστούλα Δαλλή**

Κέντρο Ψυχοθεραπείας «ΑΚΕΣΑ», Εικαστική & Συστημική Θεραπεύτρια

### PP\_045

*University students' perceptions toward romantic relationships: A metaphorical explanation*

**Evrin Çetinkaya Yıldız<sup>1</sup>, Almila Elif Selçuklu<sup>2</sup>, Yeliz Abbak<sup>3</sup>**

<sup>1</sup>Assist. Prof. Dr. / Educational Sciences, Erciyes University, Kayseri, Turkey

<sup>2</sup>Research Assist. / Educational Sciences, Erciyes University, Kayseri, Turkey

<sup>3</sup>Research Assist. / Educational Sciences, Erciyes University, Kayseri, Turkey